Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bộ binh Mỹ không vượt biên giới nhưng không quân Mỹ trực tiếp yểm trợ hành quân

5.000 dù V.N. nhảy xuống Hạ Lào, nhiều ngàn khác tới biên giới B.V

Năm Thứ 8 — Số 2.069 — Thứ Năm 4-2-1971 (Ngày 9 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

MAR 31 1971

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ B.T. Laird bị báo chí vặt vấn nhưng...

Mỹ tránh xác nhận hay phủ nhận để ai muốn hiểu sao cũng được

★ Có từ 7 đến 25 ngàn quân CS BV sẽ lâm trận
★ Trận đánh có thể kéo dài từ 7 đến 10 ngày.

ĐÔNG KINH, 2-2 (UPI) — Hôm nay, thông tấn xã Kyodo Nhật Bản loan tin có khoảng từ 4 đến 5 ngàn quân Nhảy Dù VNCH đã nhảy xuống Cao Nguyên vùng Hạ Lào vào sáng sớm hôm thứ Hai 1-2.

Hãng Kyodo đưa ra tin trên theo một nguồn tin thông thạo tại Saigon và cho hay cuộc hành quân này được không quân Mỹ yểm trợ gồm có trực thăng nhưng nói rõ là không có bộ binh Mỹ tham gia.

Thông tấn xã Nhật cũng cho biết cuộc hành quân dự liệu kéo dài từ 7 đến 10 ngày. Nguồn tin nói không chắc là liệu cuộc hành quân có được công bố hay không một khi hoàn tất.

Tin của hãng Kyodo nói một phát ngôn nhân chính phủ VNCH đã từ chối bình luận tin trên và cho đó là «một tin dựa trên sự suy đoán», còn viên chức Mỹ ở Saigon không chịu bình luận.

Hãng Kyodo còn cho hay có cả sự hiện diện của 1 ngàn quân Thái trong cuộc hành quân này nhưng không nêu rõ nguồn tin.

Cao nguyên Bolovens cách Nam Khe Sanh từ 150 đến 200 cs và gần với thị xã Pakse trên sông Cửu long. Hãng Kyodo cho biết thêm có khoảng từ 7 đến 20 ngàn quân BV hay VC mới đây xâm nhập vào vùng này.

Chính phủ Hoakỳ và Chính phủ VNCH trước đây đã soạn sẵn một kế hoạch sử dụng 25 ngàn quân VNCH và 9 ngàn quân Mỹ vào cuộc hành quân này. Theo 1 số nguồn tin đáng tin cậy xưa nay, 9 ngàn quân Mỹ được hành quân trên lãnh thổ VNCH dọc theo biên giới Lào—VNCH, với mục đích tạo thanh giải đất chạy dài sang khu vực gồm quân lớn của CSBV tại Ai Lao, nắm trọn quyền kiểm soát Quốc lộ số 9 ở QKI trong khi 25 ngàn quân VNCH vượt biên đánh thốc và càn quét quân BV.

Phái viên đài BBC ở Hoa thịnh Đốn cho hay rằng có một tin không chính thức nói là một cuộc tấn công đã bắt đầu nhưng vẫn chưa tiến tới biên giới Ai Lao.

Theo tin này thì quân đội Nam VN và Hoa kỳ đương tìm cách dọn quang quốc lộ chạy song song với biên giới Ai Lao. Có tin nói là các lực lượng Việt - Mỹ hỗn hợp này đương tiến tới Ai Lao và một khi tới biên giới thì

1 XEM TIẾP TRANG 12

C. S. LÀO KHẨN CẤP YÊU CẦU ANH-NGA NGĂN QUÂN LỰC VNCH TẤN CÔNG CS VN TẠI HẠ LÀO

Anh : C. S. Lào không phải là chính phủ
Nga : Mỹ định chiếm đóng cả Nam Lào

★ Kosygin nhắc lại lập luận cũ — Nga không dứt khoát quân VNCH đánh đã qua Lào chưa
★ Báo Izvestia : Mỹ sẵn sàng mở rộng Việt hóa cuộc chiến ở Lào sau cuộc tấn công này.

SAIGON, 3-2.— Sau khi CSVV làm rùm beng về vụ quân lực VNCH có thể mở cuộc tấn công đại quy mô vào an toàn khu của CSVN tại Hạ Lào thì CS Lào đã gởi điện khẩn cho 2 Chủ tịch đồng hội nghị Genève về Lào «khẩn thiết yêu cầu có biện pháp hiệu quả» để ngăn chặn cuộc tấn công nói trên. Trước lời kêu cứu của CS, Anh giữ thái độ bất can thiệp trong khi Nga vẫn tiếp tục đưa ra những phản ứng thận trọng và ôn hòa. Điều đặc biệt là Nga báo động rằng Mỹ định chiếm các tỉnh Hạ Lào giữa biên giới KPC và 2 miền Nam Bắc VN.

CS Lào kêu cứu

Đài Hà nội hôm qua loan báo hôm 1-2, Phoumi Vongvichit, đại diện CS trong ủy ban toàn quốc thi hành hiệp định Genève năm 1962 về Lào đã gởi điện khẩn cho Anh và Nga, 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève về Lào.

Bức điện báo cáo «tình hình hết sức khẩn trương và vô cùng nguy hiểm hiện nay ở Lào» với việc quân Thái-Lào đánh vào khu CS, phi cơ Mỹ oanh kích ác liệt khu CS ở Lào, Ngoại trưởng Mỹ tuyên bố về việc sử dụng không lực Mỹ về ĐD, và nhất là với việc đại quân VNCH sắp mở tấn công quy mô vào HạLào.

Không đả động đến sự hiện diện của Cộng quân VN ở Lào, bức điện cho rằng Hoakỳ và đồng minh «chà đạp thô bạo hiệp định Genève 1962 về Lào», phá hoại đề nghị hòa bình của CS Lào, mở rộng và kéo dài chiến tranh, đe dọa hòa bình ĐNÁ và trên thế giới.

Bức điện của CS Lào yêu cầu Anh và Nga «có biện pháp hiệu quả» chặn HK và Đồng Minh tấn công CS ở Lào và như thế là để tôn trọng hiệp định Genève.

Chính phủ ma VC tuyên bố

Tiếp sau bản tuyên bố của bộ Ngoại giao CSBV về vụ Lào như Chính Luận đã đăng tải hôm qua, theo đài Hànội, hôm qua 2-2, bộ Ngoại giao chính phủ ma VC cũng đưa ra một bản tuyên bố tương tự.

Bản tuyên bố của VC tỏ ý tin tưởng rằng cả thế giới «sẽ hành động kịp thời và kiên quyết» ngăn chặn Đồng minh tấn công CSBV ở Lào, trong khi CSVN vẫn «trung thành với lời tuyên bố chung» của hội nghị thượng đỉnh CSĐD kiên quyết cùng CS Lào và KPC đánh cho đến cùng.

Anh không thể can thiệp

Tin Reuter điện đi từ Luân Đôn loan báo bộ Ngoại giao Anh chưa nhận được điện khẩn kêu cứu của CS Lào. Tuy nhiên, vẫn theo Reuter,

5 XEM TIẾP TRANG 10

NGA XÔ CÔNG BỐ : CS VN VẪN BIẾT ƠN SỰ GIÚP ĐỠ CỦA NGA

SAIGON, 3-2.— Đài bá âm Mạc tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon đã tuyên bố bản tin nguyên văn như sau : «Trả lời phỏng vấn của thông tấn xã Cộng Hòa Dân chủ Đức, đồng chí Nguyễn Duy Trinh, Phó Thủ Tướng Việt Nam DCCH đã đánh giá cao sự ủng hộ về chính trị và kinh tế của các nước xã hội chủ nghĩa đối với nước VNDCCH, «ĐC Nguyễn Duy Trinh nói

10 XEM TIẾP TRANG 10

ĐS BUNKER KHỞI SỰ CÁC CUỘC THAM KHẢO TẠI HOA THỊNH ĐỐN

HOA THỊNH ĐỐN, 2-2 AP : Đại sứ HK tại VNCH ông Bunker đã hội tại Hoa Thịnh Đốn cùng các nhân vật trách của bộ ngoại giao về vùng Đông nam Á và Thái Bình Dương. Ông sẽ gặp TT Nixon vào một ngày giờ sau trong tuần này.

ĐS Bunker cũng sẽ trở lại Saigon vào tuần này sau khi dừng chân ở Paris và hội đàm cùng các đại biểu thương nghị HK trong cuộc hội đàm VN.

TT Nixon đề cao sức mạnh tinh thần của nhân dân Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 2-2 (AP): Tổng thống Richard Nixon tuyên bố là nếu Hoakỳ duy trì được tấm lòng hiểu biết và thông cảm thì nước này sẽ vẫn là một quốc gia tốt trong đúng ý nghĩa của danh từ đó và sẽ giữ được vai trò là niềm hy vọng của thế giới.

Tổng thống đã nói như trên nhân ngỏ lời với các nhân viên trong hội đồng nội các, các ông thống đốc, các nghị sĩ quốc hội và các nhà ngoại giao của 100 quốc gia, nhân bữa điểm tâm có cầu nguyện của các nhân vật cao cấp quốc gia Hoakỳ tổ chức ở Hoa thịnh Đốn. Ông nói sức mạnh tinh thần của quan trọng hơn sự phú thịnh và quyền lực. Ông nói là hiện nay trong nhân dân Hoakỳ vẫn có một kho tàng dự trữ sức mạnh tinh thần, lòng tốt và thực chất đạo đức.

Về cuộc hành quân đại quy mô qua Lào

Không rõ tin tức xác thực Nghị sĩ Mỹ tuyên bố tùm lum

▼ *Uỷ ban Ngoại giao TV đòi mở các cuộc điều tra.*

HOA THỊNH ĐỐN 2-2 (AP): Uỷ ban Ngoại giao Thượng Viện HK ngày 2-2 lên tiếng yêu cầu chính phủ Nixon vén màn bí mật bao phủ các cuộc hành quân sát biên giới Lào và loan báo ý định mở một cuộc điều trần công khai để tìm cách chấm dứt chiến tranh VN.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng 2-2, TNS Fulbright, chủ tịch UBNGTV, cho biết Uỷ ban đã chính thức mời NT Rogers và Bộ trưởng Quốc phòng Laird ra điều trần công khai, nếu có thể trước ủy ban về những gì đang xảy ra tại VN.

Được ký giả hỏi ý kiến về lời NS Hugh Scott, lãnh tụ khối Cộng Hòa Thượng Viện, tuyên bố rằng «cuộc hành quân sang Hạ Lào hiện nay có thể kéo dài từ 7 đến 10 ngày», Fulbright đáp rằng «Đó toàn là lời dự đoán. Thực ra, chúng tôi chẳng hay biết chuyện gì cả». Ông tiết lộ thứ Sáu tuần trước (29-1), nhân dịp điều trần kín trước UBNGTV về tin quân đồng minh sửa soạn tấn công sang Lào, NT Rogers đã cam kết là «quân bộ chiến Mỹ hiện không được sử dụng tại Ai Lao». Tuy nhiên, ông nhận thấy NT Rogers không muốn nói rõ thêm nữa. Fulbright cho hay Uỷ ban sẽ mở một cuộc điều trần công khai trong 2 tuần nữa và toàn thể ủy ban đều đồng ý nên ghi thêm vào tu chính án Cooper — Church (cấm Hoakỳ đưa quân bộ chiến và cố vấn quân sự Mỹ vào KPC) điều khoản cấm Hoakỳ sử dụng không quân ở KPC.

Sau đây, TNS Cooper xác nhận quân Mỹ và quân VNCH chưa hề vượt biên sang Lào. Tuy nhiên, ông nhận định rằng hiện nay không có cuộc hành quân nào lớn bằng cuộc hành quân Việt Mỹ vào một khu CSVN ở KPC hồi tháng 5 năm ngoái.

TNS George Aiken, nhân viên cao cấp nhất của đảng Cộng Hòa trong UBNGTV, chỉ trích hành động

6 XEM TIẾP TRANG 12

Lên án mọi mưu toan mở rộng hành quân ở Lào trong tương lai

Tổng Thống Pháp tỏ ý khuyên cả 2 phe hãy để cho Lào độc lập, trung lập

★ Báo Le Monde : Chiến cuộc Lào leo thang nhưng tình hình vẫn thế
★ Tham mưu trưởng Anh bị chỉ trích vì muốn tham chiến ở VN

BA LÊ, 2-2 (UPI). — Tổng thống Pháp Georges Pompidou sáng 2-2 tỏ ý hết sức lo ngại về việc chiến tranh lan rộng ra khắp Đông Dương và đòi hỏi nền độc lập và trung lập của Vương quốc Ai Lao phải được tôn trọng và bảo tồn.

Theo lời Bộ trưởng Thông tin Leo Hammon tuyên bố với ký giả ngay sau phiên họp Nội Các được triệu tập để nghe Quyền Ngoại trưởng Yvon Bourges tường trình về tình hình sự biến ở ĐD TT Pompidou lo lắng vì chiến cuộc đang được tuần tự leo thang và mở rộng sang tất cả các nước trên bán đảo Đông Dương và lên án mọi mưu toan mở thêm những cuộc hành quân sang Ai Lao trong tương lai. Một lần nữa Pompidou xác nhận đặc biệt quan tâm đến nền độc lập và trung lập của Ai Lao.

Tuy nhiên theo lời giải thích của giới chức chính phủ, TT Pompidou không cảnh cáo riêng nước nào mà chỉ yêu cầu tất cả các phe tham chiến tại Đông Dương đừng nên tiếp tay mở rộng cuộc nội chiến đang âm ỷ ở Ai Lao.

Được biết, lời cảnh cáo của Pompidou được tung ra vài giờ sau khi Tòa Tổng Đại Diện ngoại giao BV tại Balê công bố thông cáo tố cáo Hoa kỳ mở rộng chiến tranh Đông Dương và tăng cường nhịp độ oanh tạc Hạ Lào.

Tuy vậy, sứ quán Ai Lao tại Ba Lê ngày 2-2 xác nhận chưa được tin gì về việc quân đội VNCH đang hoặc sắp tiến sang Lào để cắt đứt hệ thống đường mòn Hồ chí Minh ở Trung Lào với sự yểm trợ của không quân Mỹ.

Nhật báo Le Monde bình luận.

Mặt khác, nhật báo Le Monde của Pháp số ra sáng 2-2 nhận định rằng quân VNCH chắc chắn đủ sức chiếm giữ vài vị trí ở Hạ Lào trong một thời gian. Tuy nhiên, VNCH tiến quân sang Hạ Lào với mục đích cắt đứt hẳn hệ thống đường mòn HCM. Muốn đạt mục đích này, VNCH phải duy trì thường xuyên nhiều sư đoàn tại Ai Lao để ngăn chặn con đường thiết yếu này — Do đó, những cuộc hành quân chớp nhoáng nhỏ nhoi hiện đang được tung vào Nam Lào thực ra sẽ chẳng thể thay đổi được tình thế bởi vì, nếu không được nông dân ủng hộ hay mặc nhiên tán thành, không ai có thể nắm vững Đông Dương — Tóm lại, chiến cuộc vẫn sẽ tiếp tục leo thang tại Ai Lao trong những điều kiện hiện nay và người ta tự hỏi liệu TT Nixon có thực hiện lời đe dọa oanh tạc trở lại BV khi ông nhận thấy bao nhiêu nỗ lực của ông ở Lào cũng chỉ là công dã tràng xe cát.

Anh với chiến tranh VN

LUÂN ĐÔN 2/2 (AP) — Một vị tướng cao cấp của quân đội Anh hiện đang bị chánh giới chỉ trích vì đã đề nghị quân đội Anh nên chiến đấu ở VN.

Đó là đề nghị của tướng Geoffrey Baker, Tham Mưu Trưởng Quân Lực Anh. Đề nghị này đã gặp sự chống đối của các dân biểu thuộc đảng lao động và tự do đối lập tại Hạ Viện.

Chủ tịch Hạ Viện Selwyn Lloys đã bác bỏ lời yêu cầu mở cuộc thảo luận khẩn cấp tối thứ Hai, nhưng một thông cáo của chính phủ nói rõ

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nhằm quấy rối hậu cứ của các đơn vị VNCH

CS cho quân lén vào gần các thị xã Quảng Nam, Quảng Ngãi

★ *CS cũng gia tăng các cuộc pháo kích nhiều nơi*

SAIGON, 3-2.— Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo : tại Quảng Ngãi, trong ngày hôm qua, các thành phần Sư đoàn 2 BB chạm địch trong các vùng 10cs TB 14 và 16cs Tây Quảng Ngãi. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 29 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 6 súng cá nhân 140 lựu đạn và bắt giữ 2 người. Phía bạn có 10 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Nam, chiều qua, một toán TQLC Hoakỳ giao tranh với 5 Cộng quân tại 7cs Nam Hội An hạ sát cả 5 tên và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Lúc 12g45, một thành phần TQLC khác giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 10 cây số TN Hội An, hạ sát 7 tên, bắt sống 2 và tịch thu 4 vũ khí cá nhân. Phía bạn vô sự.

Hồi 16g30, một toán tiền sát phát hiện 26 Cộng quân tại 15cs NTN Hội An. Pháo binh được hướng dẫn tác xạ vào vị trí địch hạ sát 5 tên. Phía Hoa Kỳ vô sự.

Tại Pleiku lúc 20g00 đêm qua, một lực lượng địch không rõ quân số lọt ổ phục kích của một Đại Đội thuộc sư đoàn 22BB tại 13cs Nam quận Phù Nhơn. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân và tịch thu 5 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Lúc 4g30 ngày 2-2, một thành phần pháo binh thuộc sư đoàn Americal bị Cộng quân pháo kích ngót 10 đạn súng cối không rõ loại nào gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 18g25 ngày 2-2 Khu Tư Lệnh Bộ sư đoàn Americal ở Chu Lai bị 15 đạn hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Sáng sớm ngày 1-2, Cộng quân nã 40 đạn súng cối 82 ly vào đồn Sơn Trung do ĐPQ và NQ trú đóng, tại 5cs TN Sơn Tịnh (Quảng Ngãi) gây tổn thất nhẹ.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Quốc Phòng Lào loan báo : Quân VNCH chưa đánh tới

Cộng quân VN và Thái đã vác cả hỏa tiễn lũ lượt từ Bolovens chạy qua Thái

★ Không hề có một bước đã quân lực VNCH đánh qua Lào
★ Nội các Lào thảo luận lời Kosygin bảo quân VN đã đánh qua Lào
◐ Chính giới Lào chia rẽ về việc nên lật đổ Phouma không

VẠN TƯỢNG, 2-2 (UPI).— Hôm nay, tướng Thongphanh Knocksy, phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Ai Lao tuyên bố tại khu vực mà người ta đồn có một cuộc tấn công của quân đội VNCH, người ta đã thấy quân CSBV và CS Thái Lan vượt biên giới Ai Lao chạy qua Thái Lan.

Tướng Knocksy nhấn mạnh rằng quân CS đã mang theo những hỏa tiễn khi tháo chạy.

Theo ông, đây là lần đầu tiên người ta thấy quân CS mang theo cả vũ khí nặng khi chạy qua biên giới.

Tướng Knocksy cho biết địa điểm mà quân CS tháo chạy nằm cách Savannakhet 30 dặm về hướng Nam và giáp giới với tỉnh Nakorn Phanom của Thái Lan.

Vùng này là một bộ phận của cao nguyên chiến lược Bolovens. Tại đây quân CSBV có 12 tiểu đoàn độ 900 người, và lực lượng phòng thủ của chính phủ Hoàng gia thì có khoảng 13 ngàn binh sĩ.

Tuy nhiên, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Ai Lao đã tuyên bố không biết gì về tin đồn có một cuộc tấn công vào đất Lào của quân đội VNCH và Hoa kỳ.

Được biết tin này do Thủ tướng Nga Kosygin tung ra. Theo các nguồn tin chính phủ thì tin đồn do thủ tướng Nga tung ra sẽ được đưa ra thảo luận trong phiên họp của hội đồng nội các Lào vào ngày 3-2-71.

Tướng Knocksy cũng bác bỏ những nguồn tin của báo chí cho rằng có một thỏa ước mật giữa các tướng lãnh Ai Lao và VNCH, theo đó các lực lượng VNCH được phép tấn công các đường tiếp tế của Cộng Sản nằm trên đất Lào. Báo chí đồn rằng quân đội VNCH được phép tiến sâu vào lãnh thổ Ailao 32cs để ngăn chặn công cuộc tiếp liệu của CSBV trên đường mòn Hồ chí Minh.

Tướng Knocksy nhấn mạnh rằng khi TT Phouma còn giữ chức Thủ tướng Ai Lao, thì Ai Lao sẽ không ký một liên minh quân sự với bất cứ một quốc gia nào.

Trong khi đó, các nhà ngoại giao tại Vạn Tượng hôm thứ Ba phỏng đoán rằng một cuộc tấn công của quân đội VNCH vào đất Lào sẽ gây ra một cuộc đảo chính ở Lào, và lúc đó TC sẽ nhảy vào vòng chiến. Mặt khác, các giới chức hữu phái Ai lao cũng tiên đoán rằng nếu quân đội VNCH tấn công đường mòn Hồ chí Minh thì quân CSBV sẽ bị đẩy về phía Tây và việc này sẽ đe dọa đến các tỉnh Paksé và Savannakhet. Theo các giới chức này, lúc đó các tướng lãnh thân hữu Ai Lao sẽ chống lại áp lực của quân CS bằng cách lật đổ TT Phouma.

Các giới chức hữu phái này biểu lộ một sự lạc quan cho rằng nếu quân đội VNCH tiến vào đất Lào thì chắc chắn sẽ giúp đỡ họ trong cuộc chiến hiện tại.

PHÁI ĐOÀN QUÂN SỰ HOÀNG GIA AI LAO sắp đến Saigon

SAIGON, 2-2 (AFP).— Người ta được biết theo một tin chắc chắn tại đây là có một phái đoàn quân sự Lào sẽ tới Saigon trong ngày tới đây để thảo luận về tình hình quân sự tại Lào.

Tuy nhiên, người ta không được rõ một chi tiết nào về mục phiêu cuộc hội đàm VNCH—Lào này.

Hội trưởng CCB Mỹ : Quân VNCH phải đổ bộ BV

TC loan báo : CS BV sẵn sàng nghênh chiến ngay tại nội địa BV

HƯƠNG CẢNG, 2-2 (AFP) : Đài phát thanh Bắc Kinh hôm nay loan tin chính quyền CS BV đang tích cực huấn luyện quân sự cho dân chúng để đáp lại việc Hoa kỳ tăng cường chiến cuộc ở Đông Dương.

Đài BK nói quân đội và nhân dân BV «đề cao cảnh giác» suốt từ Bắc tới Nam và quân đội cùng các tổ chức bán quân sự đang được tập dượt để chống máy bay và quân nhảy dù của đối phương.

Khuyên đổ bộ BV

HOA THỊNH ĐỐN 2-2(AP) : Hội trưởng 1 hội cựu chiến binh Hoakỳ hôm thứ Hai nói rằng Nam VN chỉ có hy vọng duy nhất để tồn tại là dùng không lực để xâm nhập BV.

Ông Herbert Rainwater, hội trưởng hội cựu chiến binh tham chiến tại hải ngoại cho biết cuộc tấn công gần đây của biệt kích Hoakỳ cũng như các tin tức khác đã chứng tỏ CSBV hiếu chiến với những lực lượng phân tán trên các quốc gia khác.

Ông Rainwater trong một cuộc họp báo cho biết chỉ cần một hay hai sư đoàn được phi cơ thả xuống BV là có thể chiếm được miền này. Theo ông thì các lực lượng CSBV hiện đang bận rộn tại Nam VN, KPC và Ai Lao.

Ông Rainwater nói rằng : «Tôi tin là Nam VN chỉ có một hy vọng duy nhất để tồn tại là xâm nhập BV bằng không lực.»

TNS Mc Govern hô hào Quốc Hội Mỹ làm luật

Cấm dùng tiền CT thực phẩm cho chi phí quân sự ở Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 2-2 (UPI): Thượng nghị sĩ dân chủ George Mc Govern thuộc tiểu bang South Dakota hôm nay đề nghị Quốc Hội Mỹ hãy soạn thảo một đạo luật ngăn cấm sử dụng ngân khoản của «Chương trình Thực Phẩm cho Hòa bình» vào các công tác quân sự tại các quốc gia nhận viện trợ của Mỹ.

Ông nhấn mạnh rằng Hoa kỳ không được phép sử dụng, dù chỉ một xu nhỏ của ngân quỹ này vào các mục tiêu quân sự. Thượng nghị sĩ William Proxmire, chủ tịch liên ủy ban kinh tế Quốc Hội Mỹ sau khi nghe thượng nghị sĩ Mc Govern khuyến cáo đã tuyên bố rằng ông sẽ đệ trình quốc hội 1 dự luật để sửa đổi luật pháp hầu bảo đảm rằng không 1 đồng bạc nào của chương trình thực phẩm được sử dụng để mua vũ khí.

Được biết trong tài khóa 1970, Nam Việt Nam đã sử dụng 75 triệu 7 Mỹ kim của chương trình thực phẩm vào các công tác quân sự và Đại Hàn dân quốc thì sử dụng 32 triệu 3 Mỹ Kim.

BT Laird yêu cầu tăng 50°/o lương cho tân binh Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 2-2 UPI : Bộ trưởng Quốc Phòng HK Melvin Laird đã kêu gọi quốc hội hãy tăng lương cho các tân binh 50 phần trăm vào trước giữa năm 1973. Bộ trưởng Laird đã nói với ủy ban quân sự của thượng viện là ông cho là các tân binh bị trả dưới mức lương quá nhiều. Ông nói là số lương khởi đầu của họ dưới mức lương tối thiểu mà được chính phủ liên bang thiết lập nhiều và chưa bằng 1/3 số lương khởi đầu của một cảnh binh thành phố Nữu Ước.

Thúc VNCH đưa quân đánh tiếp CS VN ở KPC

KPC tung tin : Do thỏa hiệp ngầm VNCH không dội bom CS VN ở KPC !

▼ *Chiến trường Kampuchea tương đối lắng dịu quốc lộ số 4 lưu thông rất tốt.*

NEAK LEUONG, 3-2 (Reuter): Các sĩ quan cao cấp KPC cho biết CSVN đang trở lại các an toàn khu cũ và thiết lập những mật khu mới tại vùng biên giới tiếp giáp VNCH.

Các sĩ quan nói trên hôm qua nói rằng, trừ phi các binh sĩ VNCH và KPC ở lại trong vùng, nếu không thì CSVN sẽ trở lại ngay. Tuy nhiên, KPC không có đủ binh sĩ để đồn trú tại các vùng biên giới.

Các sĩ quan nhấn mạnh đến khu bệnh viện, huấn luyện và hậu cần rộng lớn của CSVN. Căn cứ này nằm từ làng Phnom Sam Raong giữa các nhánh sông Bassac và Cửu Long chạy dài đến VNCH cách biên giới khoảng 24 cây số.

Khoảng 3.000 ngư phủ KPC và gia đình họ sống trong vùng này, hiện ở dưới quyền kiểm soát của CS và gây trở ngại cho các lực lượng chính phủ hành quân tảo thanh dọc hai bên bờ sông. Có khoảng 1.700 CSVN hoạt động trong vùng này, và khoảng 400 tên ở ngay trong căn cứ.

Các sĩ quan trên còn nói rằng sư đoàn 24 BV, đã hoạt động tại bờ phía Đông sông Cửu long, trong vùng Mỏ Vẹt và tỉnh Prey Veng.

Cộng quân đã cưỡng bách dân làng trong vùng phải lập các làng chiến đấu chống lại các lực lượng VNCH và KPC.

9 XEM TIẾP TRANG 12

SIHANOUK BIỆN MINH : CS VN đã giảm bớt quân số tại KPC

TÂN GIA BA, 2-2 (AP). — Sihanouk nói trong một cuộc phỏng vấn hôm thứ Ba là Tổng Thống Mỹ Nixon và cơ quan tình báo trung ương Hoakỳ (CIA) đã nhúng tay trong việc lật đổ ông.

Sihanouk nói với ký giả Thụy Sĩ Slessand Casella trong một cuộc phỏng vấn do nhật báo «Tân quốc gia» tại Tân gia Ba tổ chức là «cuộc đảo chính lật đổ ông do cơ quan CIA điều khiển dưới sự hỗ trợ của nhóm diều hâu Hoa kỳ».

Sihanouk cho là TT Nixon còn hiếu chiến hơn cả cựu TT Johnson và ông Nixon đã cho phép phe diều hâu Mỹ tổ chức cuộc lật đổ Sihanouk.

Sihanouk nói hiện nay quân đội CSVN giảm bớt ở KPC nhưng có thêm có nhiều người KPC gốc Việt sống lâu năm ở KPC theo phe ông.

Ông nói ông quyết chiến đấu cho đến khi lật đổ được chính phủ Lon Nol và sau đó ông sẽ rút lui và sống ở Pháp.

Tin Điện

NAM VANG : Sau cuộc tấn công của CSVN vào phi trường Nam vang, Tư lệnh đặc khu thiếu tướng Hou Hang Sin, hiện đang điều động cuộc hành quân chung quanh thủ đô vẫn còn giữ chức vụ cũ nhưng nay trực thuộc quyền điều khiển của tướng Lon Nol, hiện đích thân kiểm soát công cuộc phòng thủ Nam Vang.

Tướng In Tam thay thế tướng Thong Van Fan Moeung, người sẽ trực tiếp phụ tá tướng Lon Nol trong các cuộc hành quân tổng quát.

NỮU ƯỚC : Một cuộc thăm dò dư luận của viện Harris cho biết nếu cuộc bầu cử tổng thống được tổ chức vào lúc này. TNS Dân chủ Muskie, tiểu bang Maine có thể thắng ông Nixon bằng 43o/o thăm chống 40o/o.

ĐÔNG KINH.— Ông Nakasone Bộ Trưởng QP Nhật cho biết hiện Lục quân Nhật đã được tổ chức hoàn bị với lực lượng 180.000 người ; Hải quân có thể phát triển từ lực lượng hiện tại gồm có 138 ngàn tấn tới khoảng 240 ngàn tấn, còn Không quân có thể gia tăng từ 960 phi cơ hiện hữu lên tới 1000 phi cơ. Ông cho biết các hỏa tiễn phòng thủ cũng sẽ được gia tăng.

RAWALPINDI : Hôm thứ Ba, hai tên cướp máy bay người Ấn đã cho nổ chiếc phi cơ. Cả hai đều bị thương nặng và được đưa vào nhà thương.

BREST : Tối thứ Hai, tàu ngầm nguyên tử Pháp đã đụng chìm một tàu đánh cá ở ngoài khơi phía Tây nước Pháp. Sáu người trên tàu đánh cá được cứu thoát. Sự thiệt hại của tàu nguyên tử không được tiết lộ.

HOA THỊNH ĐỐN : Tối thứ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Sửa sai

...«Kiên trì, đẩy mạnh» chiến tranh đến thắng lợi hoàn toàn. Sáo ngữ đó, hồi còn sống, Hồ chí Minh vẫn thường nhắc lại, với tính cách một điều mơ ước. Nay Hồ chí Minh không còn nữa, nhưng CSVN chưa kiếm đâu ra một Hồ chí Minh thứ hai, thành thử vong hồn Hồ chí Minh vẫn tiếp tục bị gán vai lãnh đạo và do đó sáo ngữ «kiên trì, đẩy mạnh» vẫn tiếp tục được dùng. Hội nghị Trung ương Cộng đảng VN vừa họp phiên thứ 19 và đã ra một quyết nghị cũng đã nhắc lại sáo ngữ kia như thực chất của quyết nghị thì không hẳn đã là làm vinh danh cho người đã khuất.

Kiên trì có nghĩa là kéo dài. Đẩy mạnh có nghĩa làm hết sức. Tự nó hai quan niệm này đã khó ở chung với nhau. Bởi nếu là kéo dài thì phải từ từ thong thả mà làm mới mong kéo được dai. Chớ có tí sức nào lại hùng hục đốc hết ra một lúc cho nó hả thì có tài thánh cũng không thể kéo dài. Thế cho nên nghị quyết của Trung ương Cộng đảng VN, tuy vẫn nhắc lại điều mơ ước của Hồ chí Minh nhưng thật sự đã điều chỉnh lại thực tế cho nó thực tiễn.

Nghị quyết của CSVN đặt ra hai vấn đề chính : sống và chết. Vấn đề thứ nhất là vấn đề lo thế nào để miền Bắc có thể tiếp tục sống. Vấn đề thứ hai là vấn đề lo thế nào để cho có thể tiếp tục đóng góp cho sự chết ở miền Nam. Nghị quyết của CSVN khi đặt lại vấn đề «trước hết phải lo cho kinh tế miền Bắc cái đã để do đó có thể tiếp tục theo đuổi chiến tranh thôn tính miền Nam» đã cho thấy rằng nay CS VN đã nhận ra mấy điều quan trọng sau đây :

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Vấn chuyện dự-luật đầu tư

◉ NGUYỄN-VĂN

Dự luật đầu tư đã được Hạ Viện chấp thuận và đang chờ Thượng Viện biểu quyết.

Từ nay tới đó, chắc còn nhiều ý kiến trái ngược sẽ được đưa ra.

Nhiều giới liên hệ còn muốn thấy những cuộc tranh luận sôi nổi hơn, vì có như thế mới mong bao quát được mọi trạng thái để dung hòa những quyền lợi lắm khi tương phản. Không ai có thể tự hào nắm vững hết một vấn đề đa diện mà giải pháp sẽ gây hậu quả lớn lao và lâu dài trên các lãnh vực kinh tế, xã hội và chánh trị.

Tuy nhiên, chính vì tính cách phức tạp đó, mà người suy xét phải nhận thật rõ và đặt cho đúng vấn đề trước khi bàn cãi, mới khỏi đi tới những giải pháp trái với mục đích.

Tại sao phải có dự luật mới khi việc đầu tư đã được qui định do sắc luật 2/63 ?

Vì các điều kiện và quyền lợi do sắc luật này dự trù chật hẹp hơn của luật lệ hiện hành tại nhiều nước lân bang, nên chưa đủ hiệu lực khuyến khích đối với sự xuất vốn lập nghiệp, nhất là vốn ngoại quốc, tức là ngoại tệ, kỹ thuật ngoại quốc, dụng cụ hay bằng sáng chế ngoại quốc...

Nói một cách khác, chúng ta cần nới rộng chế độ đầu tư.

Có đồng ý về sự cần thiết đó, có chấp nhận nguyên tắc đó, chúng ta hãy bắt đầu xét từng phần dự luật.

Nếu không, và như đã thấy, có những vị đề nghị những biện pháp thắt chặt hơn, khi dự luật muốn mở rộng, hoặc có thái độ nghi kỵ và giữ võ, khi dự luật muốn dẫn dụ và đón mời. Nói nôm, thì ông đừng nói gà khi bà cần xem vịt, vì như thế, thì chẳng ai nghe ai, và cuộc tranh luận sẽ kéo dài giữa những ông bà cùng điếc.

Một đàng, các tác giả dự luật của Hành Pháp nóng lòng sốt ruột, khi thấy kinh tế các nước chung quanh phát triển mau lẹ, và thấy vốn ngoại quốc ào ạt tới Đại Hàn, Nam Dương, Đài Loan..., trong khi VN tiến chậm như rùa hoặc còn lùi bước, và chẳng được ai tới giúp mở mang.

Đàng khác, một số khá đông muốn bảo vệ trước hết quyền lợi của người Việt và lo ngại rằng người Việt sẽ bị thiệt hại nếu không được ưu đãi hơn ngoại nhân. Đòi hỏi này tuy rất chính đáng về mặt lý thuyết, lại mâu thuẫn thay vì giải quyết vấn đề, vì đi ngược một thông lệ đã được rất nhiều quốc gia chấp nhận : là tránh kỳ thị và phân biệt trên lãnh vực đầu tư, giữa người bản xứ và người ngoại quốc. Như thế, chỉ làm nản lòng người ngoài, khi dự luật nhằm thu hút họ.

Đành rằng không chính quyền nước nào có thể quên nâng đỡ công dân, song nâng đỡ ở đây không phải là bênh vực một cách nghiêng lệch để gây phản đối, nhưng là tránh trước sự cạnh tranh bất lợi cho giới kinh doanh VN, bằng sự hợp tác giữa tư bản VN và tư bản ngoại quốc, giữa kỹ thuật ngoại quốc và nhân công VN. Bởi vậy, sự thành lập các công ty hỗn hợp cần được khuyến khích đặc biệt.

Luật đầu tư ở nước nào cũng không nhằm bênh vực hay chống chọi ai hết, nhưng dành sự đãi ngộ xứng đáng cho bất cứ ai góp phần phát triển, dù là tư nhân ngoại quốc hay tư nhân bản quốc : kết quả mà xứ sở thâu được trong tương lai đáng quan tâm hơn là quyền lợi của một giới hay một nhóm.

Chẳng hạn, nếu xứ sở của có 100 nhà máy sản xuất và xuất cảng và đem về [illegible] thì kết quả này rất lợi cho VN, bất luận phần đông nhà máy kia thuộc người Việt hay thuộc các công ty ngoại quốc.

Nếu ngàn kia nhà máy đều thuộc người Việt, nếu ta làm nổi [illegible] ngoài. Nhưng vì ta chưa thể, nên phải cậy đến họ, để đáp ứng mau lẹ các nhu cầu khẩn bách của ta. Hàng trăm ngàn người cần việc làm công ăn, phải sản xuất gấp để sớm giảm nhập cảng, phải kiếm nhiều nguồn ngoại tệ để trang bị và kiến thiết : còn hơn là van xin mãi ngoại viện để nhập cảng mà tiêu thụ hết vèo, và chịu đựng những áp lực chánh trị khá cường.

Lại có những người chủ trương dành riêng những khu vực trọng yếu nhất cho quốc gia VN, và những khu vực có lợi nhất cho người VN. Đối với quốc gia, độc quyền về chế tạo võ khí đã được một đạo Dụ 1955 thừa nhận ; ngoài ra, thì chẳng nên mở rộng mãi địa hạt quốc doanh, với một chế độ quản trị nặng nề mà lợi ích thường không bù đắp những phí tổn và bất tiện rất lớn. Giới tư nhân VN đã cố gắng mở mang hoạt động : song các phương tiện rất hạn chế chưa biết bao giờ mới cho phép tỏa rộng ra khắp các lãnh vực cần khai thác hoặc cần phát triển.

Khư khư giữ chặt, khi chưa làm nổi, là bắt buộc xứ sở đứng im trong tình trạng ngưng đọng, khi các nhu cầu tăng gia dồn dập cùng các thế hệ đang lên. Bảo vệ như vậy có thiết thực không ?

Không thiết thực, vì lo mất những gì chưa có, hoặc chịu mất nhiều vì sợ bị thiệt to. Như có dầu hỏa, mà chưa đủ phương tiện khai thác, nhưng không cho người ngoài khai thác vì rất tiếc phần lợi lớn phải nhường cho họ ? song dầu họ được 100 triệu Mỹ kim, mà xứ sở chỉ được hưởng 50 hay 60 triệu, thì cũng còn hơn là chẳng thấy một dọt dầu và chẳng thu được đồng nào.

Một đạo Dụ năm 1957 đã giành lại cho người VN độc quyền làm 11 nghề : không có gì chứng tỏ rằng đồng bào đã tận dụng ưu thế đó để đoạt lại một thị trường do Ba Tàu chi phối. Sự cạnh tranh hữu hiệu đòi hỏi sự hợp quần tổ chức, với những nỗ lực cải tiến doanh nghiệp, mà không luật lệ ưu đãi nào thay thế nổi. Nói một cách khác, chúng ta chỉ có thể đấu tranh và thắng lợi khi nào các cơ sở kinh doanh hẹp hòi và luộm thuộm của các gia đình hoặc giữa vài thân hữu, nhường chỗ cho những công ty lớn, những thương hội lớn, với những xí nghiệp có qui mô, hệ thống và quản trị tân tiến.

Trung quốc có những tài nguyên vô tận mà người Tàu không biết khai thác trải 4 ngàn năm lịch sử ; đến khi thời cuộc đòi hỏi canh tân gấp rút, thì lại theo chính sách bế quan tỏa cảng thay vì mở rộng đường kỹ nghệ hóa và giao thương quốc tế : giới lãnh đạo Thanh triều bo bo giữ kho nguyên liệu tuy không hề biết lợi dụng ; họ chỉ lo mất. Rồi sau khi chịu đựng quá nhiều mọi hậu quả của tình trạng chậm tiến, dân tộc già nhất thế giới đã bị đòn tối [illegible] đoạn theo tư tưởng họ Mao...

(Còn tiếp)

GIAI TRÍ

Rex
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim
1) Mon Oncle Benjamin, J. Brel.
2) L'Homme Orchestre, L.D.Funès

Đại Nam
Nhật Nguyệt Thần Đồng. Âu Dương Bội, Phùng Bửu Bửu Thạch Kiên, T. TrHoa, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Les 4 de l'Ave — Maria, Terence Hill, Brock Peters K. Mc Carthy, Màu. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim
1) Nữ Lang [illegible]
2) Le triomphe des 10 [illegible]

Casino Saigon
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) Le Triomphe des 10 Mercenaires.
2) Nữ Lang Thập Dương Tiêu

Kim Châu
2 Phim mỗi ngày chiếu 1 phim
1) Thêm Phảo, Thêm Lộ...
2) Nhất Kiếm Xuyên Tâm, Sp.M...

Khải Hoàn
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp, Trịnh Phối Phối, Nhạc Huê, Shaws ... Màu, T.TrHoa, PĐ Việt-H...

Victory Lê Ngọc
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp ... Phối Phối, Nhạc Huê, Shaws ... T.TrHoa. PĐ Việt-Hoa...

Hoa Dakao
2 Phim mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) L'Homme Orchestre, L.D.Funès
2) Mon Oncle Benjamin, J. Brel

ĐẾN CƠN SÔI-ĐỘNG TẠI MẶT-TRẬN AI-LAO

CÓ TRẬN ĐÁNH KAMPUCHEA LÀ PHẢI ĐẾN TRẬN ĐÁNH AI-LAO. ★ CHIẾN-TRANH LAN RỘNG KHẮP ĐÔNG-DƯƠNG LÀ CHIẾN-TRANH VÀO HỒI GIẢI-QUYẾT. ★ ĐI ĐẾN MỘT MINH-ƯỚC LIÊN-PHÒNG VIỆT, LÀO, THÁI, KAMPUCHEA. ◉ NHỮNG Ý-NGHĨ CHIẾN-LƯỢC VỀ MẶT TRẬN AI-LAO. ◉ TRẬN ĐÁNH AI-LAO RỒI SẼ ĐƯA ĐẾN ĐÂU ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Người viết đưa ra những sự thật chứ không ước muốn một chuyện nào, nhất là khi chuyện đó tự nó xảy ra là xảy ra, có ước muốn hay không cũng chẳng làm gì. Do đấy, đây là một bài nhận xét chứ không phải là một quan điểm của bất cứ một kẻ diều hâu nào.

Câu chuyện liên quan đến mặt trận Ai Lao và đến một trận đánh lớn phải xảy ra tại đó. Vào lúc bài này được viết, đêm mùng 4 Tết, dường như trận đánh lớn đã xảy ra rồi. Ký giả quốc tế đã đi săn tin rần rần về trận đánh.

Có tin quân lực VNCH đã tung lực lượng sang Lào, trong một trận đánh đại qui mô. Cũng có tin các sư đoàn Cộng quân đã đánh toàn diện. Nhưng kiểm ra thì chưa phải. Trận đánh tưởng như đã xảy ra, mà chưa xảy ra, vào đêm mùng 4 Tết. Nhưng cũng có thể nó đã được mào đầu...

Chưa xảy ra mà như đã xảy ra

Tuy nhiên, trận đánh lớn chưa xảy ra, mà như đã xảy ra rồi. Không ai còn lạ rằng, trong gần tháng qua, bom từ trên những đoàn pháo đài bay phóng xuống như mưa, cày nát dọc đường mòn Hồ chí Minh, và các khu vực căn cứ mà Cộng quân đương thiết lập.

Những thông cáo chiến sự của Mỹ luôn luôn báo về những cuộc vận chuyển quân ào ạt của phe đối phương từ các vùng Nghệ An, Hà Tĩnh sang Lào. Vùng ba biên giới (Việt, Lào, Kampuchia) đã được coi là vùng tập trung quân mới của Cộng quân, để xâm nhập Ai Lao và vùng quân khu 1, 2 của Việt Nam. Nhiều trận oanh tạc dữ dội đã xảy ra tại đây, cũng như tại Cao nguyên Bolovens. Đột nhiên tầm chú trọng chuyển hẳn từ Việt Nam và Kampuchea đến Hạ Lào. Chưa kể rằng thông cáo Mỹ loan báo cả ngàn cam nhông Cộng Sản bị phá.

Về phía CS, các đài phát thanh của họ không ngừng tố cáo phe Việt Mỹ mở rộng chiến tranh sang Lào. Họ mới ám chỉ các cuộc dội bom dữ dội chưa từng thấy, và các cuộc hành binh dò đường của các đơn vị biệt kích, đổ xuống vùng Hạ Lào càng ngày càng nhiều. Họ cũng tố cáo những cuộc tập trung quân của quân lực Hoàng Gia Lào, và của quân Thái, tại các khu vực dọc sông Cửu Long ở Hạ Lào. Tuy nhiên, chính Cộng quân cũng đã có mấy cuộc tấn công lớn để đánh mở rộng và củng cố khu vực của họ tại cao nguyên Bolovens.

Cho nên, trước những tin tức như vậy, nhà quan sát có thể nói rằng trận đánh Ailao chưa xảy ra mà cũng như đã xảy ra. Nói cho đúng ra, trận Ailao đã được mào đầu rồi, đã vào giai đoạn đầu tiên rồi. Chỉ còn chờ giai đoạn sau, đó là giai đoạn quân lực Việt Nam tiến quân ào ạt sang Lào, một việc đã được tiên đoán từ lâu, và nay dường như không thể tránh được nữa.

Những triệu chứng đã rõ ràng

Các triệu chứng về một cuộc tiến quân sang Lào đã khá rõ ràng.

Dư luận đã nêu lên lời nói của các nhà cầm quyền. Trong khi ông thủ tướng Trần thiện Khiêm cho hay an ninh đã vãn hồi thật sự, 4 triệu dân nay đã là đoàn viên nhân dân tự vệ, và nay chỉ còn 70.000 dân (tức 1/200 dân số) còn sống trong vùng bất an ninh, hay nói cách khác là an ninh đã vãn hồi 99.5o/o, thì ô. TT Nguyễn văn Thiệu trong thư chúc Tết đồng bào, đã nói rằng «trong năm Tân Hợi này, Quân đội ta sẽ còn tạo thêm nhiều chiến thắng vẻ vang hơn nữa». Còn chiến thắng nào sẽ vẻ vang hơn trận KPC năm ngoái, nếu không phải là trận đánh sang Ai Lao vào năm nay ?

Trong dịp cuối năm Tân Hợi, các nhà cầm quyền Mỹ cũng được một dịp để tuyên ngôn lái cỗ xe chiến tranh vào một khúc quẹo mới. Ông Nixon tuyên bố tăng thêm viện trợ quân sự cho VN và KPC. Ông Rogers, ngoại trưởng, tuyên ngôn Hoa kỳ quyết định xử dụng khả năng tối đa của không lực ở khắp lãnh thổ Đông Dương để có thể tiếp tục việc rút quân của Mỹ. Ông cam kết rằng bộ binh Mỹ sẽ không tiến vào Ai Lao, nhưng không lực Mỹ sẽ hỗ trợ tối đa cho quân lực VN, nếu quân lực VN tiến vào Ai Lao.

Nếu không có chuyện gì mới lạ, ông Rogers khỏi cần phải cam kết không đem quân Mỹ vào Ai Lao, mà cũng khỏi phải loan báo xử dụng không lực tối đa để yểm trợ cho quân lực VN tiến vào Ai Lao. Rõ ràng đã có một dụng ý chuẩn bị dư luận, hoặc là báo cáo một cách mập mờ một biến cố lớn sắp sửa xảy ra.

Ngoài ra nữa, ông Laird, tổng trưởng Quốc phòng, cho biết sắp có một biến cố lớn xảy ra, mà khi nó xảy ra, thì những nghị sĩ chủ hòa sẽ la lớn hơn nữa. Ngoài ra, ông cũng nhấn mạnh rằng quyết định của quốc hội chỉ hạn chế việc đem quân Mỹ sang Lào và Kampuchea mà thôi, và như vậy thì chánh phủ có thể tự do làm các việc khác (xử dụng không lực đến tối đa, viện trợ cho KPC, huấn luyện cho quân lực KPC, v.v...). Ông Laird chỉ có thể đã loan báo trước về trận đánh lớn tại Lào, khi ông nói úp mở như trên.

Với những triệu chứng như trên, nếu trận đánh lớn ở Lào bùng nổ — sẽ không phải là một việc để ngạc nhiên. Những chiến lược gia càng không ngạc nhiên về trận Ai-Lao, vì về phương diện chiến lược, trận đánh tại Lào phải có để cho tất cả các phe trong cuộc tiến đến hòa bình.

Phương diện chiến lược : trận Ai Lao phải xảy ra

Ở đây, chúng tôi không nói đến quan điểm của những người cầm đầu quân lực, như đại tướng Cao văn Viên từng công khai chủ trương đánh sang các căn cứ xuất phát của Cộng quân tại Ai Lao và Bắc Việt.

Như ai cũng biết, Đại Hàn được vững vàng, là vì Cộng quân Bắc Hàn không có một đường nào để xâm nhập.

Đường ranh vĩ tuyến rất ngắn, đã được đặt thành vùng phi chiến trống trơn, người không qua lọt. Ngoài ra, ba mặt Đại Hàn toàn là biển, và không còn một khoảng nào tiếp giáp với bất cứ khu vực đất liền nào. Còn VN thì trái lại, ngoài đường ranh vĩ tuyến ở dọc sông Bến Hải ra, còn cả ngàn cây số tiếp giáp với vùng rừng núi Ai Lao và KPC. Cộng quân BV tiến vào Ai Lao và KPC như vào đất vô chủ, để lập các vùng căn cứ an toàn hầu đánh vào miền Nam VN.

Việt Nam đã từng khốn khổ vì đường mòn Hồ chí Minh, vì các mật khu của Cộng quân đối diện với quân khu 1 (Thừa Thiên, Quảng Trị, Quảng Nam), với quân khu 2 (Cao nguyên và các tỉnh phía đông cao nguyên), và với quân khu 3, quân khu 4.

Năm ngoái, các mật khu ở phía bên kia Thất sơn, ở vùng Mỏ vẹt, Lưỡi Câu bị phá tan rồi, thì quân khu 3 và quân khu 4 được yên. Một số những mật khu nhỏ ở vùng đối diện Kontum, Pleiku bị phá, là quân khu 2 được yên. Chỉ còn lại quân khu 1 luôn luôn bị đe dọa, là vì quân khu 1 tiếp giáp với vùng căn cứ Cộng Sản tại Hạ Lào.

Mặt khác, từ Hạ Lào Cộng quân chuyển quân đánh mạnh tại KPC, họ hi vọng lấy lại được thế đứng tại KPC, là họ sẽ uy hiếp được trở lại các vùng Hậu Giang, vùng Tiền giang và vùng Saigon.

Trên phương diện chiến lược, những sự kiện trên ám ảnh các nhà quân sự bên này. Đánh sang KPC là quân lực VN đã thắng lợi bởi vì cất được gánh nặng ở 4 phần 5 biên giới và đẩy Cộng quân phải rút bớt rất nhiều khỏi lãnh thổ miền Nam để chống đỡ ở ba mặt trận đồng thời.

Nhưng quân lực VN sẽ còn phải đánh lâu dài ở KPC, và nếu Cộng quân lấn mạnh được ở Kampuchia thì vùng 3, vùng 4 và cao nguyên lại bị uy hiếp trở lại. Và đối với vùng 1, thì lực lượng Cộng quân ở Hạ Lào vẫn nhòm thẳng sang.

Sự cần thiết mới về chiến lược là cứu KPC và cũng đồng thời hết hẳn thắc mắc về các vùng biên giới VN. Bởi thế mà bước chiến lược mới của VNCH là thanh toán khu vực Cộng quân tại Hạ Lào.

Những bước chiến lược sẽ cứ nhịp nhàng tiến lên :

— Đánh sang Kampuchia để gỡ cho 4 phần 5 biên giới miền Nam VN, và hi vọng Cộng quân ngưng chiến, và ký kết.

— Nhưng Cộng quân không ngưng chiến, thì bước kế phải là bước đánh vào khu vực Cộng quân ở Ai Lao, vì cần cứu nguy cho Kampuchea, củng cố thêm biên giới VN, và giải mọi áp lực cho vùng 1 Thừa thiên Quảng trị, ngoài ra, cũng để hi vọng Cộng quân chấp nhận ngưng chiến và ký kết hòa bình.

Chiến lược có thể ngừng tại đó, cũng có thể có những bước sau

Và để nói cho cạn lẽ, thì các nhà chiến lược nghĩ rằng chiến tranh sẽ đình chỉ tại đó, nếu Cộng quân không có những phản ứng nào lớn lao khác.

Khi đó, thắng tại Hạ Lào rồi, phe bên này sẽ thực hiện đại xa lộ Quảng Trị — Đông Hà — Savannakhet băng qua Ai Lao (đã có thỏa hiệp giữa VNCH và Ai Lao để thực hiện), cũng thực hiện xa lộ chạy dài từ Saigon qua Tây Ninh, Nam Vang, lên Kompong Cham, Kratié và theo dọc sông Cửu Long lên thẳng Savanakhet, Vạn Tượng (dường như cũng đã có ký kết). Và để bảo vệ chung nhau, một hiệp ước liên minh giữa 4 nước Việt, Thái, Lào, KPC sẽ được ký kết (đã có dự trù). Chiến tranh lan rộng khắp Đông Dương là phải đến lúc giải quyết cũng trong toàn bộ Đông Dương.

Tuy nhiên, nếu quân lực VN tiến vào Hạ Lào rồi Bắc Việt vẫn còn đánh mạnh, hoặc Cộng quân mở rộng chiến tranh sang Ai Lao, vào Bắc Lào, và có thể tiến vào Bắc Thái, hoặc là họ cũng có thể tử chiến tại Lào và kéo dài chiến tranh bất tận, thì bước chiến lược sau sẽ thành hình, ấy là bước quyết liệt và quyết định, hay là bước đánh lớn ở Bắc Việt ; mà đánh lớn ở BV khi đó sẽ là để giải nguy cho Ai Lao.

KHÔNG CÓ NHỮNG VỤ VIỆT-NAM NỮA ?

Bài của Robert THOMPSON

Chuyên-viên du-kích-chiến của Chính-phủ Hoàng-gia Anh.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

CS không chiếm giữ được tỉnh nào và họ không tha thiết với việc giữ một số làng, giữ khu sình lầy và rừng rú. Các giải pháp liên hiệp hoặc ngưng bắn tại chỗ chỉ có điều này đáng chú ý là những người đề nghị những giải pháp ấy muốn người khác phải làm những điều mà chính những người đề nghị không sẵn sàng làm. Không có một ứng cử viên nào của đảng Dân chủ ra tranh cử Tổng thống chịu nhận cho phe «Hắc quyền» được có một ghế trong chính phủ. Cũng không có một chính trị gia nào của Mỹ cho đến nay dám đề nghị ngưng bắn tại chỗ với phe Hắc Quyền để cho phe ấy thành một thứ chính quyền biệt lập tại Mỹ.

Có những người khác lại đề nghị ấn định những thời hạn để Mỹ rút hết quân (đây là sự bán đứng một phần rồi) nhưng để lại 100.000 quân không chiến đấu để cung cấp sự yểm trợ cho QLVNCH. Đến bây giờ thì mọi người đã rõ ràng không thể ấn định thời hạn rõ rệt cho phe này hoặc cho phe kia trong những cuộc chiến tranh cách mạng. Không một vị tổng thống nào của Mỹ, với tư cách Tổng tư lệnh quân lực Mỹ, lại chịu để một số quân Mỹ đông như thế trong những điều kiện hiện tại mà lại không để một số quân chiến đấu bảo vệ số quân yểm trợ ấy.

Tất cả những đề nghị trên đây (do chính đảng Dân chủ đưa ra) cho người ta thấy rằng sơ khởi, đảng ấy bảo trợ và ủng hộ chính sách của Mỹ nhưng rồi đảng ấy lại thất vọng về chính sự thất bại của đảng ấy và họ đã phản bội chính nghĩa của họ. Làm cho những người khuynh hướng tự do ở Mỹ phải rối loạn về tinh thần, đó là một trong những thành công lớn của chiến tranh cách mạng trong chiến lược thế giới. Một sự bại trận tại VN có thể làm tan rã xã hội Mỹ và do đó, làm tan rã liên minh Tây phương. Nếu làm được như thế thì cuộc chiến tranh đặc biệt này là một trong những cuộc chiến tranh quyết định của lịch sử.

Vấn đề ở đây là bây giờ nước Mỹ không thể tự ý rút khỏi VN mà không bán đứng VNCH và không chịu một sự bại trận nhục nhã sẽ gây ra những hậu quả tai hại quốc tế cả ở ĐNÁ và ở phần còn lại của thế giới ; vì sẽ gây những hậu quả tai hại trong nội [illegible]. Những nhà thức giả, giáo sư đại học và bình luận gia đã gặp nhau để đưa ra những đề nghị về thời hậu chiến cho VN nhưng họ không hiểu những hậu quả vừa nói và những đề nghị của họ lại không chứng tỏ rằng vấn chưa [illegible] kết thúc của chiến cuộc. Người ta lại thường bày tỏ quan điểm [illegible] «sẽ không có những vụ VN nữa» và rằng thế giới đang [illegible] kỷ nguyên [illegible] thuyết chứ không phải kỷ nguyên [illegible] với hy vọng [illegible] cộng tác Nga Mỹ [illegible] tự thế giới. Người ta có ý nghĩ giống hệt [illegible] sau thế chiến II, khi có triển vọng [illegible] sau liên minh thời chiến [illegible] như của Tây phương không [illegible] thế trong những năm [illegible] ý đến [illegible] chủ phảng của [illegible] sự bại [illegible] Mỹ.

Có [illegible] là sẽ không [illegible] VN nữa. Những mưu toan gây ra một vụ VN khác cho tới nay đã thất bại. Ở nơi địa thế thuận tiện cho chiến tranh cách mạng thì nay không còn những điều kiện thuận tiện và dân chúng cũng không còn muốn chấp nhận thứ chiến tranh trường kỳ nữa vì nó đòi hỏi một kỷ luật ghê gớm đi đôi với mọi sự chịu đựng về thể chất và tinh thần. Chính chủ nghĩa CS cũng không còn hấp dẫn nữa và nay, CS không còn có những cơ hội nữa để mà thiết lập một tổ chức trong giai đoạn đầu cho cái chiến tranh không chiến ái quốc chống lại kẻ xâm lăng hoặc để chiến đấu cho sự độc lập quốc gia. Tuy bây giờ ở nhiều nơi, vẫn còn những chiêu bài để chiến tranh cách mạng dựa vào nhưng những chiêu bài ấy không đủ để mà thiết lập căn bản cho chiến tranh cách mạng. Bất cứ «phong trào giải phóng quốc gia» nào mà nhô lên (có thể tại Ấn độ) thì chắc sẽ không thực hiện nổi cường độ và tầm vóc của những cuộc chiến tranh cách mạng nói trong cuốn sách này. Chiến tranh cách mạng là một hiện tượng hậu chiến.

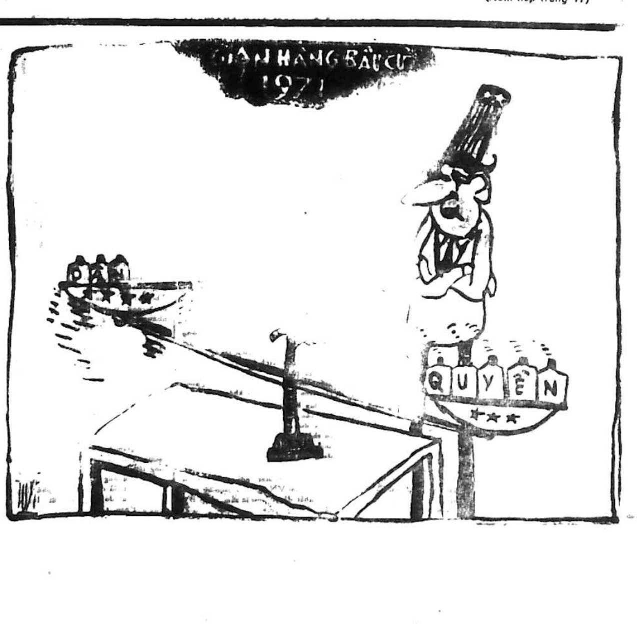
Chiến tranh ấy sẽ lắng xuống thành một cuộc tranh chấp ở mức độ thấp, nhưng sẽ để lại ở phía sau một hậu quả được tượng trưng bằng những cuộc nổi dậy nhỏ, bằng hoạt động du kích rời rạc, bằng những cuộc biểu tình ở thành phố và bằng những cuộc đảo chính.

Do đó, nếu nói rằng nước Mỹ sẽ không để bị lôi cuốn vào một vụ VN khác thì việc đó có thể sẽ là một sự thật nhưng chắc chắn đó là một điều không khôn ngoan nếu được coi là một lời tuyên bố về chính sách. Lời tuyên bố ấy có thể đưa đến những sự suy đoán khác nhau.

Cũng như lời tuyên bố của Dean Acheson về Đại Hàn năm 1950, lời tuyên bố này có thể bị một số quốc gia, trong đó có TC, Bắc Cao và BV coi là lời mời cứ can thiệp vào Á châu mà không sợ bị Mỹ đáp lễ. Như đã giải thích trên đây thì Nga bị kẹt với VB cũng như Mỹ bị kẹt với VNCH. Hẳn là Nga mong mỏi có vai trò mềm dẻo hơn và mong có những sự tham dự tốn kém ít hơn. Ngoài ra, theo quan điểm của Nga, nếu Mỹ bị đánh bại thì VN sẽ phục vụ mục đích của Nga. Một vụ VN cũng đã quá đủ với Nga rồi.

Các nước ở ĐNÁ và những nước chậm tiến khác có thể suy đoán lời tuyên bố đó là một lời từ bỏ chủ thuyết Truman. Nếu việc này khiến cho các nước ấy tin rằng họ sẽ không có

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI 267 P.N. LẠO SAIGON VÀ 206 BÙI VIỆN SAIGON

Quyết định mới nhất của Bộ Quốc Phòng

TẤT CẢ SINH VIÊN THI RỚT QUÂN SỰ đều vẫn được hoãn dịch

● NHƯ HÀ

SAIGON 3.2.— Sáng nay, THSV Saigon đã phổ biến một văn thư của Bộ Quốc Phòng do Đại Tá Đỗ Tung, Phó Đổng Lý ấn ký cho biết : theo đề nghị của Tổng Cục Quân Huấn và Bộ Tổng Tham mưu, Bộ Quốc Phòng đã chấp thuận cho các Sinh Viên thi rớt kỳ thụ huấn quân sự học đường vừa qua tại Trung Tâm HL Quang Trung được tiếp tục hoãn dịch vì lý do học vấn cho đến hết niên khóa 1970-1971.

Những Sinh Viên thi rớt vì lý do hạnh kiểm hay lý do kỹ thuật cũng đều được hưởng đặc ân này để kỳ hè tới đi thụ huấn lại ngoại trừ sinh viên nào bị đưa ra HĐ Kỷ Luật thuộc Trung Tâm HL Quang Trung thì sáng nay phải lên đường xuống Quang Trung thụ huấn một kỳ nữa để thi lại.

Mặt khác, sáng nay các Sinh viên Luật Khoa cùng Sinh viên các Phân Khoa khác chưa đi thụ huấn Quân Sự Học Đường đã lên xe xuống Quang Trung và đây là đợt huấn luyện sau chót. Việc huấn luyện QSHĐ thuộc trách nhiệm của Nha Thanh Niên HĐ như vậy đã hoàn tất cho niên khóa 69-70.

Đang thu xếp vụ Vĩnh Bình

Vụ tranh chấp giữa Giáo Sư và Ban Giám Đốc trường Trung Học Công Lập Vĩnh Bình đã âm ỉ từ nhiều tháng trước đây và nổ tung vào những ngày đầu năm. Cuộc tranh chấp này

TIẾP THEO H TRANG 3

TIN VẮN

— Thượng Tọa Trí Quang sáng nay (3-2) đã bình phục sức khoẻ sau cơn đau nặng trong những ngày Tết. Sáng nay Thượng Tọa đã đi «bát» 1 vòng quang sân chùa ÁQ tuy nhiên T.T. không tiếp xúc hay tiết lộ bất cứ điều gì với các ký giả.

— Trên 100 xe Lam thuộc Nghiệp Đoàn xe Lam chạy đường Ngã Sáu, Ngã Bảy—Saigon, trong hệ thống TLĐLĐVN, đã ngưng chạy và căng biểu ngữ sáng 3-2, để phản đối ông Nguyễn Minh Bốn, Chủ Tịch Nghiệp Đoàn đã tổ chức đàn em đả thương ông Nguyễn văn Cầm, tài xế xe Lam đến gãy tay trái, thương tích trầm trọng để dằn mặt các tài xế khác. Theo tài xế xe Lam thì ông Bốn đã quá hà hiếp

XEM TIẾP B TRANG 10

Sổ Vàng CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số thâu hôm trước :	978.086đ
— Em Đặng Thái Dũng đường Lê văn Duyệt Sg	200đ
— Em Đỗ văn Anh Học sinh Taberd Saigon	300đ
— Bà Nguyễn thị Hai Thị xã Vũng Tàu	500đ
Tổng cộng :	979.086đ

(Chín trăm bảy mươi chín ngàn tám mươi sáu đồng)

Lần đầu tiên giới chức thẩm quyền tiết lộ về vấn đề «phụ cấp hành quân cho binh sĩ VNCH ở Kampuchea»

Đòi đã bao lần đều bị KPC bác VNCH vẫn cố tiếp tục đòi nữa

✶ CUỐI NĂM NGOÁI, T.T. THIỆU KHÔNG MẤY QUAN TÂM VỀ VỤ NÀY VÌ CHO VIỆC HÀNH QUÂN Ở KPC CHỈ LÀ GIAI ĐOẠN

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 3-2.— Dân Biểu Nguyễn văn Nhuệ, Tổng Thư Ký Hạ Nghị Viện hôm nay đã lên tiếng phản đối việc Binh sĩ VNCH chiến đấu tại Kampuchea phải đổi tiền riel bằng giá chợ đen để tiêu vì như vậy là một sự thiệt thòi lớn lao cho quân sĩ.

Binh Sĩ VNCH lãnh lương bằng tiền VN, khi đổi ra tiền Kampuchea phải theo giá chợ đen 4đ,9 một riel thay vì giá chính thức chỉ hơn 2 đồng. Đó là một sự thua thiệt mà DB Nhuệ cho là không thể chấp nhận được.

Vấn đề này được DB Trần Công Quốc nêu ra trước đó để viện dẫn cho điều mà ông ta gọi là «niềm công phẫn trước sự bất công của thế giới tự do».

Theo ông Quốc, chiến tranh tuy xảy ra trên đất Đông Dương, nhưng qua thật đây là cuộc chiến tranh ý thức hệ giữa 2 phe Tự do và Cộng sản. Bởi thế không có lý do gì lại bắt chỉ có dân Việt Nam nai lưng ra gánh trong lúc phần lớn thế giới tự do hưởng thanh bình, sung sướng. DB Quốc cũng lớn tiếng cho rằng những kẻ nào viện dẫn lý tưởng Quốc gia, Tự Do để bắt riêng dân VN đổ xương máu đánh giặc là những kẻ ngu, láo khoét. Ông Quốc tỏ ra không mặc cảm gì đối với danh từ lính đánh thuê, vì «các quốc gia tự do, muốn an thân thì phải đưa tiền, giúp của cho chúng tôi đánh».

Ông nhấn mạnh, «phải chăng lý tưởng tự do mà người trai Việt đang đổ xương máu phụng sự là vợ con nheo nhóc, nghèo đói, thất học là bắt bớ, là giam cầm, là độc tài...? vô lý !».

Được phỏng vấn về thắc mắc này của các dân biểu, Đại Tá Bùi Quý Cảo, Tổng Giám Đốc Tài Chánh và Thanh Tra Quân Phí Bộ Quốc Phòng đã xác nhận là Chính Phủ VNCH đã lo lắng việc này từ khi khởi đầu hành quân sang Kampuchea cho đến nay bằng cách xin Chính phủ KPC ứng trước cho 1 số tiền bằng riel để trả phụ cấp hành quân cho binh sĩ ta. Tuy nhiên, mãi cho đến nay Chính phủ KPC vẫn chưa chịu với lý do ngân sách họ bị thâm thủng quá nhiều, không thể ứng trước cho ta.

Song song với cố gắng đó, Bộ Tài Chánh cũng đang thương thảo với Chính Phủ bạn về một thỏa ước chi phí để đổi thẳng tiền VNCH ra đồng riel trên căn bản hối suất chính thức.

Tất cả chi tiết về những nỗ lực của Chính Phủ không được Đại Tá Cảo tiết lộ vì sợ hại cho cuộc thương thảo đang được tiếp tục.

Tuy nhiên, một khi nỗ lực đang được tiếp tục cũng có nghĩa là binh sĩ ta vẫn đang lãnh tiền Việt và vẫn phải đổi ra tiền Riel bằng giá chợ đen để tiêu xài.

Trong lúc đó, DB Nguyễn-V-Ân Cựu Chủ Tịch Ủy Ban Quốc phòng HV tiết lộ rằng, khi ông đặt vấn đề này với TT Thiệu hồi cuối năm rồi, Tổng Thống tỏ ra không mấy quan tâm vì Tổng Thống Thiệu cho việc hành quân này chỉ xảy ra trong giai đoạn mà thôi. DB Ân nhấn mạnh, đây là quan điểm của TT Thiệu vào dịp cuối năm mà thôi, còn bây giờ ra sao, ông chưa biết rõ được.

Dân Biểu Nho báo động

Dân biểu Nguyễn trọng Nho sáng nay đã lên tiếng báo động rằng giới chủ đất tại đô thành Saigon và Gia Định đã tự động gia tăng giá thuê đất một cách khủng khiếp lên tới gấp 10 lần giá thuê cũ.

Theo Dân biểu Nho, trong những dịp tiếp xúc với dân chúng gần đây, Ông được biết giới chủ đất đã tự động tăng giá thuê và tình trạng này đang gây sự căm phẫn nơi hàng trăm ngàn gia đình tại Saigon và Gia Định đang trong tình trạng phải thuê đất. Thí dụ giá thuê đất trước đây là 50đ thì nay chủ đất tăng giá tới 500đ.

Dân biểu Nho cũng cho hay ông đã gấp rút liên lạc với văn phòng Hạ nghị viện để yêu cầu sớm đem ra thảo luận về dự luật «nhà đất» để bênh vực quyền lợi những người

Xem tiếp R trang 10

Chủ Tịch UB Tư Pháp TV gửi thư cho TT Khiêm :

THỦ TƯỚNG KHÔNG NÊN làm điều trái luật

SAIGON 3-2.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã đăng tải lời tuyên bố của NS Chức Chủ Tịch UB Tư Pháp Định Chế T.V về việc Chính Phủ vừa ra sắc lệnh sửa đổi luật Quy Chế Báo Chí Hôm nay, NS Chức đã gửi văn thư lên Thủ Tướng Khiêm chính thức phản kháng về vụ này, nguyên văn như sau :

«Tôi được biết ngày 21-1-1971, Thủ Tướng có ký Sắc Lệnh số 006/SL/TT qui định thể thức thi hành Chương II Luật 19/69 ngày 30.12.1969 ấn định Qui Chế Báo Chí.

«Tôi rất tiếc phải lưu ý Thủ Tướng rằng Sắc Lệnh ngày 21.1.71 đã [illegible] thêm nhiều giới hạn và điều kiện có tính cách căn bản, mà chính đạo luật 19/69 không qui định.

«Những [illegible] kiện đó những giới hạn đó vi phạm nghiêm trọng quyền tự do ngôn luận, quyền tự do xuất bản báo chí mà Hiến pháp cũng như Luật 19/69 đã minh thị công nhận.

«Nếu Thủ Tướng nhận thấy Luật 19/69 có những điểm cần phải sửa đổi thì Thủ Tướng chỉ có thể đề nghị Tổng Thống đệ trình Quốc Hội một dự thảo luật để tu chính. Trên cương vị mình, Thủ Tướng không thể ký sắc lệnh sửa đổi một đạo luật».

— NS Nguyễn văn Chức, Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế TV còn vừa tuyên bố với phái viên hãng tin STA rằng hiện nay mối ưu

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Thêm 1 vụ tham nhũng lớn ở Miền Tây bị cáo giác :

200.000L XĂNG QĐ BỖNG BIẾN MẤT kẻ tố tham nhũng đang lâm nguy

● ANH TRINH

SAIGON 3-2.— Nghị Viên Hà Thế Ruyệt, Ủy Viên Ban Chấp Hành Trung Ương nhóm Hà Thúc Nhơn, trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí chiều qua, đã tiết lộ rằng nhóm ông đang xúc tiến việc kết thúc một hồ sơ tham nhũng trong Quân đội tại Miền Tây và sẽ đệ trình Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng trong những ngày sắp tới.

Hồ sơ tham nhũng mà Nghị Viên Ruyệt muốn nói đến đó là vụ liên quan đến một tổ chức bán xăng Quân đội từ nhiều năm qua tại một kho xăng trực thuộc Tiểu Khu Kiên Giang.

Theo một bản tài liệu của nội vụ, thì nạn nhân của vụ này là một Sĩ quan Tiếp liệu cấp bậc Đại Úy tùng sự tại tiểu khu liên hệ. Cũng theo bản tài liệu này thì ngày 19.1.71, Sĩ quan đương sự sau nhiều ngày theo dõi đã bắt được quả tang việc bán xăng phi pháp này và đã gọi Quân Cảnh Tư Pháp Kiên Giang lập biên bản nội vụ. Cơ Quan Quân Cảnh này ngay khi đó theo lời thưa của Sĩ Quan đương sự, đã bắt giữ câu lưu 4 người vừa quân nhân lẫn thường dân. Nhưng cũng chính vì sự khám phá này mà sĩ quan đương sự hiện đang bị nhiều thế lực của bọn tham nhũng đang hoành hành tại Kiên Giang chủ mưu thanh toán để ém đi nội vụ.

200.000 lít xăng không cánh mà bay

Tổ chức bán xăng Quân Đội phi pháp này, theo những tin tức thâu lượm từ Kiên Giang thì chúng làm ăn rất quy mô và móc nối với nhiều thế lực trong tỉnh, vì thế việc buôn bán này gần như công khai từ nhiều năm nay.

Được biết, gần đây có một Phái Đoàn Thanh Tra do một Trung Tá hướng dẫn đến thanh tra tại Trung Tâm Quản Trị Tiếp Vận Tiểu Khu vì có tin cho biết trên 200 ngàn lít xăng và 1000 vỏ thùng phi (200L) đã được tiêu thụ một cách mờ ám. Nhưng... cho đến nay theo lời ông Nghị Ruyệt thì không rõ vì lý do nào Phái đoàn này vẫn không tìm ra manh mối ?

Quan đầu Tỉnh đã nghe..

Một nguồn tin khác được xác nhận, thì khi Sĩ quan Phụ Tá Phòng 4 Kiêm Trưởng Ban Tiếp Liệu Tiểu Khu đi kiểm kê các vật dụng Tiếp Liệu khác thuộc kho Tiếp liệu thì nhiều cọc sắt và vật liệu phòng thủ quân sự bị mất và Đại Úy này đã bị một Đại Úy khác (chức vụ lớn hơn) toan hành hung cùng 3 quân nhân thập tùng ông ta. Vẫn theo lời ô. Ruyệt nội vụ trên quan đầu Tỉnh Kiên Giang đã rõ nhưng chưa [illegible] biện pháp gì !

Nạn nhân SOS !

Theo tin tức sau cùng mà chúng tôi vừa nhận được, thì mặc dù đã bị bắt quả tang việc bán xăng Quân đội và 3 quân nhân liên hệ hiện vẫn còn bị giữ, bọn tham nhũng tại Kiên Giang hiện vẫn đang tiếp tục hoành hành và tính mạng viên Đại Úy tố cáo tham nhũng và bắt quả tang hành động của bọn tham nhũng, hiện đang bị đe dọa

XEM TIẾP A TRANG 10

Đại Việt C.M. chủ trương không chia đất không liên hiệp với CS

DALAT (VTX).— Trong buổi tiếp tân tất niên do thành bộ Đại Việt Cách mạng Đalat — Tuyên Đức tổ chức tại Dalat Palace chiều 28 Tết (tức 24-1-71) Nghị Sĩ Hoàng Xuân Tửu, Tổng ủy viên ban chấp hành trung ương Đại Việt Cách Mạng đã trình bày quan điểm Hòa bình của Đại Việt Cách mạng gồm 3 điểm chính là không chia cắt đất đai, không liên hiệp với Cộng sản, và mưu tìm một nền Hòa bình chân chính.

Về điểm thứ nhứt, Nghị sĩ Tửu cho rằng CS là kẻ xâm lăng và trong cuộc chiến đấu để tự vệ này, anh em chiến sĩ và các cán bộ đảng phái chính trị cũng như những người Quốc gia yêu nước đã phải hy sinh biết bao xương máu để bảo vệ miền Nam tự do, chúng ta không thể phản bội sự hy sinh cao cả ấy và không thể chia cắt đất đai cho CS xâm lăng.

Về điểm thứ hai, sau khi đưa ra những thí dụ cụ thể ngay trên đất nước vào các năm 1945-1946, tại Nga Sô sau khi lật đổ chế độ Nga Hoàng và sự tàn sát đã man do CS gây nên trong biến cố Tết Mậu Thân ở CS đó. Huế ông Hoàng Xuân Tửu nhấn mạnh rằng chúng ta không thể liên hiệp với CS.

Trong điểm thứ ba, CS phải rút ngay các lực lượng xâm lăng của họ về Bắc và các Quân đội Đồng Minh cũng rời khỏi miền Nam tự do, khi đó thanh bình sẽ trở lại như hồi 1954.

Thay mặt ban tổ chức, Giáo sư Nguyễn Bảo Ủy viên ban thường vụ Trung Ương Đại Việt Cách Mạng đã ngỏ lời cám ơn chính quyền, các đảng phái bạn và trên 200 tân khách gồm đủ các giới đã hưởng ứng lời mời tới dự buổi họp mặt giáp Tết này, thể hiện mối thiện cảm dành cho Đại Việt Cách Mạng [illegible] Trung Ương.

Lễ đặt viên gạch đầu tiên *xây cất Làng Báo Chí*

● *Phu nhân Tổng Thống tặng Làng 1 triệu bạc*
✶ *8 tháng nữa, 300 căn nhà được hoàn thành*

SAIGON 3-2.— Đoàn viên và gia đình của Nghiệp đoàn Ký Giả Việt Nam sáng nay đã có mặt đông đủ tại Làng Báo Chí để tham dự lễ đặt viên gạch đầu tiên xây cất làng báo chí.

Buổi lễ đặt dưới sự chủ tọa của Phu Nhân Tổng Thống VNCH. Đến tham dự lễ còn có Phu Nhân Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, bà Nguyễn thị Hai, Phu Nhân Trung Tướng Đặng văn Quang, Phu Nhân và Thiếu Tướng Trần văn Trung, Phu Nhân và Tổng Trưởng Thông Tin, ông Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành, Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định, Đại Sứ Đại Hàn và Trung Hoa Quốc Gia cùng một số DB và Nghị Sĩ.

Mở đầu buổi lễ, Ký giả Thanh Thương Hoàng, Chủ Tịch NĐKG-VN sau khi ngỏ lời cám tạ quan khách cùng những cơ quan đoàn thể đã tận tình giúp đỡ, để Làng Báo Chí có thể khởi sự xây cất với những điều kiện nghèo nàn khó khăn từ bước đầu, ký giả Thanh Thương Hoàng nói đây là một niềm hãnh diện chung cho Quốc Gia, khi một ngôi Làng Báo Chí đầu tiên tại Miền Nam được tạo dựng bởi một đoàn thể tư tự đứng ra tạo dựng. Ông hy vọng, trong tương lai, Làng Báo Chí sẽ là một Trung Tâm Sinh hoạt Văn Hóa.

Tiếp theo, đại diện nhà thầu xây cất đã phác họa đồ án và hứa sẽ bảo đảm cả hai phương diện thẩm mỹ lẫn kỹ thuật, để trong điều kiện 300.000đ 1 căn nhà, có thể kiến trúc tương đối cho ký giả ở được.

Theo dự định đã được loan báo chính thức, thì trong vòng 8 tháng tới, tiền 300 căn nhà sẽ được hoàn thành.

Trước khi ra về, Phu Nhân Tổng Thống cùng quan khách đã ký vào sổ vàng kỷ niệm và tặng một số tiền để giúp vào việc xây cất gồm có, phu nhân Tổng Thống 1.000.000 đồng, phu nhân Thủ Tướng 500.000 đồng, Thứ Trưởng Thông Tin và phu nhân, phu nhân Tướng Quang, ông bà Thiếu Tướng Trung, Dân Biểu Trần Quý Phong, ông Đại Sứ Đại Hàn, ông Đại Sứ Trung Hoa Quốc Gia đồng loạt 50.000 đồng, ông Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành 100.000đ, Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định và bà Nghị Sỹ Trần Ngọc Oánh đồng loạt 20.000 đồng.

Sau đó, 150 ký giả còn lại tiếp tục bốc thăm phần lô xây cất đợt 2.

Trong lúc nhiều dân biểu lục tục xin xuất ngoại

Nữ D.B. Thoa tố nặng nữ DB Thu

SAIGON 3-1.— Nữ DB Trần Kim Thoa, Chủ Tịch UB Lao Động Xã Hội HV cùng 4 Dân Biểu trong Ủy Ban này gồm các ông Tăng Cứu, Đỗ Tiến Hóa, Cao văn Của, Nguyễn Văn Chi vừa đệ đơn lên Ông Chủ Tịch Hạ Viện xin «xuất ngoại chính thức để nghiên cứu về Xã Hội» trong vòng 30 ngày tại 16 quốc gia : Thái Lan, Ý, Ấn, Đức, Thụy Sĩ, Đan Mạch, Hòa Lan, Anh, Pháp, Gia Nã Đại, Hoa Kỳ, Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa QG, Phi, Hồng Kông.

Bà Thoa và ông Hóa còn xin đi tiếp theo đó một tháng nữa bằng ngân sách tự túc. Như vậy, hai vị dân biểu này đỡ phải tốn tiền máy bay đi và về, mà được thăm thêm một số quốc gia nữa.

Nhưng trong lúc đó, thì sáng nay, bà Thoa lại tố cáo Nữ DB Kiều Mộng Thu được Chủ tịch Hạ Viện ký giấy, cho xuất ngoại 30 ngày và kéo thêm cả chồng đi theo, nhưng DB Thu đã không đi mà lại còn cạo sửa thành 90 ngày để đổi lấy 400 đô la theo hối suất 118 đồng. Theo Dân Biểu Thoa thì Dân Biểu Thu đã kiếm lời được cả mấy triệu bạc và trước đây DB Thu đã từng làm một trường hợp tương tự như trên. Trong phiên họp [illegible] vào ngày [illegible] DB Thoa [illegible] gửi vào biên bản.

DÂN BIỂU «TRUNG LẬP» lo D.B. đối lập sắp rất mệt nhọc

SAIGON 3-2.— DB Nguyễn Đắc Dận, vừa lên tiếng tố cáo Chính quyền đã thiết lập xong một bộ máy bầu cử dân biểu HV nhiệm kỳ tới khiến cho một số người có thiện chí nản lòng.

Ông Dận tin rằng bộ máy này đã chỉ định xong các ứng cử viên, và cuộc vận động đang được thúc đẩy ngầm tại các nơi. Với bộ máy này, ông Dận lo ngại các Dân biểu và phần tử đối lập sẽ rất mệt nhọc để đương đầu trong cuộc tranh cử. Tất nhiên vẫn theo ông Dận, các dân biểu thân Hành Pháp thì khỏe quá rồi, khỏi phải lo nghĩ gì cả. DB Dận là người không thuộc khối nào.

25 năm sau mà còn...

THÊM 70 NGƯỜI CHẾT VÌ BOM NGUYÊN TỬ thả xuống Hiroshima

HIROSHIMA 1/2 (UPI).— Nguồn tin từ Hiroshima hôm nay loan tin có 70 người chết trong năm 1970 vì bị ảnh hưởng dài hạn của bom nguyên tử thả xuống Hiroshima.

Bệnh viện Gembaku ở Hiroshima cho hay con số này chỉ kém số người chết trong năm 1969 có một người đa số những người chết vì bị những bướu, ung thư và chứng bạch huyết

Nghị viên Văn lên tiếng minh xác họ chính quyền Darlac

SAIGON 2-1.— Trong số báo ngày 21-01 vừa qua, Chính Luận có loan tin thị xã Ban Mê Thuột vào những ngày giáp Tết, gạo chợ đen công khai hoành hành, dầu hôi rất khan hiếm dân chúng phải chen chúc nhau từ sáng sớm để mua giá chợ đen. Điện lực thì [illegible] liệt, cứ ba ngày thì chỉ có điện một ngày, khu phố này điện sáng, khu phố kia tối om.

Bản tin kể trên cũng đề cập đến chuyện đồng bào Thượng đang rục rịch chống các ông tai to mặt lớn đã chiếm đất để lập đồn điền, vụ này có thể nổ to nếu không có chuyện «thoả hiệp» bên trong. Nay ô. Trần hữu Văn với tư cách Nghị viên Chủ tịch Tiểu Ban Ngân Sách Kinh Tế Tài Chánh Hội Đồng Tỉnh Darlac có gửi cho Chính Luận 1 văn thư minh xác... dùm cho chính quyền địa phương. Đặc biệt văn thư kể trên chỉ có chữ ký của ông Văn mà không có con dấu của Hội Đồng Tỉnh, văn thư cũng không ghi số và không có in tiêu đề như các thể thức thông thường. Do đó Chính Luận có ý nghi là của giả mạo vì hình thức cũng như nội dung của văn thư có vẻ kỳ cục và quá [illegible] hài cho nên đã cho phối kiểm qua một viên chức từ Ban Mê Thuột mới về Saigon thưởng Xuân. Đọc thấy tên ông Nghị Văn, viên chức này cười tính dòn đã rồi khẽ nhún vai cho biết : «Văn thư này đúng, không phải giả mạo. Nhưng ai chứ ông Nghị Văn thì công chức Darlac đều biết «tiếng». ông Nghị này đáng là một đề tài «tốt» để cho nhà báo nào muốn viết phóng sự hay chuyện phim có thể viết dài dài cả tháng». Sau khi phối kiểm và để rộng đường dư luận đồng thời tôn trọng «tiếng nói dân cử», ChínhLuận xin đăng tải 4 điểm minh xác của ông Nghị kể trên như sau : 1— Ông Nghị Văn minh xác rằng : hiện nay gạo địa phương quá dư dả có nhiều nơi bán gạo dưới giá chính thức của Chính phủ. 2— Dầu hôi cũng bán với giá chính thức chỉ quần chúng theo sự xếp hàng thứ tự với sự kiểm soát và giữ trật tự của một Cảnh Sát viên do chính quyền chỉ định. 3-Điện lực hiện nay đã có đủ 100 phần 100 và tình trạng điện hiện nay tại Darlac có 24/24 giờ.Ông Nghị kể trên cũng minh xác dùm cho các ông tai to mặt lớn như sau : «Vấn đề các ông tai to mặt lớn chiếm đất của đồng bào Thượng để trồng cà phê và có sự phản đối của đồng bào Thượng là một điều hoàn toàn bịa đặt». Do đó, ông Nghị Văn phải lên tiếng : «trân trọng kính xin ông Chủ Nhiệm cho đính chính lại những điều tôi trình bày kể trên». Việc minh xác của ông Nghị Văn là một việc làm đáng khen vì tai mắt cán đã «ra tay» minh xác dùm cho các ty sở liên hệ như ty Điện Lực, ty Kinh Tế và nhất là các ông tai to mặt lớn trong vụ đất, cát. Tuy có điều, về nguồn tin hoa màu bị mất mùa thì ông Nghị Văn không lên tiếng thanh minh cho Đấng Thiên Nhiên và ông thuốc khai quang. Ước mong, văn thư minh xác của ông Văn có thể

Xem tiếp Q trang 10

tin cần biết

Thêm 2 đường được mắc điện thoại

— Bộ Giao Thông và Bưu điện sẽ cấp phát điện thoại thêm cho các khúc đường Phan Thanh Giản và Mạc Đĩnh Chi, ngoài số đường ấn định theo thông cáo trước đây.

Tại đường Phan Thanh Giản, khu vực được cấp phát điện thoại gồm bên số lẻ từ 59 đến 157 và số chẵn từ 32 đến 94. Tại đường Mạc Đĩnh Chi, sẽ cấp phát điện thoại cho khúc đường số chẵn từ 32 đến 94.

Đồng bào ở trong các khu vực kể trên, muốn được thiết trí máy điện thoại, hãy nạp đơn tại văn phòng ông Giám đốc Bưu điện Nam phần, số 80 đường Nguyễn Du Saigon trong khoảng thời gian từ 9-2 đến 22-2-71. Đơn xin điện thoại phải kèm theo phóng ảnh hoặc bản sao tờ khai gia đình.

Khóa 33 trường BáchKhoa Bình Dân

— Khóa 33 Bách Khoa Bình Dân sẽ khai giảng vào ngày 26-2-71 tại bảy Trung tâm vẫn khai giảng trước đây.

Khóa học gồm 50 môn học khác nhau : Điện Kỹ Nghệ, Điện nhà, điện xe hơi, Đốc công điện, Vô tuyến điện, Transistor, truyền tin, vô tuyến truyền hình, máy nổ, máy lạnh, hệ thống lạnh, Họa kỹ nghệ, Họa kiến trúc, giám thị công trường, Ước lượng viên, họa viên ánh sáng, y học trừ dược, tốc ký Việt Mỹ, kế toán đại cương, kế toán thương mại, Anh Văn, Pháp văn, Nhật ngữ, Đức ngữ, quan thoại, Quảng đông, Hàn tự cấp tốc, may cắt Âu phục, Việt phục nữ công, nhiếp ảnh phổ thông, chuyên viên phòng tối, họa phổ thông, vẽ quảng cáo, trang trí, cắm hoa, âm nhạc dạo tạo ca sĩ và các lớp võ thuật (Judo, Taekwood).

Đơn xin nhập học được bắt đầu nhận từ ngày hôm nay, tại Trụ Sở Hội, số 7, Phan Kế Bính, Saigon (trong giờ làm việc) và tại văn phòng các trung tâm (mỗi tối từ 18 giờ 30 tới 21giờ). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các trung tâm.

Tin Lành yểm trợ cô nhi hồi gia

— Hưởng ứng chánh sách cô nhi hồi gia của Bộ Xã Hội, Tổ Chức Xã Hội Tin Lành Việt Nam đang tiếp xúc với các Cô Nhi Viện ở Saigon, Gia Định Biên Hòa, lựa chọn trong số trẻ còn cha mẹ, để tìm kiếm những trường hợp có thể hồi gia.

Theo Thông cáo của Bộ Xã Hội, tổ chức nói trên sẽ trợ cấp hàng tháng bằng tiền mặt, để cha mẹ có thể rước con về chung sống trong gia đình trực tiếp nuôi dưỡng dạy dỗ con cái, khỏi phải phó thác cho Cô Nhi Viện.

XEM TIẾP C TRANG 10

Bộ Giáo Dục cho biết :

Đ.H. MINH ĐỨC PHẢI LÃNH ĐỦ DO SỰ TỰ Ý mở Phân khoa Y khoa

SAIGON 2-2 (VTX).— Bộ Giáo Dục trong một thông cáo phổ biến hôm nay đã giải thích việc cho phép Hội Minh Trí được thiết lập Viện Đại Học Minh Đức, đồng thời nhấn mạnh rằng viện Đại Học này phải hoàn toàn lãnh trách nhiệm về mọi hậu quả do việc tự tiện mở phân khoa Y Khoa khi chưa được sự chấp thuận của Bộ Giáo Dục. Bộ Giáo Dục nói rằng giấy phép cấp cho ĐH Minh Đức chỉ là giấy phép tạm và sau khi cấp giấy phép đó, Bộ cũng đã khuyến cáo Viện ĐH này hãy tạm bỏ ý định mở Phân khoa trên vì Viện này chưa có đủ điều kiện làm việc đó.

Vì ham hoa hồng mua hộ xe ăn cắp bị tù 1 năm

SAIGON.— Tòa Quân Sự vừa xử phạt Trung sĩ Nguyễn Hồng Lan, thuộc KBC. 6106 1 năm tù ở về tội oa trữ đồ gian và giả mạo tư chứng thư. Bị can nhận khoảng tháng 7/67 có mua dùm hai nghĩa quân Lang và Thục mỗi người 1 xe Honda SS.50 của tên Tư mà hiện nay bị can không biết tên này ở đâu. Lúc mua 2 chiếc xe này bị can có được tên Tư đưa hai hóa đơn xe và cho hoa hồng 5 ngàn.

Bị can không biết xe này là xe gian và cả quyết hai hóa đơn do là của tên Tư chứ y không hề giả mạo hóa đơn này. Thiếu tá Lư tấn Hồng trong phần buộc tội đã lập luận rằng « Sở dĩ nạn trộm xe không ngăn chặn được 1 cách hiệu quả chỉ vì lớp người quá vụ lợi như trường hợp của bị can hôm nay gần như dung túng cho bọn gian được thể làm ăn» nên ông yêu cầu lên 1 bản án thích nghi để làm gương.

(Th. Vũ)



SỨC MẤY ghi chép

QUÀ XUÂN

Đầu năm, Sức Mấy tới tòa soạn, nhận được một phong thư của độc giả. Bên trong có hai tấm hình màu, cỡ «carte postale», kèm theo một lá thư. Hình có vẻ hấp dẫn, nên coi trước. Tấm thứ nhất, mặt trước in hình một cô mặc áo xanh, tóc dài, đeo kính mát, «vùng hai hai chiến thuật», tức là khu vực nổi nang, nhìn bên trong rất đồ sộ (còn bên trong thật giả ra sao thì xin chịu), tay mặt ôm một lô gói hàng, có vẻ là gói trái cây, tay trái đang lựa hoa, vì người đẹp đứng trước dãy hàng hoa, rất nhiều hoa. Mặt sau tấm hình, phía trên góc trái in huy hiệu của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, bên cạnh có hàng chữ : «TCCTCT/CTLC phát hành», và hai chữ lớn hơn : «Chợ Hoa». Phía dưới có hai câu thơ :

«Yêu kiều Xuân nở bên hoa
«Nắng Xuân dường cũng la đà ngây say.

Tấm hình thứ hai in cảnh chợ trái cây. Mấy phụ nữ đang mua bán trước một rừng trái cây nhập cảng, mới nhìn qua đã nhỏ dãi, gồm toàn nho, cam, táo, nhãn, bưởi và đồ hộp. Phải nhìn tấm hình mới thấy thèm, Sức Mấy không đủ tài tả hết sự hấp dẫn được. Mặt sau cũng có dấu hiệu của TCCTCT, cơ quan phát hành, và đề tài tấm hình là «Chợ Tết». Phía dưới có 2 câu thơ :

«Thanh bình nô nức hội Xuân
«Môi hồng trái ngọt hương dâng ý dời.

Sau khi nhìn hình «đã» thèm, mới đọc đến lá thư, nguyên văn như sau :

BÌNH DƯƠNG, ngày 14 tháng 1 năm 1971
Kính gửi ông Sức Mấy
của Nhật Báo CHÍNH LUẬN,

Kính Ông,

Trước hết tôi xin giới thiệu với ông tôi là độc giả rất trung thành của báo Chính Luận, có thể nói rằng sáng ra tôi nhịn café cũng được nhưng trong ngày mà không có đọc qua Chính Luận tôi cảm thấy bứt rứt khó chịu quá, nhất là những bài do ông phụ trách ông đã viết rất là tế nhị. Tôi không có tài viết văn nên đôi khi thấy những cái trái tai gai mắt muốn chửi cho bõ tức mà đành câm nín. Như đây tôi xin gửi tới Quý ông vài món quà mà TCCTCT/CTLC phát hành phân phối cho anh em binh sĩ chúng tôi nhân dịp Tết Tân Hợi. Theo thiển kiến của tôi thì ông Tâm Lý Chiến này chả Tâm Lý tí nào hết, trong lúc mọi người, mọi đoàn thể, mọi giới đua nhau tổ chức Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ góp tiền góp của để tặng quà cho Chiến sĩ thì ông này đã cho chúng tôi ăn tranh vẽ, nho vẽ, táo vẽ v.v... Nhìn đến tấm carte này chúng tôi lại càng thấy mỏi lòng thêm phải chăng ông CTLC đã nghĩ rằng lương của lính trong thời gian này (trừ những tay tham nhũng) còn thì làm gì có tiền mà ăn Tết với cam táo nên ông đã có nhã ý tặng mỗi người một ít cam vẽ, nho vẽ để nhìn cho đỡ thèm. Ôi ! Thực là tâm lý vậy thay. Ông thử tưởng tượng xem CTLC đã phải xài đến bao nhiêu tiền quỹ để thực hiện những tấm carte này, thực là phí tiền của Chính phủ một cách lãng xẹt, xin ông vui lòng đóng giùm họ vài tiếng chuông trên Nhật Báo Chính Luận kẻo không sang năm các Chiến sĩ lại có thêm bánh chưng, bánh tét vẽ nữa thì Ngân quỹ nào dài thọ cho đủ.

Trân trọng kính chào ông chúc ông một năm nhiều may mắn.
Một quân nhân đồn trú tại TK Bình Dương

Đọc xong thư, Sức Mấy cảm thấy không thể đồng ý với ông độc giả quân nhân kể trên được.

1.— Trước hết, tiền để in «cạc» phát cho binh sĩ không phải là «tiền của Chính phủ» như ông tưởng, mà là tiền của dân, do vợ con họ hàng và đồng bào của các chiến sĩ đóng góp đấy.

2.— Việc phân phát những tấm «cạc» kể trên không phí tiền đâu. Cũng như việc in hình Tổng Thống để phân phát đều là có ích, dù không ôm được người đẹp trong tay, không nếm được trái cây ngon ngọt, thì nhìn cũng «đã» được phần nào. Như vậy, việc TCCTCT có nhã ý giúp các binh sĩ khắp nơi «ăn Tết bằng mắt» cũng là một cố gắng đáng khen. Nếu bảo những thứ vẽ như bánh vẽ, trái cây vẽ đều vô ích, thì hình vẽ đàn bà con gái bán cho ai ? Nhìn cũng khoái lắm chứ, đâu phải ăn vào mới khoái ?

Chúc ông Tết tới được hưởng nhiều thứ vẽ hơn nữa.

TỪ HUẾ ĐẾN TỈNH

Không hề có việc thu hồi bạc 500đ

SAIGON.— Bộ Tài Chánh hôm nay đã hoàn toàn phủ nhận nguồn tin của một vài tờ báo tại thủ đô xuất bản ngày 2-2-1971 cho rằng Chánh phủ sẽ thu hồi giấy bạc 500đ mang hình Trần hưng Đạo đang lưu hành và phát hành giấy bạc 1.000đ trong những ngày sắp tới. Theo bộ Tài Chánh tin này có thể gây hoang mang trong dư luận và cho đến nay không hề có một nhân vật nào của Bộ Tài Chánh đã nói tin trên như báo chí đã loan. (VTX)

Toan giở trò heo, bị 2 năm tù

SAIGON.— Ngày 23-6-70, bà Trần thị Ba đến xã Thạnh phú Long tỉnh Long An mua ve chai và lông vịt. Sau khi mua đầy gánh rồi, bà Ba trở ra lộ đón xe về thì bị ba nghĩa quân gọi lại xét giấy tờ rồi một người trong bọn mà sau này bà mới biết là Nghĩa quân Phan văn Tuy, thuộc chi khu Bình Phước đã dẫn bà vào 1 cái hầm núp tại một căn nhà bỏ hoang. Bà Ba ngỡ ngàng la lên thì Nghĩa quân này gìơ súng hăm bắn nên bà sợ hãi không dám la lên nữa. Thừa dịp này tên Tuy xấn lại đè bà xuống toan giở trò « con heo ». Giữa lúc đó may mắn có 2 người lính cùng đi với Tuy lúc này trở lại can thiệp và bắt dẫn Tuy về tiểu đội Quân Cảnh Long An. Vì vậy nghĩa quân Phan văn Tuy bị tạm giam ngày 25-6-70 và bị truy tố ra Tòa án Quân sự về tội hiếp dâm nên Tòa đã xử phạt bị can 2 năm tù ở. (Th.Vũ)

Cháy vòng rào phòng thủ kho đạn, 1 chết

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 1-2, quân nhân Mỹ đốt cỏ khô quanh vòng rào phòng thủ kho đạn Gò Vấp, nên 1 quả lựu đạn gài phòng thủ quanh vòng rào phát nổ dữ dội. Tiếng nổ này không gây thiệt hại chi cả.

— Cùng ngày có người ném tàn thuốc vào vòng rào phòng thủ đồn Nghĩa Quân xã Long Thạnh Mỹ Thủ Đức. Lửa ngún cỏ khô cháy quanh vòng rào dữ dội phát nóng làm 1 quả mìn gài tại đây nổ gây cho 1 nghĩa quân gác gần đó tên Nguyễn thành Sa chết tại chỗ. (DL)

Giữ xe quá giá, 4 người bị bắt

SAIGON.— Ngày 1-2, cảnh sát quận Ba bắt giải về bót 4 người tên : Trần văn Th. (42t.) giữ xe tại rạp Kinh Thành đường Hai bà Trưng, Quách Hải X. (14t.) giữ xe tại rạp chiếu bóng Long Vân đường Phan thanh Giản, Bùi Văn L. (29t.) giữ xe tại rạp Đại Đồng đường Cao Thắng và Võ thị B. (60t.) tại trước số 61 đường Tú Xương (trước Ty Cảnh sát Quốc Gia Quận Ba) đều đã giữ xe quá giá 20đ (thay vì giá chính thức 10đ). (CC)

Tết ra cướp lại hoành hành dữ hơn

SAIGON.— Ngày 1/2 Đô Thành xảy ra 8 vụ cướp. — Ông Võ văn Ch. (26 tuổi) (bị mù) đi bán vé số dạo, bị một tên cướp 20 vé bỏ chạy để lại chiếc xích lô đạp số 5568 và một số giấy tờ tùy thân tên Nguyễn văn M. (35 tuổi).

— Cô Huỳnh thị B. (19 tuổi), đi trên đường Trần Hưng Đạo bị hai tên cướp chặn lại dùng dao uy hiếp, bắt đưa cô vào một căn nhà ở đường Trần Hưng Đạo, đoạt một lắc vàng và 1 sợi giây chuyền vàng trị giá 13.000đ

— Bà Hồ N. (37 tuổi) đi mua hàng trên đường Thánh Thai bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng 5.000đ

— Cậu Trần X. (17 tuổi) đi trên đường Nguyễn Trãi bị hai tên cướp giật chiếc đồng hồ đeo tay giá 10.000đ.

— Cô Mạch Vạn M. đi thăm bạn ở đường Huỳnh Mẫn Đạt bị hai tên cướp giật bóp trong đựng 5.000đ.

— Bà Tư khai B. (53t), nhà ở đường Mạnh Tử, đi thăm bà con về tới góc Mạnh Tử Nguyễn Trãi bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng 3000đ.

— Bà Tất tô A. (38t), đi thăm bà con ở đường Thuận Kiều bị hai tên cướp giật bóp trong đựng 2.000đ.

— Cô Trần tuyết Tr. (18t), đi trên đường Nguyễn Hoàng, bị hai tên cướp giật cái bóp đựng 3.000đ. (AH)

Cháy lớn trong trại gia binh Lê Văn Duyệt

SAIGON.— 4 giờ rưỡi chiều 2-2, (mùng 7 Tết), lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 6, trại gia binh Lê văn Duyệt rồi lan qua mấy căn nhà kế cận. Nhân viên Cứu hỏa được tin cấp báo tức tốc đến nơi lo dập ngọn lửa và dập tắt được sau mấy mươi phút đồng hồ.

Có chừng 8 căn nhà lợp thiếc, vách ván của gia đình anh em binh sĩ bị thiêu rụi. Căn nhà phát hỏa đầu tiên của ông Trần minh Ch. (31t) Hạ sĩ. Trong lúc ngọn lửa hoành hành, có vài tiếng nổ do mấy trái lựu đạn của binh sĩ gặp lửa gây nên. Rất may, không có ai bị thương. (CC)

Cảnh Sát DC uống độc dược chết

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 29 Tết, ông Hà Đức H. Cảnh sát Dã chiến tùng sự tại Đại đội 5 Cảnh sát Dã chiến Tân Thuận Đông đã uống độc dược tự tử tại Chi Cảnh sát này. Kẻ chán đời được chở vào bịnh viện cứu cấp, nhưng vì uống quá nhiều thuốc độc nên không cứu kịp. Chưa rõ nguyên nhân. (DL)

Mất 1 xe díp, tìm lại được 1 xe díp

GIA ĐỊNH.— Đêm 1-2, Thiếu úy Đương Trung H. tùng sự tại Tổng Tham Mưu đậu chiếc xe Jeep số T.12.285 trước số 27 đường Hoàng Diệu bị kẻ lạ mặt dùng chìa khóa mở máy lái đi mất. Trong khi đó cảnh sát GiaĐịnh đã tìm lại được chiếc xe mang số VB.6459 của Cố vấn Mỹ làm việc tại Nha Cảnh Sát Đô Thành bị mất hôm 28-1, chiếc xe này bọn trộm đã vẽ lại bảng số khác để sử dụng và chúng đậu tại đường Thái Lập Thành Tân Bình. (DL)

Cô gái nhảy xuống sông tự tử được cứu thoát

SAIGON.— 12g rưỡi đêm 1-2 rạng 2-2, 1 thiếu nữ độ 21 tuổi đã thừa lúc không ai qua lại gieo mình xuống sông Saigon, ngang bắc Thủ Thiêm tự trầm. Một cảnh sát viên Quận Nhứt tên Nguyễn thanh H. đang đứng gác trông thấy liền trì hô cầu cứu. Có người biết lội chạy đến tìm cách cứu vớt kẻ chán đời và đưa vào bệnh viện.

Người ta tìm được trong người thiếu phụ nói trên mớ số bạc 1.600đ, một sợi dây chuyền vàng có gắn mề đay hình đức Phật và một chiếc ca ra. Ngoài ra, không có một giấy tờ tùy thân nào cả. Vì thế, người ta chưa rõ kẻ chán đời tên họ là gì và cư ngụ tại đâu. (CC)

Hộ vệ viên bắn chết Đại úy

SAIGON.— Sáng ngày 2-2, Quân Cảnh Tư Pháp giải tới Biên Lý Cuộc tên Phạm viết H. (21t) Tiểu đội Phó Biệt Kích, can tội cố sát Đại úy Trần Gia Hải. Theo bản cáo trạng cho biết thì lúc 13g trưa ngày 9-1, Đại úy Trần gia Hải, nhà ở cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại, vừa ăn cơm xong đang ngồi uống nước thì tên H. là thân nhân của vợ Đại Úy Hải cũng là hộ vệ viên của ông xách súng từ ngoài đi ra nổ trên 10 phát súng đạn trúng Đại Úy Hải té xuống đất chết liền tại chỗ. Sau khi giết Đại Úy Hải, tên này toan bỏ trốn nhưng bị bắt ngay. Theo người hiểu chuyện cho biết thì dường như H. bị Đại uý Hải rầy la về những chuyện làm ăn bê bối của y, nên y sinh giận gây thảm sát, nhưng nguồn tin khác thì dường như Hải và vợ ông có chuyện xích mích cãi lộn nhau, H. là thân nhân của vợ Đại uý Hải, nên binh người nhà xách súng hạ sát Đại uý Hải. Nội vụ được giải qua phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Phá cửa vào nhà bắt gái dẫn đi mất tích

SAIGON.— Sáng ngày 1/2 bà Lê thị M. (67 tuổi) cư ngụ ở đường Bùi Viện cùng người cháu gái tên Lê H. (15 tuổi) đang làm công việc nhà, thình lình bị 3 tên lạ mặt phá cửa xông vào dùng dao uy hiếp bắt cô H. dẫn ra ngoài đường nhảy lên chiếc xe du lịch chở sẵn chở đi mất tích. (AH)

Công nhân rớt xuống hầm dầu chết thê thảm

GIAĐỊNH.— 8 giờ sáng 1-2, 1 công nhân làm việc tại kho căn cứ chuyển vận xa ở Tân Thuận Đông Nhà Bè vô ý trong lúc làm việc té xuống hầm dầu chết thê thảm. Thi hài nạn nhân được vớt lên chở vào nhà xác. Vì trong mình công nhân này không có giấy tờ nên chưa rõ tên họ.(DL)

Cần Tuyển

- Tài Xế xe Vận Tải (có bằng 3 dấu).
- Tài Công Tàu dòng (kéo) và Tàu chở hàng.
- Thợ Điện.
- Thợ Máy và phụ máy dầu cặn xe hơi và Tàu.
- Kế toán viên và phụ kế toán.
- Học viên Kỹ nghệ (vẽ về Tàu).
- Kỹ Sư Cơ Khí.

Điều Kiện: Hợp lệ quân dịch và rành nghề (đem theo chứng chỉ)
Làm việc từ 1-2-1971
Trình diện 9 giờ đến 11 giờ tại:
HÃNG THÀNH-XƯƠNG
29, Yên Đỗ, SAIGON

Trung Tâm Sửa Chữa Máy ảnh

1 Yên - Đỗ — Saigon

Do Kỹ sư Nhật Bổn trông nom Sửa chữa — Thay phụ tùng nguyên xứ. Mua - Bán - Đổi gởi mọi loại máy ảnh, máy quay phim - máy chiếu phim, đèn flash v.v...

CSC
CAMERA SERVICE CENTER

TIVI — AMPLI — TAPLE — RIADIO — CASSETTE v.v...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Quí bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây

[illegible]

● Xưởng HOÀNG VIỆT không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một nước lạm phát kỹ thuật chơi máy và quá nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng nếu là máy mới chưa có những vết hàn lem nhem, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quí khách hàng từ 90 đến 95o/o.

● Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị sửa sai lầm, rách nát.

Điều lệ sửa máy, coi máy, hỏi máy dán nơi cửa xưởng, xin quí khách hàng vui lòng coi qua, để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang Sang 1T9 appartement rất xinh 5mx18m đầy đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, điện thoại, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa sang ĐT 25.303.

Sang 1 căn nhà Đg C. Mạng số 120 đủ tiện nghi. Hỏi 13 Nguyễn An Ninh.

Thiếu người trông nom cần sang lại 1 garage. Hỏi Tư Sâm 102/1 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Sang phố thương mãi, mặt tiền, hướng đông, gần trường chợ, tiện mở nhà sách, Ronéo, phòng mạch bác sĩ, văn phòng địa ốc, buôn bán... Hỏi 76 Phan thanh Giản Đakao.

250.000đ Sang 1 căn nhà có điện nước. Tiền phố 500đ. Hỏi Tại số 104/5 Vạn Kiếp Gia Định số nhà mới.

Sang quán điện thoại công cộng số 42 cổng nhà thương Hồng Bàng. Ch lon. Hỏi 320 Phan đình Phùng Saigon

Phố sang khu an ninh lịch sự (Bà Dung 26/70C Nguyễn B Khiêm Dakao) có điện nước, cầu tiêu, gạch bông, vách tường, gát lửng, xe vào tận nhà, tiền phố 800. Chắc giá 700.000 (mời Ông bà đi 2CV xem đã trả 670 đến thương lượng).

Sang trại chăn nuôi có 2 ao cá vét 4 năm 1 nhà tàu Ciment 12mx8 đất 900m đất xanh beo gần chợ Phú Lâm có nước máy vào nhà chủ bận nhiều việc đã không làm lâu. Hỏi 30 Trần quý Cáp 2g trưa hoặc sáng 8g.

Phòng mạch Vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223-C, Cống Quỳnh Saigon (xế cửa bảo sanh viện Từ Dũ) Hỏi ở. Hiền V.B.C. Neofarma 19 Cách Mạng Đ.T. 93.869 — 40.106. Buổi sáng 8g đến 12g.

Pharmacie vì thiếu người trông nom, cần sang 1 Pharmacie đang hoạt động. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 2 tầng lầu đúc nhà sau 1 từng lầu đúc, có điện thoại. 2 đồng hồ điện. 1 FM. Nhà xây cất hợp pháp, có kiểm chấn, bán lẻ đông khách, đủ tiện nghi để mở thêm demigros và viện bào chế 4mx22m. Hỏi số 244B Võ di Nguy PN chỉ dẫn. ĐT.40.784 giờ làm việc.

Sang nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Lot G số 301 lầu 3 hướng đông, đủ tiện nghi lát gạch bông suốt, rất đẹp. Hỏi tại địa chỉ trên.

NHÀ ĐẤT

Bán rẻ nhà 2 tầng 7mx37m. Giá 850.000đ và phố đẹp có Comptour điện nước 4mx32m, giá 2T8, có vài lô đất tư. Hỏi 210A Võ Tánh (nối dài) Gia Định (Lăng Cha Cả).

Bán 1 căn phố lầu đủ tiện nghi có sẵn đồ xe, đường Trần Tấn Phát mua xong giao nhà liền Hỏi 55-53 Hiền Vương.

Bán bất động sản ba căn phố lầu đúc, luôn đất điện đèn máy, điện thoại 5-7-9 Ngô Đức Kế Saigon (giữa Tự Do và C.T. Mê Linh) ĐT 20.861

Bán Phố lầu đúc, 90m2. Số 4D đ. Hùng Vương, ngó ra cầu đúc Thị Nghè. Phố trống ở liền. Xin hỏi số 2 Nguyễn thành Ý sau trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng.

Nhà bán tại cư xá Nguyễn văn Thoại, sửa sang thật đẹp, cẩn gạch trắng, đủ tiện nghi 4mx24 giao nhà trống. Hỏi số 8 lầu D.

Bán phố thương mãi luôn đất. đèn, nước điện thoại. 121/HC Hùng Vương Thị Nghè gần Xa Lộ mặt tiền, hỏi cây xăng trước nhà thờ Thị Nghè. ĐT 21.148

Bán gấp nhà đủ tiện nghi Xem nhà và liên lạc tại địa chỉ 57/62 Trần bình Trọng (Chợ Quán)

Thủ đức chợ nhỏ Phố lầu Thương Mãi mới xây cất Kiến Trúc tối tân, đất và điện nước. Địa điểm mở nhà thuốc tây tốt nhất. Coi phố 8/1-8/2-8/3-8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ. Hỏi 373, Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT. 98.821.

Nhà bán 1.700.000đ trung tâm thủ đô ngang 5mX10m có lầu đèn nước đủ cần bán xe cam nhông dọn sát nhà 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng, giao nhà trống, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 15 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, lầu đúc, sân thượng xe vận tải nhẹ vào tận nhà, bán luôn đất hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán vườn cây trái 4 ngàn mét nhà nền đúc cốt sắc có rào kẽm gai mặt tiền Bình Phước đường đi Lái Thiêu Gia Định, 441 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi lầu suốt trung tâm thành phố (giao nhà liền). Hỏi 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Nhận xây cất Dinh thự trang hoàng sửa chữa nhà phố Đ.T số 41287. Nhà Thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận. (Ngang Tổng Tham mưu cổng số 4)

Phố và đất bán — 4 căn phố mới trống. Trung Tâm thương mãi chợ Thủ Đức. — Và nhiều lô đất để cất phố hoặc biệt thự, mỗi lô từ 600 tới 1000 thước vuông tại Trung Tâm thương mãi chợ mới Thủ Đức sẽ dời về. Muốn coi phố hoặc đất. Xin hỏi ông Ba Hầu tại số 18 Võ Tánh Thủ Đức.

Công chức đi xa cần bán gấp 1 căn nhà trệt, đầy đủ tiện nghi số 2841 đường Trần kế Xương GĐ (trước chợ Vòng nhỏ) giá 800.000đ Xin liên lạc cô Nga số 12 Phan chu Trinh Gia Định. ĐT 25.795 từ 18g đến 20g mỗi ngày

Nhà bán lầu 3 tầng, khu yên tịnh lịch sự giá 3T5. Hỏi số 178/28 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định

Dalat đất bán toàn lô 49 tờ 5 với 3580m2 ở khu vực I đầu đường Nguyễn Du. Hỏi ở 5/3E Yên Đỗ Saigon

Nhà bán căn bìa, luôn đất, đủ tiện nghi nước nóng, có hoa lợi hoặc giao trống. Đ. 109/23 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx16m đủ tiện nghi trung tâm thành phố, xe vô tận nhà yên tĩnh coi nhà số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon xe Daihatsu EO kiểu Jeep tốt như mới coi xe tại địa chỉ trên.

Bán phố lầu đúc, yên tĩnh, đủ tiện nghi nằm trong 1 biệt thự. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp nhà 4mx17m, đủ tiện nghi 2T, chỗ để xe tại 38/10/22g Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán gấp rẻ nhà tôn đủ tiện nghi 3m,5x11m. Hỏi 212/21/17 Nguyễn hữu Cảnh Sg.

Bán nhà 2 tầng. Hỏi tại số 28/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Nhà bán 269/58 Trương minh Ký GĐ. Compteur điện, nước. Đường nhựa, xe hơi vô tận cửa. Ngăn nắp sạch sẽ. Với cả đồ đạc giá 1.400.000đ. Miễn trả giá.

Bán căn phố lầu 3 từng luôn đất đủ tiện nghi thương mãi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

550 ngàn căn nhà mới cất đầy đủ tiện nghi, khu an ninh (3,5x20). Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà lầu đúc, lót gạch bông, cầu tiêu, nhà tắm, cửa sắt, công tơ nước điện, chỗ thật yên, tiện buôn bán. Hỏi 1051/28G Hậu Giang CL.

250.000đ bán rẻ nhà gạch lợp ngói 6mx10m có sân trước, điện nước máy, gần Bà Chiểu. Hỏi 40A Đỗ Thành Nhân Gia Định (tới đầu Nguyễn văn Học, GĐ quẹo mặt, bên hông Sở Thủy cục GĐ).

1T2 Bán gấp 1 căn nhà sóc bằng, điện nước đủ tiện nghi số 628/2 đường Hậu Giang Cholon (Hẻm Mỹ Lợi nhà thuốc Tây).

Một ngàn năm Không tốn thêm đồng nào 689.000đ nhà mới luôn đất, cư gát rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi Bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m), vô hẻm bên mặt Xưởng Công Đức. 10g — 16g. Trừ Chủ Nhựt.

Phố bán luôn đất sang trọng điện nước giá đáng 3t. Chỉ bán 1t3. xem phố tại 148 gần ngã tư Xa lộ (số cây xăng Caltex).

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân 600.000đ mới cất lại đẹp có gát suốt gạch bông đủ tiện nghi, nhà trống. cách lộ 30 thước. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Rạp hát bán rẻ 600th. v.v. (đất công) ngay chợ (thuộc Gia Định) tiện khai thác văn nghệ hoặc thương mại, cơ xưởng công kỹ nghệ kho hàng v.v... xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Sg.

CHÁNH HƯNG nhà bán tường gạch bông, lợp ngói rộng rãi, mát mẻ, tiện nghi gần chợ cá Chánh Hưng giá: 700.000đ. Xin hỏi 276 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán phố lầu đúc 3 tầng, tiện việc thương mại. Hỏi 405 Trần quốc Toản (khúc gần chợ Nguyễn tri Phương).

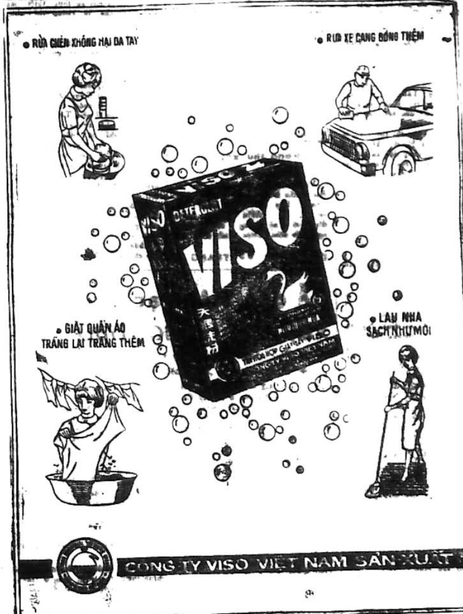
Bán nhà gần chợ Bà Chiểu và bến xe Lam, đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m có gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người, đất thuê 100 năm, nhà đang trống số 19/2 đường Nguyễn Duy Gia Định (hông trường nữ trung học Chi Lăng I). Hỏi 213/4 đường Nguyễn Huệ (PN). cổng xe lửa số 11. Giá 1T650.

Phú Lâm B 890.000đ nhà gạch (5x27m đất tư) đủ tiện nghi, tiện nuôi heo gà vịt và 1 căn 300.000đ. Hỏi 6. Trang 191/38 (hẻm 189) đường Bà Hom Cholon.

Thật! Tắm nước nóng đã đủ phòng phòng thấp cảm cúm, tê bại sụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công tắc. 43 Nguyễn ... Phương Cholon, gần đường Đồng Khánh.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700m, tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Kham 40 Ngô Đức Kế Saigon hoặc 384/87 Lý Thái Tổ ĐT. 91491.

Nhà bán, 224A đường Tôn Đản Khánh Hội, mới tiền cẩn gạch bông 3mx10m. Ba cây suốt mái tôn, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, hiện đang mở tiệm vàng hiệu Tân trang sức, về nghỉ sang luôn đồ nghề cũng được.



BAR

Bar Chị Hằng 93 Nguyễn v. Thoại cần nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở. Hỏi 34 Trg. minh Ký.

Cần bốn cô chiêu đãi quán ăn lương 5000đ mỗi tháng bao ăn ở 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội dư xài có bán một máy Copbiphoto máy hát dĩa

Night Club Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh. Hỏi tại 29 Phan thanh Giản từ 7g tới 10g tối.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh SG.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần Q. Toản khu TPB ngang hông trường đua.

Bar đẹp tại con đường đông Mỹ nhất Saigon, vì thiếu người trông coi, cần cho thuê hoặc làm chia. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (buổi chiều) xin đi cầu thang bên cạnh Bar Hollywood.

87 Phạm Đăng Hưng. Đakao.

Phòng tắm hơi

Lan Anh hoàn toàn đổi mới sẽ do bà Lan Anh đảm nhiệm khung cảnh thanh lịch, giá bình dân. Chủ nhân kính mời. Cần nhiều cô massage trẻ đẹp và kinh nghiệm.

Bar giải khát Đông Khách

Cần nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở, điều kiện dễ dàng, tiếp nhận người không biết làm có Hoa Hồng thật hậu, hỏi anh Tư chủ số 210 Lý Thái Tổ Bar Đào Nguyên 1 giờ đến 6 giờ chiều.

Tửu quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (Chợ Nguyễn tri Phương).

Bar mới khai trương, đông khách cần nhiều cô tiếp viên biết tiếng Anh. Bar Catacomb Emporium. 130B Cách Mạng.

Bar Memory

Rất đông Mỹ, uống nhiều, cần thêm 15 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Mỹ. Hỏi 85B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có thể ăn ở tại chỗ.

Quán nhậu thịt rừng

TÂN HOA

32 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon Rất đông khách cần gấp: Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp một bé trai 15 tuổi sai vặt, một bà chuyên môn giữ em.

BAR ANH ĐÀO

Nhà hàng và khách sạn trên lầu, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ có thể ăn ở tại chỗ cần thêm một bà Quản Lý biết tiếng Mỹ, bặt thiệp lịch sự. Lương hậu 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar rộng, đông khách, tiền chia hàng tháng cao cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh Ngữ. Hỏi: Lotus Bar 142 Tự Do.

Nhà hàng cần Chiêu đãi viên Hỏi 8020 Huỳnh Quang Tiên Gia định.

Melody Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Nhà hàng khách sạn với những ban nhạc trẻ nổi tiếng, rất đông Mỹ, bảo đảm uống nhiều, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ. Hỏi 77, tại Melody Nguyễn văn Thoại từ 19 tới 22 giờ tối mỗi ngày có thể ăn ở tại chỗ.

BAR MOON

«Chị Hằng» Đông Mỹ uống nhiều, cần thêm 10 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ. Hỏi 93 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ mỗi buổi tối, xa về có thể ăn ở tại chỗ.

TV-RADIO

Bán TV National 23inc. 82 Trần Tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

5000AW X200D. Loa SP2000 (73) 1000 (55). 200 (51). CS33 (30) AR4X (39). Coran 60W (17). 15/6 Nguyễn Trãi SG.

TV19 và 16. hình ảnh âm thanh đặc biệt. Sony 5 chạy cả pin, điện và bình. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa, Sharp 140L. Máy tính điện Victor, bán gấp giá rẻ. 126 Trần Khắc Chân TânĐịnh.

SONY 651 TEAC 6010

Akai GX 365D. 200-D M-10. Sony 630. 330. (Sài 2 loại băng) 355 366 Teac. 4010S. loại mới nhất. Ampli Fisher 600-T. Vỏ gỗ 5000-A gỗ, 2000-A gỗ 1000TW 990 Loa CS-99-A. 88. 77. SP 3000. 2000. Đặc biệt 1 cặp, loa Akai S8 dùng cho M10, M9. Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trọn chaine, giá đặc biệt, xin mời lại 14 Nguyễn-v-Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ,



Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV, khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa cả vào dịp Tết không nghỉ. Đ.T. số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng Phú Nhuận.

Ampli Deck Magné Loa?

Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc và rắc rối về máy, về loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac, Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioner, Kenwood v.v...bằng một giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Luôn luôn có người hầu tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

Television Hồng

248 Đề Thám Sg sửa đủ loại TV, Radio, Magné Cassette. Công việc bảo đảm. Có chuyên viên đến sửa tận nhà Đ.T 91.290.

629 Xuân Viên

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại: Teac Akai, Sony, Sansui Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ—Nhựt. Tại nhà của quí vị, tại tiệm của chúng tôi v.v. 629 Pétrus Ký SG (Bến Xe Dalat).

Dẹp tiệm Vì dẹp tiệm, bán dưới giá chính thức ít Radio còn lại. Tính giá đặc biệt cho các tiệm buôn muốn mua bán lại. 46 Lê văn Duyệt SG.

Bán rẻ Akai X-360D 120.000 còn tốt Hỏi 111 Bùi Viện Saigon.

052G Cần tết bán rẻ Akai 360D 355 1800SD 1710W Sansui 2000 Pioneer 1500-TD loa Sansui SP 1500 Coral 303 052G đường Sư-v-Hạnh Sg (Chung Cư).

Sửa đủ hiệu Sony Tivi Mỹ và Nhật chính Thanh Lợi sửa chờ lấy tại 263 Công Lý SG hoặc gọi ĐT.41.904 sẽ đến sửa tận nhà.

Loa Bose 901

Equalizer Mỹ Deck Sony 651 Teac A.6010-A4010S. Panasonic 763FS Ampli Fisher 400T-5000AW Loa Fisher XP.9 Radio Zénith 7000.1 Máy lạnh Westinghouse 16.000 BTU 220V. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Ampli Pioneer SX9000, SX 1000 TW, SX-1500 TD, SX 440, Kenwood 5150, Sansui 5000 AW, Tape Akai 1800, 200D, Teac 6010, 4010, Sony 651, 630. Tại 93/5, Nguyễn minh Chiếu nối dài Phú Nhuận Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

ĐĨA NHẠC NGOẠI QUỐC

700 đĩa nhạc Stéréo cho mượn (kể từ 10 Tết) Hỏi Bình Minh số 483 Lý Thái Tổ (bùng binh chợ Trần Quốc Toản) SG.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến chỗ sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất ...bù đó. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca Ca Bắc, Cổ Đầu Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xuân. Băng Học tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý... Đại lý hàng Shot-guns Trương Hai... Minh Châu hỏi Lê Lợi SG.

MÁY HỒNG và SHOT-GUNG đều có bán tại

HOA SIM

259 đường Gia Long, Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng: Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc: TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

XUÂN - ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy: GHI ÂM, AMPLI, TV

Do một toán chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, chuyên sửa các loại máy ghi âm, ampli transistor và các loại TV Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan. Công việc mau lẹ, kỹ lưỡng, giá đặc biệt, có đủ phụ tùng thay thế. Nơi xa hoặc các tỉnh chở lấy liền. Cần mua lại hoặc đổi bù các loại máy kể trên.

241 Hai Bà Trưng Saigon (ngang đất Thánh Tây)

Chủ Nhân Kính Mời

ĐẦY ĐỦ NHẠC HAY

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy: Mono, Stéreo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC STEREO TAPE DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

TV rẻ 2 National 19" có chân Nec 16" và Sanyo 16" Admé ral 23» đã bán ảnh đẹp hết tiền bán gấp giá rẻ. Mời đến 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Sony 630 mới tinh bán rẻ 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall)

Sửa TV tận nhà

TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ kiểu máy: Televison Tape-Recorder Ampifier, Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan. Máy sửa có bảo đảm đảm 3 tháng.

Bán rẻ 1 máy thâu băng National 4 track còn nguyên tuồng. 242/55 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Teac A6010 A-4010S A-20. Sony 630, 230W, Akai 360D, 1800-SD, X200D Ampli Sansui 4000, 5000-A. Vỏ gỗ. SX 1500TD 1000TW. Kenwood KR 5150 Loa CS 99, CS88, CS77-A, CS33 A, SP 2000-SP 1500, Panasonic 763 Cassette xe hơi quay dĩa PE 2040, PL-50, PL-41 Garard 95 BI Tất cả chưa khui Bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (Giữa Phan Đình Phùng và Phan Thanh GiảnSaigon).

BỐI BÙ DENON 25

Cần mua thêm nhiều TV mới cũ. Máy cũ đổi lấy mới I Có sẵn Denon 25, 19, Nec 23, National 23, 19, Sany 23, RCA 20, 19 Sharp 12, Akai 4000D, 200D, 150D, Teac 1500A, Sansui 1000A, 2000A/W, Pioneer 1500TD, 990, 1000TW, Loa Pioneer SA50, Coral BX50, 629 Pétrus Ký SG (bến xe Dalat ngã bảy).

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

MỘT TRĂM ĐỒNG

1 cuốn băng nhạc 1800F đầy đủ nhạc Việt và ngoại quốc đang thịnh hành trong làng băng nhạc. Một sáng kiến độc đáo để quý vị giảm chi trong thời kỳ kiệm ước song hành. Mời quý vị đến mượn băng nhạc tại BÌNH MINH số 483 Lý thái Tổ (bùng binh chợ Trần quốc Toản Sg)

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Xuân về kính chúc Quý Khách và gia quyến hưởng 1 năm thịnh vượng, vui tươi trong lời ca tiếng nhạc.

259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

nhà bán các loại máy thu băng:

SX 9000 - 6010 - CS 99

4010, Akai M10, 1800SD, 200D, Sony 651,630, 366, 355. Panasonic 763FS (loại mới). Ampli SX9000, 1500TD, 1000TW, 990. 5000AW, 2000A, 4000, 140X, KR100, 5150, Denon 20W, CS99, 88A, 77A SP2000, 1500, 1000. BX1200, BX1000. Quay dĩa PL41, PL50, PE2040, Sansui 2020. Tất cả chưa khui, giao ráp tận nhà. Xin mời đến:

259/1 Nguyen H. Đức PN

Zenith Radio 11 bands số 7000—1 pile, điện 8 bands số 1000 pile. Kiếng phóng đại 19 inch — Sẽ nhảy cũ máy in (numéroteur Automatique). Bán tại 35 Nguyễn Phi (gần cinéma Long Phụng) Saigon.

Sansui 5000A vỏ sắt chưa xài mới đem về còn nguyên dư dùng cần bán gia 71. 262B Trương minh Giảng Saigon gần chợ

TV NEC 17 cẩn cửa con mới 68.000đ Radio meuble Grandig Stéréo bán rẻ. Hỏi 410 Trương minh Giảng Saigon

Bán Akai 1800SD. Radio Cassette 3 band Crowncorder Slide Projector chiếu phim 16 ly Graflex, Akai 1700 (xài rồi). 57 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TV. SANYO 9 inc Model 1...T 120U (mới nhất) cần bán gấp. Hỏi Ô Ngọc 180, 445/5B Võ Tánh Phú Nhuận (bên hông cổng số 2 Tổng Tham Mưu) vào mỗi buổi chiều và tối.

Đi lính bán rẻ 1 Tivi Nec 16 inch mới sạch tay thật đẹp. 384/63 Công Lý Saigon.

Teac 6010 - 4010 - SX9000-5001A - 1500TD CS99 88A - 77A SP2000 - 1800SD - 200D 630 — TV các loại giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

TV Sanyo 20" có chân, Sony 20" cửa lùa, Sharp 12", Sony 9" Panasonic 9" xài pin và điện nguyên thùng, bán rẻ, đến 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

TV RCA 19" Denon 12" bán Hỏi Khanh 270 Lê Văn Duyệt Saigon.

TV Sany 16 inche meuble, 2 loa 31C Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

TV Soyn 20 chân, cửa. Ampli Pioneer SX1500TD nguyên thùng cần bán rẻ. Hỏi 55/3 Lý hạt Diệm SG (từ 18h).

Akai GX 365D, X200D Teac 6010 4010S, Sansui 5000AW, KR 5150 PL50 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

TRUNG-TÂM SỬA-CHỮA

— Tape-Recorder: Akai, Teac, Sony Ampex, National. — Ampli Fier : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher. — Télévision: Mỹ Nhật Hòa Lan mau rẻ bảo đảm.

DU DU DU DU

48, Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon

Vẫn còn xuân

1.B, Cao Thắng (Lầu 1) Saigon

Thời gian chẳng bao giờ ở lại tuổi trẻ rồi cũng qua đi, đi vắng, trở thành quý báu, để tìm lại những ngày tháng thơ mộng, không gì bằng âm nhạc, với âm thanh, với tiếng đàn cùng với 3 đặc điểm: — Kỹ thuật vững, nghệ thuật chắc, trang bị máy móc tối tân.. — Thính phòng lý tưởng với cặp loa AR 3a Chiều Tím Thâu Băng sẽ đưa bạn tìm lại được dĩ vãng, tìm lại tất cả hạnh phúc mà bạn đã có.

Chiều Tím Kính Mời

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không hôi — Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi — Không màu

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Mào gà, sang độc, hột xoài, thương mai, ... mủ, trị hại mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mười bông dứt căn
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhèo, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ta năng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cấu chứng tại Tòa Thương Mại cấm nói chuốc và giả mạo). KN số 125 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn ... mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, để sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

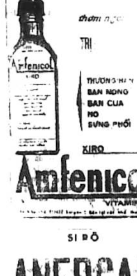
CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ



Thận hư dương kém, bại thận, Đau lưng tao gày, lạnh cẳng, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.



SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phát ương khi ăn tôm cá — H... suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Chuyện một màu hoa

(Trao về Yên Thủy)
NGUYỄN PHÚ QUÝ

THẤM thoát đã một năm trôi đi... Con Trăng dạo nào của mùa Thu. Giờ.. vẫn phơi mình trên sóng nước. Kỷ niệm trong lòng chưa dập tắt. Lại phải gợi đến ! mà chỉ là một dĩ dãng xót xa.

Tâm ơi ! Tao lại nhớ đến mày. bằng thứ tình tự khôn nguôi của tuổi học trò ngày cũ... Chỉ có Tao mới biểu nhiều về tình cảm của Mầy Và những gì mầy... yêu. Ghét». Thế mà đường trần đã không cho chúng mình đi trọn ! Đêm nay chỉ còn có một mình Tao trên bãi biển chỉ lặng ngắm con trăng trôi tròn trìa, để tính lại thời gian của chú g mình ngăn cách..»!

Tao muốn nằm yên ở đây. cho tai nghe được lời thì thào của Mầy trong bọt biển ?!. Tâm ơi ! đến bây giờ... còn nhớ đến tao chăng ? ở thế giới vô hình.. Mầy có cảm thương cho Tao ?!.. Tâm hồn Tao lúc nào cũng hình dung lại nhân cảnh của Mầy.., và vẫn mến Mầy như thuở nào. Thôi !., mãi mãi, đâu còn nữa hình ảnh những buổi chiều tan học. Tao với Mầy cặp kè nhau đi về. lúc băng mình qua «cầu đất Thánh». — Trời chiều đã làm cho bóng chúng mình rơi xuống giòng nước mênh man, Gợn tí.., ôi, đẹp làm sao !.. Những kỷ niệm nào ; Đây giả làm cô bán hàng hoa

Với đủ các loại hoa ngây dại.. mà chú g mình rủ nhau xuống đồi hái đó. Kế đến, Tao cũng giả là khách mua, đứng trước cửa hàng Mầy. Tao làm ra chiều ngơ ngác... trả giá. Nhưng rồi Tao không thèm. Vì mày nói đắt quá Nào !. những ngày lễ, chủ nhật được nghỉ học.. Chúng mình 2 đứa dẫn nhau đi bắt ốc về luộc ăn ; cho bằng thích. Tâm ơi,.. phải ngày xưa Mầy yêu màu Hồng lắm ?.. Tao còn nhớ ; Có một lần Mầy hụt cẳng uống nước ! Cũng vì mãi mê vớt các cánh hoa mang màu ấy.

Buồn thật. đêm nay chúng mình không trọn vẹn được cái diễm phúc để ngồi bên nhau tâm sự Thế giới bên kia mày đã nhận làm quê hương thì tao chắc sẽ vĩnh viễn xa mầy mất đi ở cõi đời mày cũng vì mộ ạn pháo kích vô thần ! có phải do định mệnh của Mầy đã sẵn dành ? nhưng không ! nếu đất nước mầy thanh bình thì mày đâu có chết.

..,— Ánh trăng càng về khuya Càng sáng tỏ, lấp lánh trên vài chiếc hoa màu hồng thắm ; Chúng như đang say ngủ... cố bám mình lên mặt nước lênh đênh. Đưa mắt nhìn chúng trôi đi. mà nghe lệ Tao từ lăn xuống ., Tâm ơi ! Tâm !!

Cười cười cười

Ngớ Ngẩn

L gặp P

— Nè P hôm đó tao bị xe hơi dụng..

P (chặn ngang) :

— Thế mày có... chết không ?

MBB Kim Loan
(BN «Biển Ngân»)

Khùng

Phi hớt hải chạy vào kêu :

— Lủ ơi Lủ !

Lủ :

— Hả ? cái gì

Phi :

— Mày ra xem con chó nó biết sủa kia !

Lủ ? ? ? ?

MBB Kim Loan
(BN : «Biển Ngân»)

đố vui

Của : VŨ HỮU CHÍNH
(Thi-Văn-Đoàn «VIỆT - NAM»)

1 — Vừa bằng gang tay.
Lấy thay những thịt
Bay nhảy xoắn xít
Chẳng ai dám cầm.
Đố là gì ?

2— Mùa hè anh thích hoa chi.
Tượng trưng cho kẻ đi thi làm đề.
Đố là gì ?

Giải đáp :
1 — Con giun.
2 — Hoa Phượng.

MÙA THI

VÔ DANH

Ở [illegible] mùa thi là quí vị học sinh lo sốt vó lên nhất là quí vị thuộc phái khoẻ vì nếu cứ vừa học vừa chơi là có đường «một lòng vì nước vì dân» rồi đấy.

Năm nay nhà tôi cũng có một sĩ tử đang sôi khinh nấu sử để kíp thi tú một ... tức là bà bà chị thân yêu của tôi đấy. Xưa nay vốn đi đã mình hạc xương mai rồi nay lại phải làm bạn với cà phê đen cùng chồng sách cao nghệu khiến bà chị tôi càng ngày càng có vẻ hoạt tục khinh khủng. Thấy bà ấy học mà phát lạnh gáy, lúc nào cũng gật gà gật gù (vì thiếu ngủ), mồm lải nhải, đi ra đi vào thì cuốn sách che lấy mặt, húc cả vào cửa. Có khi tôi thấy chị nằm ngủ mà miệng vẫn lẩm bẩm tụng vạn vật thật là đau khổ.

Thỉnh thoảng các bạn của chị ấy lại tụ họp ở nhà tôi để dò bài lẫn cho nhau. báo hại tôi cứ phải pha nước chanh ho họ thấm giọng để gạo bài. Nhiều khi thấy chị gạo kỹ quá tôi nghĩ lẩn thẩn rằng chắc chị ấy học từ đầu năm đến cuối năm vạn vật thì giá mình có hỏi Khanh thấy cây tơ hồng hay khuẩn cẩn bao giờ chưa mà sao tôi thấy Khanh nói tài vậy, chắc «bà» bí quá. ! hôm chị nhờ tôi dò bài hộ, chị đọc làu làu :

— Phương pháp dùng chân không Đề ! chậu cây muốn đo cường độ hô hấp vào chuông thủy tinh, dùng máy hút hết không khí trong chuông ..

Tôi ngắt :

— Thế hả thế Khanh có thấy cái máy hút ấy ra làm sao chưa ?

— !!. Ơ... ơ.. chưa.

— Ồ chưa thế sao dám nói.

— Không thấy mà biết nói mới dễ chứ Thấy rồi nói thì thường quá.

— ,?

— Mày nên nhớ rằng Phúc cho kẻ nào không thấy mà tin» đấy nhé,

Đến đây thì tôi hết cãi. Chí lý thật.

Một sáng thứ bảy tôi xách xe đi dạo một vòng qua các thư viện.chao ơi. nhìn qua thật lé mắt, đủ loại xe dựng hàng hàng lớp lớp trước cổng. nhất là thư viện Đắc Lộ Học sinh sinh viên vào các thư viện gạo bài quá trời Hằng ngày, các báo viết về sự học thi của các gạo sĩ tôi thấy thật là khổ sở, điêu đứng. Nhiều tên gọi là nhan sắc tàn tạ đến mức không ngờ.

Ở nhà tôi, chúng tôi rất ác. mỗi lần thấy chị khanh vác ghế ra lan can ngồi học là tôi cùng đứa em kế là Mai lò dò ra ngồi bên cạnh rồi dụ dỗ chị ấy đừng học nữa, ngồi tán dóc vui hơn. Nhờ trời bà chị tôi rất dễ xiêu lòng trước những lời tán tỉnh của chúng tôi lúc đầu bà còn nạt.

— Thôi đồ ma qui ra chỗ khác cho tao học.

Nhưng một lúc sau chị đành bỏ sáp xuống để góp chuyện vì thấy tôi và Mai nói chuyện vui quá, chịu không được. Tôi kê :

— Ở nay khanh nói chuyện với ma qủi à.

Bà lại cười hì hì đấm tôi một cái ê ẩm cả người. đôi khi chị ấy cương quyết ghê lắm nhất định không nghe theo lời cám dỗ của lũ em trời đánh như chúng tôi bả kết án.

— Tội tụi mày to lắm đấy tao thi xong mà ông thư ký quên ghi tên tao trên bảng là tụi mày chết...

Đoạn chị khanh yêng hùng vác sách xuống phòng dưới đóng lại học. Chúng tôi ngao ngán bất lực trước sự mãnh liệt của chị ấy đành vác sách ra mà đọc mỗi đứa một góc vậy .

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH trả lời

Diệu Trinh thành thật cảm tạ quý bạn đọc xa gần cùng các em trong gia đình Mai Bê Bi đã giành cho Diệu Trinh những cảm tình nồng hậu qua những cánh thư và thiệp chúc xuân ..Diệu Trinh hứa sẽ cố gắng hơn nữa để khỏi phụ lòng trông đợi của các phụ huynh và của các em Mai Bê Bi.

Em DIỆU-TUỆ (Sàigon). — Chị rất thích mấy cách thiệp Xuân tự tay em viết lấy đó. Đơn sơ, nhưng đầy ý nghĩa Nếu em viết được Chuyện phiếm hướng về tuổi thơ, học sinh v.v... thì số dách rồi ! Mến

Em HOÀNG ANH (Gia định). Bút hiệu đó thì không thể nhầm với ai được nữa. Đó là một sáng kiến hay. Chị rất vui nhận em làm em của chị. Còn ngại gì nữa không Thân ái.

Em VŨ HOÀNG BÍCH THÁI (Biên Hòa). — Hay lắm ! Không trùng với bồ tèo nào đâu. Thư gửi vào dịp Tết thương chạm lắm vì ư dong mà ! Trách ông Rùa vào dịp Tết cũng hơi tội nghiệp cho ông ấy một tạo đó ! Sở dĩ có vụ «xét lại» việc đăng tìm bạn trên MBB vì có nhiều «trương» nghịch ngợm viết thư tươi hột sen cho một địa chỉ nào đó, khiến cho phụ huynh buồn lòng Trả lời theo thứ tự lá thư đề ngày 17-1-70 của em : 1 Vì bận nhiều công việc, và kỹ thuật ấn loát dạo này hơi kém. Đang sửa soạn lại. 2 Đúng, vì ít bạn trẻ viết mục truyện rò rỉ h. 3 Đã nhận và tùy hứng... Tuy nhiên đôi khi phải nhắc nhở các «văn sĩ non» một tý để khỏi lang hang sang địa hạt người lớn. Mến.

Em M.H. THANH LỆ (Sài gon) — Em cứ viết, nhưng đừng quá dài.. Ý tứ xúc tích bao giờ cũng có giá trị hơn chứ ! Dùng loại bao thư nào cũng được, miễn là kín, không rơi thư ra ngoài. Bài gửi đăng báo có thể gấp dài, rồi choàng một băng giấy bên ngoài (hở hai đầu). gửi ít tiền tem hơn...

EM NGUYỄN PHỤNG (Cần Thơ). — Chị không có địa chỉ của YK và VUH để mách giùm em. Tuy nhiên nếu hai người đó gửi thư cho chị biết, thì chị sẽ chuyển cho em (nếu được sự đồng ý của hai người). Việc giới thiệu các em trong gia đình MBB quen nhau là điều rất tốt nhưng nên thận trọng để khỏi làm phiền ba má hoặc anh chị (vì đôi khi sự quen biết thư từ văn nghệ quá nhiều sẽ làm mất thì giờ học bài của các em). Chị trả lời vậy, hẳn em hiểu ý chị chứ mến.

EM THU HOÀI THƯƠNG (Sàigon) — Em còn bé mà hiểu được câu «có công mài sắt có ngày nên kim» thì thật là quý hóa... Viết văn cũng như cầm quân đánh giặc «Thắng không kiêu, bại không nản» có như vậy mới tiến bộ được. Chị giành tất cả cảm tình cho em đó !

Em NGỌC DIỆP, Gia (Định) — Cám ơn em đã giành cho MBB nhiều cảm tình nồng hậu. Ban biên tập MBB có cả một chương trình để tiến chứ không phải bạ đâu làm đó. Nhưng chương trình phải thực hiện lần lần, không thể «đốt giai đoạn» được. Hồi năm 1964 mới ra lò, MBB chỉ chiếm có một khu đất rất nhỏ (chưa được 1/4 trang) thế mà ngày nay đã chiếm một trang rồi .. Điều đó chứng tỏ MBB chỉ có tiến chứ chưa hề thoái .. Em cứ gửi bài về, ban biên tập sẽ cố giúp em bằng mọi cách. Có nhiều nhà văn nổi tiếng bây giờ, cách đây bảy tám năm cũng là những mầm non văn nghệ như các em mà thôi.

Em BĂNG SA (Biên Hòa). — Chị cũng mới được tin MBB Ngọc Thủy bị tử nạn xe hơi Mai Thuyên cho chị hay. Chị không biết địa chỉ của Ngọc Thủy để tới chia buồn Chị không rõ nhiều về VHC. nhưng hình như những tin tức Sa biết chắc không sai đâu. Có lẽ thư của Sa gửi cho BL bị lạc, và vì thế đôi bên hiểu lầm nhau chăng ?

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

NÚI SỌ

(Số 191) Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Lượm gật đầu đồng ... Dù cho xác chết lúc trước đây có tàn bạo gây nhiều oan nghiệt,song ông tiều phu vẫn là người tử tế xưa nay.Trở thành xác chết,ông ta đâu có lỗi gì mà nếu có lỗi thì lỗi của bọn địa chủ giáo và tên tàu khốn kiếp kia, vì lợi lộc nên đã phù phép cho ông làm bậy...

Yên chí không sợ bọn kham Ba hay bọn địa chủ tới,bọn tội nhân hè nhau dùng dây và họ lết đi kiếm mấy lưỡi dao quắm để cắt dây trói.Công việc đó làm khá chận !..vì họ không còn phải kiêng sợ gì ai nữa. Bọn Địa Chủ giao tuy ác độc với người thật song lại là bọn nhát như cáy, sợ chết hơn ai hết...

Những người thoát chết lập tức tìm đường xuống núi ngay Không ai ở lại, hay nghĩ đến việc chôn cất những nạn nhân của xác chết.

Lúc này trên đỉnh núi sọ chỉ còn có hai người và những xác chết không toàn vẹn...

Ánh sáng đã lên cao, nhưng không chói chang cho lắm. bởi lẽ trên đỉnh núi sọ này vẫn có một đám sương mù ... Tuy nhiên khí hậu đã ấm áp hơn trước nhiều.

Lượm một mình lễ mễ bưng xác của người cha nuôi bỏ vào trong chiếc quan tài mà trước đây bọn Địa chủ ... xác ông.

Lượm bảo người Nhật :

— Ta chôn ở đâu bây giờ ?

Người Nhật nói :

— Còn chỗ nào hơn đây nữa ?

Nói xong người Nhật đảo mắt một vòng. rồi tiếp lời :

— Phía đông kia có một hang nhỏ... Ta đặt quan tài vào trong đó rồi lấp đi là được... Bây giờ đào đất thì mất công, mà đất này có nhiều đá khó đào lắm ... và chăng chúng ta không có xẻng cuốc, đào vừa lâu mà tốn sức...

Lượm gật đầu đồng ý với người Nhật Dù sao nó cũng đã tìm được xác cha mẹ nuôi của nó rồi. Ông bà đã chết, lại được táng vào một hang nhìn về hướng đông thì tốt quá rồi còn gì. Dễ có mấy ai được táng trên một trại núi cao như ở đây... Nhưng nó vẫn phân vân không hiểu những chỗ dựng xương người như người Nhật đã từng mô tả hiện ở đâu... Từ khi tới chốn này nó chưa hề trông thấy một bộ xương người nào cả... Không có xương người, không phải là chỗ phơi xác người, thì làm sao gọi là Núi Sọ được... Hay là chốn này không phải Núi Sọ ? Người đời bịa ra chuyện đó để dọa những kẻ yếu bóng vía, không cho lên đây chăng ?

Hai người đặt xong hai chiếc quan tài, xếp đá và cây che kín cửa hang xong thì trời đã xế trưa.

Lớp xương mù đã tan hết, và giờ đây trên núi sọ bỗng nhiên có một sức nóng lạ thường. Thật vậy, dường như đỉnh Núi Sọ như được ở vào một địa thế đặc biệt, khiến ánh sáng mặt trời vào lúc trưa đã trở nên gay gắt và cứ như một bức màn lửa úp chụp xuống. Thật là lạ lùng... Hai người vội vã tìm một chỗ ẩn náu, vì họ không bao giờ lại ngờ đến một hiện tượng lạ lùng như vậy...

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC. 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 43.244)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN.



thơ trẻ

Thân phận

Đêm về bên chồng sách
Nghe mình ngao ngán mình thôi
Tương lai mịt mù lo sợ
Ngày mai bám víu xa vời
Gục đầu nghe buồn bật khóc
Một thân phận nhỏ u hoài.
Như người lữ hành cô độc
Nỗi niềm nói được với ai.
Tháng ngày gục đầu câm lặng
Màu xanh tóc bạc nửa vời
Mộng mơ một chiều ... nắng
Tạ từ theo nước về khơi
Đêm về với niềm tuyệt vọng
Sách đèn bỏ ngỏ tâm tư
Buồn đầy cao trong cuộc sống
Thần tiên thì cũng tạ từ

BÍCH THỦY

Một nơi nào

Có nhiều khi
Em mơ
Đến một nơi nào
Mà ở đó
Không có tiếng súng
Không có mây xám giăng giăng
Trên bầu trời ảm đạm
Mà chỉ có
Nắng bình minh chan hòa
Dịu dàng chiếu xuống trần gian
Nhảy múa trên cây cỏ
Và mọi người
Sẽ im lặng
Để lắng nghe tiếng lá xào xạc
[illegible]
[illegible]
[illegible] muộn.

PHƯƠNG THU

Giấc ngủ em thơ

Khi em ngủ
Đôi mi dài khép kín
Cánh môi hồng mọng đỏ
Má đào trông hồng thắm
Em ngủ như thiên thần
Và ngây thơ hơn thế nữa
Tóc em vương trên gối
Dáng em nằm nghiêng nghiêng
Hơi thở em thật nhẹ
Tôi nghĩ rằng
Em là công chúa ngủ trong rừng
Nhưng quanh em không có hoa và lá
Mà chỉ có búp bê và bong bóng..

DUY LÝ

Bơ Vơ

Hạt đào mưa giăng nặng giọt mù
Biển xanh cát trắng thật hoang vu
Cheo leo ghềnh đá em như ngủ
«Vũng» buồn cảnh vật cũng như ru
Dấu chân trên cát nay đã phủ
Mây xuống che rồi ngọn trăng lu.

DỄ THƯƠNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còi Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng — Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực — Tối Thứ Năm 4-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 5-2-71 từ 12g đến 14g30

B.S Nguyễn-Tuấn-Anh	78 Tản Đà	CHOLON
— Bà-Dương-Quốc-Bảo	82 Lê văn Duyệt	SAIGON
— Võ-Đạm	110 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐINH
— Đoàn-Đình-Nam	644 Phan Thanh Giản	SAIGON



Chuyện phiếm

« XÉT XY SÔ »

NGỌC-ĐÔNG

Vũ trường đã «phẹt mê la pót» từ 6, 7 năm qua là 1 sự thua lỗ lớn cho nhiều giới. Đối với chính quyền, hàng năm đã mất đi 1 số thuế bạc triệu. Đối với giới «chủ nhân» cũng mất đi 1 số lợi tức lớn lao. Và đối với hàng ngàn chị em vũ nữ lại là 1 «sự kiện» đói rách đeo đuổi đời sống chị em.

Do đó, hàng ngàn nàng «ca ve» đã bị treo dò treo cẳng đang tìm cách nuôi dưỡng cuộc sống của mình vốn đã ngon lành phấn son thơm phức từ khuya lơ khuya lắc rồi. Quá khứ của thời vàng son, kẻ đón người đưa, bạc tiền nặng túi bây giờ như 1 ám ảnh đối với giới «ca ve». Từ đó, hoàn cảnh đã biến đổi cuộc đời các nàng theo nhiều chiều hướng. Thời gian đã dẫn đưa các nàng theo nhiều ngã đường khác nhau.

Một số đã «ký giấy» xin gia nhập lầu xanh, sống 1 đời đen đúa buồn thiu. Số khác thì xin tình nguyện «vu qui» làm nghề nâng khăn sửa túi cho đấng mày râu. Số còn lại, vì muốn khôi phục ngai vàng «vệ nữ về đêm» nên bỏ công lao lập nghề Độc vũ để thu bạc ngàn. Thành phần này được mệnh danh là «VÊ NÚYT» và được các ông thầu khoán văn nghệ khai thác triệt để chăm phần chăm.

Cứ nhìn vào «nghề nghiệp» của các nàng đó ai cũng tưởng bở ăn. Thật ra các nàng đó dày công luyện tập, o bế, chịu đựng... như 1 võ sinh.

Để trở thành 1 Vénus, các nàng đòi hỏi có 1 tấm thân thật «lẳng», 1 bộ ngực thật đồ sộ kiểu Jane Fonda, Claudia Cardina hay bất cứ 1 nữ minh tinh nào khác được mệnh danh là «hỏa diệm sơn». Điều này đã có bàn tay của các bác sĩ thẩm mỹ rờ nắn rồi.

Chưa hết, nghệ thuật vũ thế nào để làm ngất ngư khán giả đực rựa mới là điều quan trọng. Điều này đã có bàn tay của các vũ sư tại gia dẫn dắt.

Sau hết là vấn đề «lăng xê» con gà mới ra lò. Điều này, đòi hỏi Vénus phải tế nhị, chịu chơi với các tay tổ chuyên nghề «văn nghệ mới dựt gân».

Tóm lại mọi điều kiện đều có người tận tình giúp đỡ. Để sau đó «vệ nữ» xuất đầu lộ diện trước hàng trăm khán giả đủ loại đủ cỡ. Và thưa bạn đọc, từ đó Vénus au-nam-mít đã chính thức vào nghề sexy show.

Nhắc đến «xét xy sô», đứa con nít cũng biết giải thích đó là màn «cuồng trời» của các cô vũ nữ. Đối với các đấng mày râu từ tuổi dậy thì đến tuổi già xế bóng thì «xét xy sô» là màn «chọc tức» các ngài.

Cứ tưởng như vậy là đã mừng cho sự trưởng thành của lớp tuổi trẻ măng bi giờ, ngờ đâu đó là triệu chứng của nhiều tai họa gian nan đánh đổ đạo đức.

Tại Saigòn, phong trào «xét xy sô» đang được lên cao bởi bàn tay của những nhà măn văn nghệ ăn tiền đưa lên.

«Xét xy sô» từ chỗ lén lút, kín đáo, hạn chế ở các hộp đêm của Mẽo, của lính đồng minh, và những gian phòng sang trọng của bọn nhà giàu mặt to mũi lớn...đã từ từ tiến đến 1 địa vị quảng bá, thu hút đại đa số khán giả.

Tại 1 vài Đại nhạc Hội của những chiều thứ 7 những sáng chúa nhật...tên tuổi của Mai thanh Trúc, Xuân Trang v.v được quảng cáo rần rộ với những chữ «Hỏa diệm sơn», «Nữ thần về đêm» ..Với mục đích thương mại, để lôi kéo khán giả.

Các ông bầu văn nghệ chơi đòn tâm lý chiến, định gãi «chỗ ngứa» của đại đa số khán giả Saigòn nên mỗi kỳ đại nhạc hội nào cũng cố tình «nhét» cái màn «xét xy sô» vào.

Từ đó, từ lãnh vực đại nhạc hội, «xét xy sô» đã bò qua sân khấu cải lương để mần phụ diễn. Tại vì lúc này tuồng tích của các đoàn hát cỡ trung «ẹ» quá, thêm vào đó «xét xy sô» đang thịnh hành nên bày trò phụ diễn v.v Cũng như cặp song ca Mai lệ Huyền, Hùng Cường lúc này được giới khán giả hạng bét mê tít thò lò nên Ông Ti Vi, ông tiếng nói phát thanh từ Cần thơ, Saigòn...đều cho đôi ca sĩ này réo rắt mỗi ngày.

Cái tệ trạng của ta là vậy. Phong trào mà lị. Cái gì cũng có phong trào cả. Yêu cũng phong trào, chơi cũng phong trào, tóc dài tóc ngắn cũng phong trào v.v

Nên chi, nghề «múa cuồng trời» tục gọi là «xét xy sô» cũng là 1 phong trào đang lên lồng lộng như diều gặp gió.

Do đó, cai thầu văn nghệ nắm ngay cơ hội để khai thác. Vì thế đó nên chi, trước đây 1, 2 năm người ta chỉ biết tên vài cô vệ nữ xứ Mít, thì năm nay 1970, đã có hàng chục cô vénus được «lăng xê» tên tuổi và đã từng biểu diễn ngực mông và cái lá đa, lá tre cho người xem chơi.

Đến nay, môn vũ xét xy đã bò đến địa hạt phòng trà ca nhạc. Tùy theo trường hợp. Hay đúng hơn là tùy theo tiền thù lao để màn xét xy được biểu diễn 50% hay 100%.

Tin của giới trẻ ăn chơi 1 cây cho biết rằng ở 1 vài quán café cũng có màn «xét xy chăm phần chăm. Ở địa điểm này số khán giả chỉ toàn là thanh thiếu niên và con nít

Thêm vào đó, sách báo văn nghệ đang in «ốp xết» những tấm thân lõ lộ nửa kín nửa hở của các nàng được mệnh danh là «vệ nữ» ngoài bìa.

Hàng trăm hình thức khác nhau đang cố tình thổi phồng môn vũ «xét xy» ngày một cao lên. Nên chi thời buổi đã loạn ly càng ly loạn hơn.

Và người lớn đã dạy cho trẻ con những màn dâm ô khích động, đã xúi dục chúng đi tìm sự hưởng lạc của loài người trong khi tuổi của chúng còn non nớt.

Từ tệ trạng đó, nạn hiếp dâm ngày một gia tăng. Nhiều cậu bé 10 tuổi đã thèm khát dục vọng, hãm hiếp bé gái đồng lứa tuổi.

Nhiều em gái chưa quá 15 đã thuận lòng ân ái «hội đồng» với con trai. Và con trai 13 tuổi thời ni đã «qũy quái» lắm rồi. Nghe nói ở nơi nào có «xét xy sô» là các cậu tìm cách lần đến nơi để coi cái «việc ấy» ra làm răng.

Chẳng hiểu «xét xy sô» ở xứ giao chỉ ta là 1 nghệ thuật tiến bộ hay là 1 kích thích tố đầu độc tuổi trẻ ? Chỉ biết rằng học trò hay bàn tán với nhau về 2 loại vũ «xét xy» năm chục và một trăm phần trăm. Vì lẽ chưa có lệnh nào cấm trẻ em dưới 18 tuổi đi xem «xét xy sô».

Trong khi đó, tại các nước văn minh Âu Mỹ, trẻ em chưa đủ tuổi trưởng thành bị từ chối không được phép vào nơi biểu diễn «cuồng trời» dù «cuồng trời» 100 hay 50 phần chăm gì cũng rứa cả.

So sánh vậy mới biết xứ ta tự do 101 phần chăm. Ô hô ! Hoan hô các nàng vũ «xét xy» 1 phát xem bà con cô bác, vì nghề này chưa bị cấm í mà. NGỌC ĐÔNG

ANÉVRAL
TRỊ CẢM CÚM NHỨC ĐẦU
Số kiểm nhận 7.4...

BCK
TRỊ BỊNH ĐAU BAO TỬ ĐAU RUỘT
Ợ CHUA SÌNH BỤNG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Con hư tại bố, cháu hư tại ông !

— MỘT NGƯỜI CHỒNG BIẾT LO XA, CẦN PHẢI QUÝ YÊU VỢ NHƯ CÁNH TAY PHẢI CỦA MÌNH MỚI MONG XÂY DỰNG MỘT GIA ĐÌNH VỮNG CHẮC.

HOÀNG OANH

(tiếp theo và hết)

Bởi vậy nếu ông hành hạ vợ ông bao nhiêu là ông đã cho con gái ông nhận thấy một tương lai tối mù bấy nhiêu vì không một người con gái nào mà không nghĩ đến rồi đây có chồng và mong mỏi chồng mình sẽ là người đánh yêu như thế nọ như g đấy mới là người trong mộng.

Còn thực tại cụ thể là ông bố điển hình của người chồng tương lai thì eo ơi ! suốt ngày đánh con mắng vợ trông phát khiếp khiến cô không còn dám nghĩ đến chuyện chồng con.

Bây giờ nói đến cái hư này mới thật kinh khủng.

Có một số các ông lắm tiền nhiều của mừng rỡ lên bầy ra những lối chơi để chỉ cần thỏa mãn thú tính mà không cần nghĩ đến tương lai của nạn nhân như : có những cụ gần đất xa trời còn cố vung tiền ra để phá hại đời những đứa con gái đang tuổi cháu nội mình mà không lo đến một sự quả báo là con cháu mình sẽ phải gánh [illegible] tới đây nhà cháu cảm thấy hơi bồn với quý cụ nhưng mong quý cụ thông cảm vì sự thật thường mất lòng, nói ra thì các cụ ghét mà làm ngơ đi thì nhà cháu lại áy náy với lương tâm, Vì chưng ngày ngày đọc báo cứ thấy nào là : mới khám phá ra được một ổ mãi dâm hạng sang gồm toàn gái 15, 17 tuổi

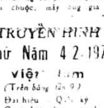
Nào là tú bà dụ dỗ gái tơ cho Ngoại kiều phá trinh ôi thật là ghê tởm, những tên ngoại kiều này cũng có mỗi đứa coi sự phá hại đó là chiến thắng của mình, và làm nhục được gái ngoại quốc, có đứa cho sự phá được trinh tiết của đứa con gái là một cái hên. Không biết đứa nào bầy ra và khai thác để làm tiền một cách bắc thỉu đến thế ?Thật là một sự mê tín dị đoan vô nhân đạo. Tại sao chúng không nghĩ rằng hại được con nhà người ta thì sẽ bị quả báo lại con cháu nhà nó !

Nhiều lúc nghĩ thật giận đời vì giữa thời buổi này mà cứ nói đến chuyện đạo đức và quả báo thì có người lại cho là lạc hậu, là đạo đức giả, nên càng ngày càng ít người muốn nhắc nhở đến, do đó thuyết ngoại lai được ngày thêm phát triển Vì người ta thường thụ hưởng hơn là hy sinh.

Nên một số người đã già hoặc đứng tuổi rồi còn bị lôi cuốn bởi dục vọng đê hèn mà lẽ ra ở tuổi đó cần phải tỏ ra là con người đạo mạo nhiều người trẻ đúng ra [illegible] mới phải. Đằng này lại «phát cư vi bất thiện» nằm tầm ngẫm tầm ngầm nghĩ ra những trò chơi dâm đãng mà cho là tuyệt đỉnh để hiếp [illegible] bà sát hại con nhà người ta.

Rồi những người được tiền không biết đâu mà ăn cả [illegible] móc tụi trẻ ngày nay hư đốn quá !

Thật ra họ chỉ [illegible] của 1 hạng người lớn [illegible] cũng may hạng người [illegible] hiếu lắm trong xã hội và chỉ [illegible] ít cầm no ấm cật dâm dật [illegible] giới trung lưu thường [illegible] được nề nếp cũ cha mẹ lo [illegible] ăn liêm khiết nên con cái cũng không nỡ làm điều sằng bậy. Chỉ những gia đình bố chơi đằng bố [illegible] mẹ con cái mới hư hỏng [illegible] trẻ thương bông bộ [illegible] nên cần trách người lớn trước.



Còn lớp người [illegible] nhau dù sao họ cũng [illegible] hơn, và có những mối [illegible] vừa lứa. Họ không cần phải tung tiền ra để mua chuộc, mấy ông già thì phải bỏ tiền ra cả đống mà vẫn như bị ức hiếp thì còn vui thú cái nỗi gì ?

Sao không tự ngượng mà quay về làm ông làm bố trẻ con có oai không để con cháu cũng được nhờ.

Vậy chả phải : «Con hư tại bố cháu hư tại ông là kí gì ?»

(Một lần nữa nhà cháu xin có lời rằng thì là không dám vơ đũa cả nắm đâu đi ợ !?)

HOÀNG OANH

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 4-2-1971

VIỆT NAM
(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc ký Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g15	Thể thao quốc tế
18g30	Sức khoẻ là vàng
18g45	[illegible] trình khoa học : « Khí tượng học ngày nay »
18g50	Thời sự Việt Nam
19g00	Thông Cáo
19g05	Tạp nhạp [illegible] đài TH Cần Thơ thực hiện
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Việt Nam
21g30	Hát bộ : [illegible] Trưng đại phá [illegible] đài TH Huế [illegible]
22g15	Tin chọn [illegible]
22g20	Hát bội tiếp. Đài hiệu — Quốc Ký

Sống đời sống mới

Cẩm nang của các bà nội trợ

Một vài thứ nước tắm cần thiết cho sức khỏe của chị em

CHỮA MỎI MỆT

Sommités fleuries de romarin.
Sommités fleurres de Thym
Sommités fleuries de sauge
Sommités fleuries de serpolet
Sommités fleuries de lavande.
mỗi thứ 50 grs.

Trộn những thứ thuốc này với 5 lít nước và đun sôi. Lược qua một tấm vải rồi pha nước tắm nóng 37 độ vào cùng với nửa kí lô muối. Ngâm mình vào trong đó từ 20 tới 30 phút. Nếu nước có nguội thì lại đun nóng lên (37)

CHỮA SUNG HUYẾT

— Bromure botassium 2gr.
— Sulf te de sodium 2gr.
— Carbonate de sodium anhydie 300gr
— Essénce de pin sylvestre 8gr.
Fluorscéine 2gr.

Pha trộn tất cả những thuốc bột lại với nhau, sau đó đổ những chất «essences» vào. Bài thuốc trên đây để dùng cho 10 lần tắm. Nước tắm nóng 36, 37 độ. Ngâm chừng 15 phút.

CHỮA SUY NHƯỢC

50gr arnca	25gr camomille
250 — cumin	25 — lavande
50 — sureau	25 — mélisse
50 — Fleurs des prés	50 — romarin
50 — Foin odorant	10 — trà
	10 — menthe
	10 — prêle

Đổ vào thuốc trên đây 5 lít nước rồi đun sôi. Lọc cẩn thận pha thêm nước tắm ấm từ 37 đến 38 độ Ngâm 20 phút. Nếu nguội thì lại đun lên

CHỮA KHÓ NGỦ

500gr tilleul à bains gói vào trong miếng vải rồi bỏ trong 1 lít nước đun sôi độ 15 phút. Pha thêm nước tắm ấm 38 độ. Ngâm mình trong đó 30 phút. Nếu nguội đun lại

CHỮA BẦN THẦN

Glycérine 200gr.
Eau de rose 30gr
Đổ thẳng 2 thứ này vào nước tắm 38 độ. Ngâm trong đó 30 phút. Nếu nguội đun lại.

CHỮA PHỒNG DA

1 kílô bột amidon quấy vào trong 3 lít nước lạnh và thêm vào số nước tắm (37) cần thiết. Ngâm mình trong đó 15 phút.

CHỮA VẾT MẨN ĐỎ TRÊN DA

Bỏ vào trong 1 cái túi vải độ 1 kílô rưỡi cám nấu sôi trong 15 phút với 4 lít nước. Lấy nước đó pha vào nước tắm ấm 36 tới 37°. Ngâm mình trong 20 phút.

CHỮA NGỨA NGÁY

Khuấy tan 250gr gélatine trắng với 1 lít rượu nước trong độ 1 giờ đồng hồ. Nếu chưa tan thì đem chưng cách thủy lên. Thêm nước tắm 37 độ vào và ngâm mình trong đó 15 phút.

CHỮA ÈO LẢ

500gr sauge đem nấu lên trong 15 phút với 2 lít nước. Thêm nước tắm 37 độ vào. Ngâm mình trong đó 15 phút.

N.B. Những thứ thuốc nói trên có bán ở nhà thuốc tây.

Bài vở gởi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Hương quê

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên-tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 71 phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI MỘT
đối diện với định mệnh

—Ồ, những cô con gái thì không có gì đáng ngại cả.Các cô ấy vẫn đầy đủ Của hồi môn của mẹ vẫn không bị suy xuyển.Bố nói là bố không muốn làm gì hại đến các con gái của người và người ráng chịu đựng chỉ có một mình thôi.Người nói như vậy là có lý lắm phải không ?

Lý chợt la lên :

—Phải chi em có thể làm được cái gì cho người thì hay quá !

Đây là lần đầu tiên Lý cảm thấy đau khổ vì nghèo.

—Lý có thể làm được ! Lý hãy tới kiếm gặp người đi và hãy tỏ ra tốt bụng với người Lý sẽ biết là mình phải làm như thế nào Ba tôi ở đây cô đơn quá ! Tôi thì tôi không thể làm gì được cả. Tôi chỉ là một gánh nặng cho người mà thôi trong khi đó thì người đang cần được trút hết những gánh nặng.

Đã có một lúc, Lý đã quên đi những cái lo ngại nhỏ để nhớ tới những lo ngại lớn.Nhưng Lý lại hỏi :

—Khi nghe anh nói về những chuyện buồn của riêng anh thì người có thái độ ra sao !

—Người có một thái độ dịu hiền mà tôi chưa hề bao giờ thấy.Người chỉ nói với tôi vỏn vẹn có một câu sau đây :«Con ơi ! Chúng ta cần phải người chịu đựng người kia».

—Lý rất hài lòng khi thấy người không nổi giận.

Tâm chợt nói lớn :

—Nhưng chính vì lẽ đó nên tôi mới càng buồn hơn vào lúc mà tôi được sống hãnh diện và được người bao bọc thì tôi lại đem tới cho người những món nợ và sự khổ đau Và người vẫn không hề khiển trách tôi lấy một lời.

Đầu Tâm lại gục xuống bán lần nửa mặt dầu đã cố giữ nhưng không được, Tâm dỉ nãt lên trong những tiếng khóc.

Mặc dầu rất là ưa khuấy phá, tính tình có vẻ khó thương nhưng thật ra Tâm vẫn có một trái tim vàng ẩn dấu trong đáy lòng.Trong cuộc sống thường nhật chàng đã đem dấu kín đi và chỉ có những giờ phút đi thăm như thế này sự dịu hiền của chàng bị bọc lộ ra để lần áp tất cả mọi cảm tình khác của chàng.

Lý không lấy gì làm lạ cho lắm về điều ấy, bởi vì đã từ lâu, nàng từng khám phá được ra cái tính tình rất thật của người bạn thời thơ ấu này của nàng.

Song le, những tiếng nất của Tâm đã làm cho nàng bị xáo trộn gấp mười lần hơn là khi nàng hay tin Ba Tâm bị vỡ nợ.Nàng không thể nào không đưa tay ra vuốt ve cái đầu đang gục xuống kia.

Tội nghiệp cho Tâm ! Không phải hoàn toàn là lỗi ở chàng mà chàng đã đi đến hoàn cảnh này.Trong thời thơ ấu, Tâm đã không được một người nào yêu thương cả.Tới khi lớn lên thì vị thành hôn của chàng cũng đã không đem lại sự tin tưởng gì cho một tình yêu vững chắc .Mà chỉ có một tình yêu vững mạnh mới có thể giúp cho chàng trai vô kỷ luật trở thành một người lớn chững chạc mà thôi.

Bị lôi cuốn vào suy tư, trong lúc đó Lý cảm thấy bị chia sẻ bởi cảm giác hoàn toàn trái ngược.Không biết có nên ước mong rằng Lý yêu Tâm vì những gì khác hơn là tiền và nàng sẽ là người vợ ngoan của Tâm hay không ? Hay là nên ước mong rằng Tích sẽ cảm thấy chán Tâm trước khi nàng trả lời «đồng ý» ?

Ồ, nếu như vậy thì Lý sẽ sẵn sàng thế chỗ Tích ngay để mà thương yêu chàng con trai bị bỏ rơi này...Nhưng ngay sau khi ý nghĩ này vừa chớm nở Lý đã vội khép kín cửa lòng để không một người nào có thể thấu rõ được những tình cảm sâu kín của nàng.

(Còn tiếp)

Khu vườn mùa mưa

(3) Truyện dài của THẾ - UYÊN

Cô bé đã đứng dậy, lúng túng một cô bé gái không biết làm gì để cứu chữa cho đứa em vừa té đau,

Nàng đặt tay lên bàn tay tôi đang níu lấy thành ghế, mân mê những đường gân gồ cao. Làn da ấm, dịu mượt như cả một con mèo lười biếng trong mùa đông Tôi cúi xuống thoải mái. Nỗi chết tan dần chậm chạp rút về một góc cạnh lẩn khuất, bí mật.

— Bác bị lao sau khi ở tù ra phải không ?

Tôi ngửng lên ngạc nhiên. Cô bé đã ngồi xuống phiến đá, hất mái tóc ra phía sau, hai bàn tay nhỏ hồng đã ngoan ngoãn đặt chồng lên đùi. Tôi luyến tiếc... Làn da ấm, dịu mượt con mèo lười biếng đã đi xa.

— Ba cháu nói ngày xưa có quen biết bác. Hồi ấy bác khoẻ nhất lớp, hoạt động ghê lắm. Ba cháu bảo bác nhảy cao ghê lắm, qua được đầu cháu được.

Nụ cười nở ra, lan tràn rực rỡ. Hai bàn tay nhỏ rời khỏi đùi, mấp máy lướt trên làn vải áo, nhặt gỡ từng đốm lá khô bám. Nàng nghiêng đầu, đưa làn tóc dài ra phía trước, những ngón tay đan vào tóc như lược, xuôi những lá khô, bỏ từng cái xuống mặt đá. Cơn gióng đã qua. Trong khu vườn cỏ cây đứng im lìm. Tôi châm thuốc hút, quá khứ hiện đến dù tôi nói đến đây. Những ngày trong tù, những ngày ghê rợn, nỗi vui mừng khi trở lại tự do và sự chán nản bỏ cuộc khi những cơn ho khúc khắc kèm máu tươi ựa ra từng ngụm nồng trong miệng. Cô bé đã chải xong mái tóc, nhẹ nhàng nâng lên, đưa thả ra phía sau.

— Anh Dư bảo bác nghiện từ đó, bác ?

Tôi toan lắc đầu. Nhưng tôi im đi là hơn. Cho im một huyền thoại nhỏ bé của hơn ba mươi năm. Mùi đất nồng ngai ngái đã bốc lên phảng phất. Tôi nhìn cô bé : đôi mắt đen trong vắt mở lớn nhìn vào mắt tôi như chờ đợi một câu trả lời. Tôi chợt hiểu tại sao tôi, một lão già chán chường còn bảo víu vào sự sống chẳng ra gì, lại có thể kể lể bao điều từng ấn dấu trong bao năm Tôi thoáng tự hỏi liệu Dư hắn có hồng cụ lại được con bé đôi mắt trong đen. Liệu hắn có nói, có giấu nổi hắn đang có không phải một mà nhiều người đã đến ngồi trên phiến đá này và quằn quại đam mê trong tình dục trên trước vâng kè sát khung cửa sổ kia không. Một cơn gió nhẹ nhàng đâu đây, mùi hoa nhài thoang thoảng nồng ấm.

— Cháu quen thằng Dư trong dịp nào ?

— Mùa hè năm ngoái, bác. Trong kỳ thi. Vào giờ vấn đáp lý hóa cháu không thuộc mấy. Cháu đau suốt năm bác ạ, nằm hoài ở Grall Bác sĩ bắt ăn toàn hoa quả, không cho đọc nhiều lắm cháu chẳng học được gì Về cuối lớp trong lúc đợi vào môn khác, cháu buồn quá đi cháu khóc luôn. Anh Dư ở đâu từ lúc nào không biết đưa cho cháu khăn tay. Cháu lúc ấy đâu có nhìn thấy gì, nước mắt nó cứ chảy ra như mưa ấy Thấy có khăn cháu cầm liền. Lau xong đưa trả cháu mới thấy mặt Anh Dư. Cháu chưa thấy ai đen như thế bác ơi

Về phía tây sau hàng sấu, trời quang mây. Rặng vàng hơi ửng lên pho nhẹ trên vai cô bé [illegible] với nụ cười như chế [illegible] cả chính mình [illegible] phải trên cánh phía sau [illegible] phiến đá như vừa [illegible] các vật trắng tròn ấm. [illegible] tôi thoải mái, mỉm cười với cô bé

— Cháu thấy anh ấy tế ghê nhưng không hiểu sao cháu sợ anh gần chết. Bao [illegible] cháu quen từ trước, cháu đều nó thì [illegible] sợ ai. Mà cháu lại sợ anh ấy Cháu ôm cặp chạy sang phòng khác, lúc đó anh Dư [illegible] cháu dám níu lấm bác

Không gian tối dần chiều rồi. Tôi buông thả người trong ghế hút thuốc, ho khục khặc hút thuốc lắng nghe tiếng con bé kể truyện học hành yêu đương. Con chim nhỏ đang nhởn nhơ, nhảy nhót trên các cành đầy hoa Mùi hoa nhài đã đậm đà hơn nồng nàn. Tôi đứng dậy ra sau phiến đá, cúi xuống lựa một bông, đưa cho cô bé.

— Cháu cài lên tóc xem thơm lắm

Cô bé đưa hoa lên, chun mũi lại.

— Chịu thôi bác. Mùi hoa này chỉ mà ghê quá.

Nàng chợt đặt hoa xuống mặt đá, đưa tay vén cổ áo lên kiếm đồng hồ nhỏ xíu lấp, kêu lên nho nhỏ :

— Thưa bác cháu phải về.

— Không đợi thằng Dư nữa à ?

— Cháu sợ về trễ ba cháu la. Ba cháu không muốn cháu gặp anh Dư nữa. Chiều nay cháu bỏ học đến đây chứ.

Một vết nhói nhẹ trong lồng ngực tôi Bỗng tôi đã xuống gần ngập khu vườn nhưng nỗi sợ hãi của tôi không thấy đâu. Cô bé này đã như bức bình phong mỏng manh nhưng rực rỡ dựng lên ở nơi đây ngăn cách tôi với... Không tôi không muốn, tôi sợ tôi không muốn. Thoáng trong thời gian tôi tưởng có thể òa lên khóc như trẻ thơ, đưa bàn tay nhăn nheo cáu ghét này lên níu lấy những vạt áo trắng đơn sơ. Tôi thở dài cố tự chủ :

— Để tôi đưa cháu ra ngoài cư xá.

— Thôi bác một cháu về một mình được mà.

— Không sao. Tôi cũng định đi ra ngoài cho thoải mái.

Tôi vào nhà bật đèn. Hình dáng toàn thân tôi hiện rõ trong chiếc gương dài. Lão già thảm bại kia là tôi đó. Chiếc quần nhàu nát sờn gối, cổ áo nhăn nheo dơ dáy thòi ra khỏi chiếc áo len bạc màu. Một tia phản chiếu ánh đèn từ mặt kính tôi loé lên làm nhớ đến cổ tay mềm yếu với chiếc đồng hồ giây đeo bằng nhung đen vừa thấy. Toàn thể hình ảnh con bé như xuất hiện từng chi tiết như đều trắng trong lấp lánh. Tôi quyết định đi rửa mặt, chải lại đầu và mở tủ lấy bộ quần áo còn đẹp và sạch nhất. Nhìn những bắp chân khẳng khiu lấy những sợi lông đen dài khô héo, tôi tự hỏi có nên mở ngăn kéo lấy chiếc pipe tôi đã từng hút trong những ngày thịnh trị như ngày xưa không. Tôi đang ước muốn con bé về, tận biệt thự nào đó trong khu phố trên kia của đô thị một cách trịnh trọng. Nhìn nó mở cổng sắt nhìn nó quay đầu lại và cười từ giã tôi bằng nụ cười ấy. Tôi sẽ châm một cối thuốc, lão già nghèo nàn trên bờ hè ven đường lộ.

Thuốc lá trong tẩu đã cháy hết từ lúc nào, vị cháy khét tê cứng trên đầu lưỡi; tôi vẫn còn đứng đó, ven lòng đường xe chạy vùn vụt sát cạnh. Đi đâu bây giờ. Buổi sáng từ phòng chiếu điện ra cửa phòng tôi cả ký và khu vườn hoang liêu đã là nơi trú ẩn, nơi im vẽ an ước cho tôi. N[illegible] con bé mắt đen đã đến. Không tôi không [illegible] về nhà Tôi cất bước đi, cắn c[illegible] ống pipe [illegible] rằng mênh theo vỉa hè. Cứ theo vỉa hè mà đi, cứ theo vỉa hè mà đi. Tôi đổi hướng và băng qua đường khi thấy vỉa hè dẫn tới vào một con đường vắng

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 104 —

Phó hương quản Ất nói :

— Tôi đạp một cái xác, lạnh ngắt. Làm sao Mười Hăn sống được.

Thầy hương quản nắm tay phó hương quản Ất siết mạnh :

— Tội của ông thiệt đáng chết. Nhớ cho kỹ. Tôi giết ông bây giờ..

— Dạ, đau tay quá, Tôi không biết gì hết.

— Vô nhà mà nói chuyện. Mình phải sợ Hai Được. Nhưng mình đừng khinh thường lão Mười Hăn. Trong túi lão có bốn trăm đồng bạc. Hay là bà Tư Cách ra đìa mù u, gặp xác lão ta. Khổ thiệt.

Phó hương quản Ất cau mày :

— Thiệt là...

Hai Người vô nhà.

Thầy hương quản cứ liếc phó hương quản Ất từng chập. Thầy chú ý một điều là phó hương quản Ất cứ cúi mặt, tay run run. Nghi ngờ gì nữa ! Có thể là xác Mười Hăn nổi lên. Hoặc có thể là Mười Hăn còn sống nhăn,

Người bị thương, bị đánh chết giấc có thể hồi sinh, khi gặp nước lạnh. Thầy hương nhớ đến mấy vụ tra tấn ở công sở, do thầy điều khiển,

Khi tội nhân bị đánh chết giấc, cứ xối một thùng nước lạnh là xong.

Hai người nhìn nhau.

Thầy hương quản nghĩ thầm :

— Gây gổ, trách mắng phó hương quản Ất là mình rước tai họa thêm. Chi bằng, mình vỗ về thầy ta.

Nghĩ vậy, thầy hương quản nói :

— Ông chịu khó dùm tôi. Tối nay, ông ra ngoài đìa mù u coi thử. Xác đã nổi lên rồi,

Phó hương quản Ất cau mày. Nghi ngờ gì nữa ! Có thể là lão ăn mày Mười Hăn còn sống sót. Vết thương do thầy hương gây ra không quá nặng, người bị đánh chết giấc có thể sống lại, khi gặp nước lạnh. Hiện giờ, lão Mười Hăn ở đâu ? Thật khó mà đoán được. Nếu lão còn sống thì cả bọn đánh ở tù, luôn cả thầy hương quản. Lão sẽ tố giác việc thảm sát ở đìa mù u.

Nghĩ tới đó, phó hương quản Ất ớn xương sống. Nay mai, ông có thể ở tù. Thầy hương quản là người hiểu rành pháp luật, bao nhiêu tội vạ sẽ trút lên đầu ông. Hôm rày, thầy hương cứ thúc hối, khuyên ông nên thuyết phục cô Ngọc để gặp thầy, hòng lập lại cuộc đời. Ngọc vẫn còn tin rằng Ba Thăng vắng mặt vì giận gia đình. Và Ba Thăng đi một thời gian ngắn sớm muộn gì cũng về.

Thầy hương quản, nhắc lại :

— Chớ gì nữa ! Mình đừng gặp nhau lộ hiểu như vậy.

Phó hương quản Ất hơi tức giận :

— Mọi việc đều do thầy sắp xếp, tôi không biết gì hết.

Thầy hương quản trợn mắt :

— Ông rầy rà phải không ? Tội của ông, tôi phải gánh chịu. Ông cứ cãi lại với thì làm sao mà công việc trôi chảy được. Bữa nay xuống đìa nhận cho cố chết ngột

Phó hương quản Ất cúi mặt :

— Thì tôi có xuống đìa, quần áo dính bùn. Tôi là đúng theo lời thầy dạy.

— Thôi đi. Cứ tới đìa mù u rồi trở lại nhà tôi tối nay Nếu quả thật chỉ có một cái xác của Ba Thăng nổi lên thì đó là... lão Mười Hăn còn sống chăn Lão ta đang trú ngụ ở nơi nào đó. Đừng ở đây mà cãi với nhau, vô ích. Ông cứ đi. Tối nay, tôi chờ. Hay là ông đi luôn ? Nói giỡn cho vui vậy thôi...

Nhưng ông phó hương quản Ất vẫn thắc mắc

— Tại sao thầy không đi với tôi cho chắc ăn ?

— Tôi còn bận rộn nhiều việc khác.

— Việc gì ? Hay là thầy muốn tránh tiếng để tôi chết một mình ?

— Ông chớ lo. Mình chỉ sợ một người là Hai Được mà thôi. Hai Được hiểu luật lệ, Mười Hăn thì ngu đần. Chưa ắt lão ta dám xuất đầu lộ diện..

— Thầy nói sao ! Mười Hăn là kẻ liều mạng.

— Nhưng lão ta còn dưỡng bịnh, còn ăn năn ít nhứt là một tháng rồi mới dám ăn thua với tôi. Đừng cãi lời tôi mà. Cứ ra đìa mù u. Tôi còn gặp Hai Được để biết rõ tình thế. Gặp Hai Được tức là tôi giúp ông đó.

Chờ khi phó hương quản Ất đi khuất dạng phía ngoài ruộng, thầy hương quản mới rảo bước, đến nhà Hai Được.

Đến trước cổng thầy hương quản bèn lên tiếng trước :

— Cậu Hai ơi !

Bên trong im lìm, không một tiếng trả lời. Thầy hương quản cứ vào sân vì cửa cái vẫn mở rộng. Thầy nghiêng mình, thấy Hai Được đang ngủ khò trên bộ ván.

— Cậu Hai !

Vừa gọi, thầy vừa nắm tay cậu Hai Được mà lay mạnh, Hai Được vụt ngồi dậy :

— Ai ? À ! thầy hương tới hồi nào ?

Khi ra ngoài sân để rửa mặt, Hai Được nói tiếp

— Có gì không ? Hôm rày, tôi chờ thầy để hỏi một chuyện riêng. Ngoài thầy ra, chắc không ai hiểu

— Chuyện gì ?

Hai Được nói, giọng bí mật :

— Còn hơn chuyện quốc sự nữa. Thầy chưa hay [illegible] gì sao ? Ba Thăng... mất dạng rồi.

— Uả ! Đi đâu mà mất dạng ? Mọi [illegible] cậu Ba ở nhà phó hương quản Ất với cô Ngọc

— Nhưng không có ở đó.

— Cậu dạo xóm là gặp chớ gì !

Hai Được nói :

— Em ruột tôi, tôi biết. Nó là đứa [illegible] năm bạc ngàn trong tay, nó cất dấu để ăn xài một mình chớ đâu có đem tới sòng cờ bạc mà phân phát cho mỗi người một ít. Tôi hồ nghi lắm. Hai ba bữa rày, tôi ngủ không được.

— Chắc là vì thức liên tiếp nên thầy phát bịnh.

— Đúng phải vậy. Tôi cảm chiêm Thầy hiểu [illegible]

(CÒN NỮA)

Nạn kỳ thị giữa các Giáo chức

Bài của VŨ-HỮU

ĐẶT VẤN ĐỀ :

Trong hệ thống giáo dục Trung Tiểu học Việt Nam, hiện nay có trên 60 ngàn giáo chức công lập và tư thục đang phục vụ. Qui chế nhân viên giáo chức rất phức tạp vì sự tuyển chọn ồ ạt và thiếu huấn luyện. Tình trạng thiếu huấn luyện và phức tạp đang gây ra những sự phân hóa, kỳ thị âm ỉ có thể làm giảm hẳn hiệu năng.

Trong hệ thống giáo dục 12 năm mới, Bộ Giáo Dục nên sửa đổi qui chế nhân viên ra sao để xóa bỏ mối kỳ thị này ?

I.— KỲ THỊ CÔNG TƯ :

Cách đây 6 năm, hay trở về trước trong chế độ đệ nhất Cộng Hòa, nói đến một giáo chức, rồi hỏi ông ta dạy tại đâu, thì ông rất hãnh diện trả lời : «Tôi dạy tại trường Trung học công lập X...» Trong khi đó nếu là vị giáo chức tư thục thì ông ta sẽ lảng sang nói chuyện về vấn đề kỷ luật học sinh vì ông ngại không muốn cho biết ông là 1 giáo chức tư thục.

Ngày nay, hoàn cảnh có hơi khác. Trước làn sóng vật chất đòi hỏi, người giáo chức công lập cũng như trăm nghìn người công chức hay quân nhân khác đã bị tràn ngập với nhiều nhu cầu. Họ đã bắt đầu cảm thấy «sĩ khí» đang dần dần tụt thang. Sự sống còn đặt vào việc thành công kinh tế nhiều hơn. Vì thế nếu phải trả lời, người giáo chức cũng trả lời là ông dạy tại trường công lập X... Nhưng với một giọng «rầu rầu».

Trong khi đó, hiện nay giáo giới tư thục chia làm hai nhóm rõ rệt :

— Nhóm thứ nhất thiểu số đã được mệnh danh là các tay «cự phách tư thục», ngày nay gồm các tay Hiệu trưởng tư thục, và các «chuyên viên lớp đặc biệt».

Một số tư thục thành công, thường trước đây đã là các giáo chức nổi tiếng «ăn khách» (học trò) và vì vậy tự mình đã gây dựng được cơ sở cho mình ngày nay.

Các «chuyên viên lớp đặc biệt» thì cũng gồm một số có bằng cấp khá và kinh nghiệm tổ chức cao. Tuy nhiên cũng không phải không có số ít ăn lận bằng cấp mà sự thành công chỉ toàn nhờ quảng cáo và bịp bợm.

Nhóm thứ nhất này có thể nói kiếm được số lương hàng trăm ngàn hàng tháng. Nhóm này không phải là nhóm giáo chức tiêu chuẩn của tư thục mà là nhóm đặc biệt và con số có thể đếm bằng đầu ngón tay.

Nhóm thứ hai là đa số, xét về phương diện thành công, kém nhóm I, nhưng không phải là kém hẳn về bằng cấp. Nếu đem nhóm đa số này để thử xét về phương diện chuyên môn sư phạm thì quả họ không bao giờ nghe về 1 điểm triết lý giáo dục nào. Tuy nhiên về phương diện tài chánh, thì bằng cách nào lương của 1 vị giáo chức tư thục cũng không kém 1 giáo chức công lập, mà có khi hơn là đằng khác.

Vì sự kiện tài chánh này, mà ngày nay đa số các giáo chức công lập cũng nhảy sang các tư thục để «gõ» thêm tí tiền còm, phụ vào lương chính của Chính phủ, để bảo đảm mức sống tối thiểu cho gia đình. Tất cả mọi sự «gõ» đầu này trên nguyên tắc đều bị cấm nhưng các giới thẩm quyền giáo dục cũng thường lờ đi cho đàn em cố gắng duy trì sự trong sạch của đẳng bậc mình.

Sự xé rào này, dàng khác có lẽ là cơ hội gây nhiều thông cảm giữa các giáo chức công tư, mà trước đây đã từng xa cách.

Với tất cả những sự kiện trên người ta có thể ghi được những nhận xét về vụ kỳ thị giữa các giáo chức công và tư như sau :

— Đối với chính ... sự kỳ thị có lẽ đang được rút bớt, trong khi sự thông cảm gia tăng.

— Đối với quần chúng, giáo chức công cũng còn dành được nhiều ... vì công trình dùi mài kinh sử.

— Đối với các nhà chuyên môn giáo dục, giáo chức tư thục còn đang tiến, cần nhiều lớp tu nghiệp.

NGUYÊN DO VỀ SỰ KỲ THỊ CÔNG TƯ :

Theo tài liệu của Ủy ban Nghiên cứu Giáo dục do trường Đại học Wisconsin ghi thì tình trạng giáo chức Trung Tiểu học cho tới năm 1968 như sau :

Giáo viên Tiểu học công lập 39.055

—nt— tư thục — bán công 12.540 (trang 287)

Giáo sư Trung học công lập 2.222

—nt— bán công — tư thục 7.358 (trang 274)

Cơ quan thẩm quyền phát giấy phép dạy học cho các vị giáo chức tư thục là Nha Tư Thục. Chiếu theo qui chế tư thục thì, để cho được có giấy phép dạy học, điều kiện duy nhất là có bằng cấp, mà không cần yếu tố nào nữa. Những điều kiện đó là :

Có Trung học đệ I cấp để dạy Tiểu học.

Có Tú Tài để dạy Trung học Đệ 1 cấp.

Có Cử nhân để dạy Trung học đệ 2 cấp.

Vì sự phát triển ồ ạt của các tư thục mà cơ quan nhà nước không đặt vấn đề tư thục vào chính sách, thì chỉ còn cách tuyển lựa dựa vào bằng cấp mà thôi. Như vậy thì đứng về phương diện sư phạm, khả năng của các giáo chức tư thục có phần giới hạn. Trong khi đó, làm giáo chức công lập, ngoài bằng cấp còn một thời gian tập sự trong nghề, hay qua một giai đoạn huấn luyện mấy năm.

Muốn xóa bỏ những kỳ thị này thì nhà nước cần giải quyết hai vấn đề :

— Đặt tư thục vào chính sách giáo dục chung quốc gia ;

— Chú trọng việc mở rộng trường Đại học Sư phạm để huấn luyện. Sinh viên tốt nghiệp tự do chọn nơi hành nghề, hoặc ở trường công hay trường tư. Đồng thời giảm bớt sự tuyển dụng trực tiếp cho đến khi trường Đại học Sư phạm sản xuất đủ giáo chức.

2.— KỲ THỊ GIỮA CÁC GIÁO CHỨC TRUNG HỌC ĐỆ I ĐỆ 2 CẤP.

Nói chung trong giới giáo chức dạy cho Chính phủ người ta có thể phân tích ra những mối kỳ thị sâu xa, gây ra những bất mãn âm ỷ, mà chính các đương sự cũng không biết qui lỗi cho ai.

Đó là :

a/ Kỳ thị giáo chức THĐ1C và THĐ2C.

b/ Kỳ thị giữa các giáo chức Tiểu học.

c/ Kỳ thị giữa giáo chức tiểu học và giáo chức trung học.

Nói đến giáo chức trung học thì hiện nay có ba loại :

— Giáo sư dạy giờ.

— Giáo sư lương khoán.

— Giáo sư chánh ngạch.

Giáo sư dạy giờ phải dạy 2 năm một số giờ tối thiểu là 12 giờ 1 tuần, mới có thể xin vào lương khoán. Rồi sau khi thi đậu văn bằng khả năng sư phạm trung cấp thì có thể xin nhập ngạch được.

Sự phân biệt ngạch trật cũng không lấy gì làm trầm trọng cho lắm nhưng khi vào chánh ngạch rồi, thì sự phân biệt giáo sư đệ 1 cấp và đệ 2 cấp đã gây nhiều phiền toái.

(Còn nữa)

TẠI SAO TÔI CHỌN NGÀNH ĐIỀU DƯỠNG H. KHÔNG ?

phóng sự của Đ.T.H.

Nghe tiếng xe dừng lại tôi ngó ra cửa :

— Chị Mai kia kìa, mấy vào trước đi

Tôi mỉm cười, đẩy ghế, đứng dậy. Thoa nhanh nhẩu kể công

— Tìm mãi mới thấy nhà chị, mới đầu tụi em kiếm mãi cuối đường kia kìa. Thế mà chị Mai thấy không, vẫn đến đúng giờ không sai 1 phút.

— Bây giờ đòi thưởng cái gì đây, thưởng 4 ly nước quất nhé. Yên chí nước quất nhà tôi pha đặc biệt lắm... Vào trong đây, đợi tôi một chút nhé. À các cô thích nhạc kích động hay êm dịu.

— Cho chúng em nghe nhạc kích động đi chị, buổi chiều thứ bảy mà nghe nhạc êm dịu chắc «die» quá ! Chết quên chưa giới thiệu với chị. Đây Thảo Chi học chung Trưng Vương với em. Loan học Gia Long còn Mai Khanh học Hưng Đạo. Và đây chị Mai hiện đang trong ngành Điều Dưỡng hàng không khóa thứ hai.

Tôi vặn nhỏ tiếng nhạc :

— Làm sao các cô biết ngành Điều dưỡng này mà thi vào ?

Thoa nhìn tôi chúm chím cười nói :

— Tại em đọc những bài báo của chị đó !

Loan đập vào vai Thoa, nhìn về tôi chậm rãi nói :

— Em có một cô bạn có người chị học ngành này, trước chị một khóa nay đã đi Hoa Kỳ rồi.

Thấy Thảo Chi đang ngồi trầm ngâm, nhìn xuống phía dưới chân bàn, hai bàn tay vặn xéo cái mùi xoa, tôi hỏi :

— Còn Thảo Chi ?

— Em biết ngành này vì có một ông anh là pilot mới ở Hoa Kỳ về. Anh em có gặp 12 cô Điều Dưỡng khóa trước, và khuyên em chọn ngành này.

— Còn Mai Khanh nữa ?

— Em cũng như Thảo Chi, em nghe lời Anh và Ba. Anh em cũng làm trong Trung tâm y khoa Không Quân. Anh em biết chị đó. Anh em làm Bác Sĩ N. Chị có biết không ?

— Chắc là không rồi, vì trong đó có nhiều người lắm, còn chúng tôi chỉ có 5 người, nên ai mà không biết.

Mai Khanh tiếp lời.

— Nhưng má em còn ngần ngại, vì bà chẳng hiểu rõ ngành này là ngành gì. Chỉ nghe thấy là Sĩ Quan Không Quân và du học Hoa Kỳ 4 năm thôi.

Thoa hấp tấp tiếp lời.

— Đúng đó chị. Được trúng tuyển rồi. Sau khi khám sức khoẻ nhóm em bị loại 3 người. Một người quá mập, một người thiếu một phân chiều cao, và một người mắt kém. Loại đúng trong đó có hai đứa hăng hái thi vào ngành này nhiều nhất. Chúng em có hỏi chúng nó, ngành này là ngành gì để so sánh với ý thích của mình. Chúng nó cũng chẳng biết gì ngoài như lời Mai Khanh vừa nói tôi gật đầu, ngừng một lát chậm rãi trả lời :

— Giới y khoa hiểu ngành này cặn kẽ hơn, tại vì ngành này tương đối mới với nước mình. Y tá cũng không phải Y tá mà Bác sĩ cũng không phải bác sĩ. Ngành này đối với Hoa Kỳ gọi là Nurse rất thịnh hành và quan trọng học rất cực và rất có giá trị đối với người Hoa Kỳ.

Trước chúng tôi không phải là không có ai, có rải rác những người đi học về ngành này, theo học bổng của USAID hay bộ Y tế, nhưng khi về nước, thường thường đi dạy anh văn hơn là hành nghề có lẽ vì không có sự sử dụng thích đáng hoặc vì số lương quá ít so với đi dạy học.

Ngày xưa theo người Pháp, thì 1 người Médecin kiêm cả 3 công việc chẩn bệnh, điều trị và điều dưỡng. Nhưng Hoa Kỳ ngày nay đã cắt nó ra làm 2 phần công việc. Người Médecin chỉ làm hai công việc là chẩn bệnh và điều trị, còn điều dưỡng là trách nhiệm của người nurse. Công việc của người nurse và người Médecin như mặt phải và mặt trái của 1 tờ giấy trong việc chữa trị bệnh nhân chóng bình phục.

Do đó các cô thấy, bên Hoa Kỳ các Bác sĩ thường hay lập gia đình với các cô nurse, các người điều dưỡng phải biết ; bệnh này nên để bệnh nhân nằm như thế nào ? ngày chích bao nhiêu mũi thuốc ? Kiêng cữ ăn uống những gì ? Viết hộ bệnh nhân một lá thư, kể một mẩu chuyện vui, hay một mẩu chuyện giả tưởng để an tâm hoặc gây phấn khởi phần thâm tâm người bệnh, đặt một bình hoa đẹp trong phòng, trải một chiếc khăn bàn xinh xắn. Kể ra ngành này đối với đất nước mình thì có vẻ hơi xa xỉ phẩm. Nhưng tất cả những công việc mềm mỏng, tế nhị, và kiên nhẫn đó người nam bác sĩ không thể làm hữu hiệu được.

Dù có ghét Hoa Kỳ hay không, chúng ta cũng phải công nhận họ là một nước tiền tiến và công việc điều dưỡng trong sự trị bệnh không phải không quan trọng.

Không quân Hoa-kỳ tặng không quân Việt Nam 36 học bổng về nursing-care. Năm đầu đã tuyển 12 học bổng và năm chúng tôi thì chỉ có 5 học bổng. Theo dự định, tuyển hàng năm và đủ số 36 học bổng thì thôi.

Mai Khanh ngắt lời :

— Chương trình học ở bên Hoa kỳ ra sao hở chị ?

— Chúng tôi phải học 4 năm. Năm cuối cùng là năm chọn ngành chuyên môn, có thể là.

(1) Psychiatric nurse (thần kinh tâm trí)

(2) Adiministrative nurse (hành chánh)

(3) Operating-room nurse (giải phẫu ... đồ giải phẫu, như giúp Y sĩ giải phẫu trong các công tác giải phẫu, điều hành các hoạt động phòng mổ).

(4) Anesthesist nurse (thuốc mê : đánh thuốc mê bệnh nhân kiểm soát theo dõi và săn sóc bệnh nhân khi đang mổ)

5 General nurse (tổng quát)

6 Flight nurse (phi hành : săn sóc bệnh nhân trong khi tản thương bằng đường hàng không nhớ là tản thương hàng không, khác với tản thương tiền tuyến)

Sau khi tốt nghiệp hồi hương, chúng tôi sẽ làm tại một trong những bệnh viện Không Quân toàn quốc.

— Ở Hoa kỳ về, chị phải làm cho Chính phủ mấy năm ? hưởng lương theo tiêu chuẩn nào ?

— Chúng tôi ký kết với Chính phủ phục vụ 8 năm. Hưởng lương theo cấp bậc, lúc về sẽ là trung úy.

— Lương Trung úy thì ít quá, so với đi làm ở ngoài phải không chị ?

— Uống nước phải nhớ nguồn, nhờ đâu mình công thành danh toại. Thật ra cũng chẳng sợ với số lương đó, vì mình có thể đi dạy thêm Anh Văn. Nhưng theo tôi, người đàn bà trong gia đình, đi làm để phụ thêm gia đình, nếu cần chứ không phải đi làm là cần thiết phải có. Như nhà chị tôi, bà ấy kỹ lắm, đi làm suốt ngày, phải thuê người làm trông nom con cái. Nhưng sáng Chúa nhật nào, chị ấy cũng bỏ ra một chút thì giờ, để cắt móng tay cho con cái, một việc thật nhẹ nhàng để tăng thương không thể để người ngoài làm được. Không thể để con cái thiếu sót tình thương sự âu yếm hạn hỏi trong gia đình, ngay đến một cử chỉ nhỏ nhặt.

— Hôm nay tìm đến chị em mới thật hiểu rõ ngành này. Mấy hôm đậu rồi, nhưng tụi em cứ rút đơn ra, rồi lại nộp đơn vô, làm cả bà Pháo đoàn Trưởng cũng phát cáu.

— Trong Quân Y Hoa kỳ có 6 Corps. Ngành Điều dưỡng là một trong những Corps đó.

1) M.C : Médical corps (y sĩ)

2) MSC : Médical Service Corps (hành chánh Quân y)

3) D.C : Dental Corps (nha sĩ)

4) N.C : Nurse Corps (điều dưỡng)

5) BSC : Bio Médical Sience Corps (Sinh vật học y khoa)

— LAB OSS (sĩ quan phòng thí nghiệm)

— BEE (sĩ quan y tế sinh cơ)

— Pharmacist (dược sĩ)

— Optometrist (sĩ quan kiểm định thị lực)

— Dietitian (sĩ quan dinh dưỡng)

6) Vc : Veterinary corps (thú y sĩ)

— Chị ơi ! chị ! Theo như chị em có nên chọn ngành nurse này không ?

— Tôi không thể trả lời các cô là nên hay không ? Bởi vì mỗi người một ý thích, một quan niệm và một hoàn cảnh. Nhưng tôi sẽ nêu ra những điểm lợi và những trở ngại. Nhớ là theo ý kiến quan niệm của cá nhân tôi, đừng nói súng tội nghiệp. Còn tùy các cô tự cân nhắc chín chắc quyết định cho chính mình một con đường đi.

Những điểm lợi.

(1) Tôi đã chọn ngành này, bởi ngành này không quá cao như Bác sĩ, ngành này hợp với thiên tính phụ nữ là thích làm vui lòng người khác trong công việc trông nom săn sóc. Ở bệnh viện điều dưỡng bệnh nhân, về nhà biết săn sóc gia đình chu đáo hữu hiệu hơn.

(2) Biết cách săn sóc các vết thương là 1 sự hiểu biết cần thiết bất cứ lúc nào, thời chiến hoặc thời bình, và cần thiết bất cứ nơi nào trong gia đình hoặc ngoài xã hội.

3) Tôi chọn ngành này thuộc lãnh vực tình cảm hơn có thể nói là gia đình tôi đã hy sinh nhiều cho tổ quốc. Ba ông anh cả tử trận, trong đó có một ông là pilot và đó là lý do tôi chọn binh chủng Không Quân. Trong khi chiến trường đỏ máu, chọn ngành này tôi đã tìm được một phần thưởng tâm hồn, là hàn gắn những vết thương đau.

4) Ngành này vẫn giúp tôi tiếp tục việc học, lên đại học mà còn giúp đỡ được gia đình.

5) Không biết các cô thì làm sao. Tự dưng thi xong tú tài Toàn phần tôi thấy lạc lõng trong việc chọn ngành. Thật là khó khăn để vào các phân khoa chính như y dược Nha, Dược về tí ti nữ tính.

Nhưng rồi lại cũng thấy được đang lâm vào nạn nhân mãn còn trái lại, nếu không đậu vào mấy phân khoa đó, tương lai càng mờ mịt bịt bùng hơn. 20 tuổi đầu chẳng nhẽ mỗi chốc mỗi cái đều ngỏ tay xin gia đình để nuôi cái tương lai bịt bùng đó ?

(6) Đối với gia đình tôi trong mức sống không cao mấy, chọn ngành này tôi đã được dịp du học nước ngoài để mở rộng tri thức.

(6) Chọn ngành này, sau khi tốt nghiệp, có một số vốn vững chắc về Anh Ngữ, một trong những ngôn ngữ thông dụng trên thế giới hầu giúp dễ dàng trong việc trau dồi học hỏi thêm bao quát và giao dịch rộng rãi.

(7) Đối với chúng tôi, trong thời buổi gạo châu củi quế, người ta làm tiền bằng muôn ngàn cách bất lương gian trá thì nghề nghiệp đã để dành cho chúng tôi bằng cách tiết kiệm chi phí trong thời gian đi học

Ngoài ra, còn 1 số trở ngại không đáng kể, mà lòng yêu nghề nghiệp và sự quyết định lựa chọn tương lai của chính mình đã giúp tôi vượt qua dễ dàng. Đó là.

1) Cũng như các sĩ quan ngành quân y, trước khi được đào tạo chuyên môn tại trường Đại học. Chúng tôi phải qua 1 thời gian quân sự tại NQN và 1 thời gian bổ túc Anh văn tại trường sinh ngữ USAID. Thời gian vừa học quân sự vừa học sinh ngữ tính gần 2 năm. Như vậy, chúng tôi sẽ mất cả thảy 2 năm ở Việt Nam và 4 năm tại Hoa Kỳ vị chi là 6 năm.

2) Phải độc thân trong suốt thời gian học. Tôi dừng lại 1 lúc, không một câu hỏi. Thảo Chi vẫn dáng điệu trầm ngâm. Còn Loan đứng 1 góc tay táy máy cây đầu cái T.V

Tôi biết là các cô đang suy nghĩ. Tôi tiếp lời :

— Những lời tôi nói ra đây chỉ là quan niệm của tôi trong việc chọn ngành này, sẽ còn có nhiều quan niệm khác bởi vì nếu không có thì đâu có người theo ngành này người theo ngành khác.

Nếu có nào thấy thích học ngành khác và cho đó là lý tưởng của mình, đừng giận tôi nhé.

Tiếng Thoa vụt lên :

— Nghe chị xong em muốn chạy ngay lại không quân nộp đơn lại quá. Nhưng để em hỏi chị đã vượt qua những trở ngại trên bằng cách nào ?

— Cô nói tôi đã vượt qua điều đó rất đúng. Bất cứ vấn đề gì cũng có điểm lợi và điểm hại, chọn lựa nhất là cân nhắc giữa hai phần đó. Mà đã chọn thì không bao giờ hối tiếc nữa, cố gắng tiến trông và hy vọng.

Tiếng Loan thêm vô :

— Chúng em hỏi chị tức là chúng em đang tìm câu trả lời cho chính chúng em, bây giờ và có thể là mai sau. Học Nurse theo chị tính vừa đi là mất cả thảy 6 năm. Vậy sau khi tốt nghiệp có bằng gì ...

— Sau 6 năm có bằng Bachelor (cử nhân). Nếu người nào giỏi có thể được ở lại học thêm lấy bằng Masters degree (Cao học) hoặc thêm lâu nữa lấy bằng Ph D (tiến sĩ)

— Em thấy vậy thà, ở nhà học Luật, sau sáu năm còn có thể lấy được Cao học.

— Sao ba tôi quan niệm rộng hơn, ba tôi quan niệm không chọn nghề theo hư danh như cứ phải Cử nhân Văn Khoa, cao học Luật với vẫn. Ba tôi chọn nghề cho con cái theo nhu cầu quốc gia theo sở thích và ích lợi cho thực tiễn cho bản thân sau này

Không hiểu các cô nghĩ sao, còn tôi, tôi ước muốn được đi học mà mãi nhà lại có người nuôi, ra đời đụng chạm tiền bạc trở thành thực tế. Tôi biết rằng quan niệm này có nhiều người cho là ích kỷ.

— Nhưng theo em nói khác đi, ở nhà thì chỉ chi cần có học thêm một năm nữa là ra Bác sĩ vẫn có giá trị hơn là điều dưỡng ?

Cô nói rất đúng ở đất nước mình. Nhưng nếu ở nhà tôi không học y khoa, dù cho thì không gì dễ dàng đâu vào, vì thời gian học quá lâu, mình lớn lên, cho mẹ lại phải lo dần các em, hơn nữa ... gái học y khoa dần dần giết hết những cảm xúc nữ tính, mà theo tôi con gái phải có tâm hồn thật con gái tính.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-HIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 81
thú miền Giang Nam

Giữa lúc cả bọn còn phân vân suy tính bỗng có một vị tên gọi Hàn thân sĩ đứng lên nói :

— Tôi đã có một diệu kế tại đây. Tây hồ của bọn ta có rất nhiều danh sơn cổ tháp. Nào chùa Tịnh từ, chùa Hải trào, chùa Chiêu Khánh, chùa Quảng hóa, nào chùa Phượng lâm, chùa Thanh liên, trên nữa còn có Chí linh thiền chức. Cao tăng, đại Phật lại cũng lắm nữa. Đương kim hoàng đế trời sinh tính thông minh, từ nhỏ đã thích kinh điển thiền cơ.

Bởi vậy ngài thường xa giá tuần hạnh chùa Thanh lương tại ngũ đài sơn. Chùa này vốn là nơi Thế tổ thế phát qui y trước đây. Trong chùa có cất một bảo tọa. Hoàng thượng thường bảo chúng tăng cao tọa tham thiền, Phương trượng của chùa pháp danh là Tuệ An. Thánh tổ đã phong Tuệ An làm Trí tuệ chính giác phật. Hoàng thượng lại rất quí trọng Tuệ An có 8 người đồ đệ : Mạn Như, Trí Viên, Hạo Nhiên, Cao Lãng, Tâm Trừng, Đại Triệt, Trí Hằng, Vô Tượng. Tất cả 8 người người nào cũng đạt tới mức tham thiền thượng thừa, làu thông Kinh Liên hoa. Hoàng thượng đều xưng họ là sư huynh. Tất cả những điều này đều do bọn nội giám thân cận Hoàng thượng cho bọn quan viên anh em tôi hiện còn ở kinh biết một cách kỹ lưỡng lắm, chứ bọn quan lại, thân sĩ Dương châu Tô châu thực chưa thể biết được. Bọn ta chính nên nhân cơ hội này, tìm kiếm các vị cao tăng trong thiên hạ, đặt rải rác khắp Tây hồ tại những nơi danh lam thắng cảnh rồi đợi khi nào Hoàng thượng tới, chùa miếu lúc đó xây lên những tháp cao, cất lên những đài lớn, nhất loạt thực hiện pháp sự. Ngoài ra, bọn ta còn nên đắp nhiều giảng đài, mời các vị cao tăng lên đài thuyết pháp. Hoàng thượng thấy vậy nhất định phải vui mừng ; đồng thời hẳn cũng thấy thân sĩ quan lại của tỉnh ta thanh cao chứ, không tầm thường như các nơi khác.

Tuần phủ Chiết giang nghe đoạn, bèn hỏi :

— Nhờ đâu lão huynh biết được hoàng thượng nhất định vui mừng ?

Hàn thân sĩ trả lời :

— Hoàng thượng từ Dương châu rồi Tô châu tới đây, dọc đường toàn thụ hưởng thanh sắc phiền hoa. Bỗng Ngài vào nơi đất Phật thanh tịnh, có khác chi người uống một liều thuốc thanh lương tán ? Hoàng thượng lại vốn có Phật căn thì thử hỏi làm sao chẳng mừng ?

Tràng lý luận của Hàn thân sĩ làm cho cử tọa thảy đều vỗ tay khen tuyệt. 1 Viên tuần phủ lại nói :

— Muốn cho Hoàng đế ngài mừng vui, thiết tưởng bọn ta không đi mời pháp sư chùa Ngũ đài sơn về chủ trì các chùa không xong.

Nói đoạn, chính tay ông viết một phong mật thư rồi sai người lên đường ngay tức khắc để mời cho kỳ được các vị danh tăng núi Ngũ đài sơn.

Hồi này, vị chủ trì chùa Thanh là Tuệ An đã cáo lão từ ngôi nhường lại cho đại đồ đệ Mạn Như trông coi mọi việc nhà chùa. Sư Mạn Như tuy nói là tham thiền thông tuệ, nhưng lại phải cái tính tham tài hiếu sắc. Thấy tuần phủ Hàng châu cho người tới mời cao tăng, Như đoán ngay rằng đây là một dịp tốt để làm tiền. Như cười nhạt, bảo người đưa thư :

— Người Hàng Châu các ngươi cũng biết chạy tới ôm chân Phật à ? Hiện nay bọn ta trong chùa cần xây cất điện đồng tháp sắt, tối thiểu cũng phải có một trăm vạn lạng bạc mới xong được. Bọn sư huynh, sư đệ đều phải xuống núi đi phủ khuyến khắp nơi, có ai rảnh để tới miền giang nam lấy lợi đó được ?

Người đưa thư thấy giọng lưỡi Sư Mạn Như có ý quyết tuyệt mà ngày tiếp giá đã gần kề, trong lòng rất lấy làm bối rối lo lắng. Y đành phải thương lượng đôi ba lần với Mạn Như :

— Sư huynh, sư đệ đã không có ở trên núi, vậy thì xin đại sư phái cho vài vị đồ đệ đi thay cũng được.

Nhưng Sư Mạn Như vẫn lắc đầu quầy quậy không chịu. Người đưa thư nọ chẳng biết làm cách nào, sốt ruột quá đành nói liều xin quyên cúng 20 vạn lạng bạc để nhà chùa xây tháp sắt. Vợ được tí rồi, Sư Mạn Như khăng khăng hắc bực làm cao. Cuối cùng, người nọ cò kè trả giá mãi cũng phải 40 vạn lạng. Lúc đó, sư ta mới khứng chịu. Y quay sang phòng bên kêu luôn một lúc 4 nhà sư rồi dặn dò bảo theo người đưa thư đi Hàng châu thuyết pháp.

Bọn quan viên, thân sĩ Hàng hầu nghe nói đã mời được nhiều vị cao tăng núi Ngũ đài sơn, sướng khoái như bắt được vàng, vội dọn dẹp quá trước thiền đường sạch sẽ, trang hoàng nghiêm chỉnh giảng tọa. Khi 4 vị hòa thượng nọ tới Hàng Châu bọn quan viên thân sĩ toàn thành đều tề tựu đã đi đón rước.

(Còn nữa)



Con bị bắn chết, tòa đã xử phạt chờ mòn con mắt vẫn không được bồi thường

Kính thưa Chuẩn Tướng TGĐCSQG

Tôi ký tên dưới đây là Chân Thị Tốt, sanh năm 1923 tại Gia Định

(Xem tiếp trang 8)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Ông Trần Mặc Long, đường Phan Chu Trinh. Gò-Vấp

HỎI : Tôi sinh năm 1952 được hoãn dịch về lý do học vấn với tư cách học sinh đệ Nhất niên khóa 70 71. Xin quý Báo vui lòng cho biết :

1/— Trường hợp tôi có phải gia nhập Nhân Dân Tự Vệ không nếu có phải xin ở cơ quan nào ?

2/— Sau khi đã gia nhập tôi có thể xin miễn gác để học thi Tú Tài II được không ?

TRẢ LỜI : 1/— Theo tinh thần Luật Tổng Động Viên, trong thời gian được hoãn dịch về lý do học ông cũng phải gia nhập đoàn thể Nhân Dân Tự Vệ tại địa phương nơi cư ngụ. Ông có thể nhờ các Ông Liên Gia Trưởng hoặc Khóm Phường Trưởng giới thiệu lên Quận Gò Vấp để được Phòng Nhân Dân Tự Vệ Quận hợp thức hóa tình trạng.

2/— Theo thể lệ hiện hành, học sinh các lớp học thi hiện là đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ có thể xin miễn công tác trực gác được. Đơn xin phải kèm theo chứng chỉ học trình gửi Quận Hành Chánh sở tại cứu xét.

II— Trả lời một độc giả không rõ tên ở Saigon.

HỎI : Tôi sinh năm 1938 là một Việt Kiều ở Kampuchia hồi hương đến tháng 5-1971 tôi sẽ hết thời gian trên hạn nhập ngũ 1 năm. Hiện nay gia đình tôi gồm có cha già 58 tuổi 1 chị, 1 em gái, vợ tôi và 6 con nhỏ dưới 10 tuổi.

Xin quý Báo vui lòng cho biết trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch về lý do gia cảnh 6 con được không. Nếu được tôi phải xin ở cơ quan nào và hồ sơ gồm những giấy tờ gì ?

Trả lời : Theo điều 8 Luật Tổng Động Viên, người công dân có thể xin hoãn dịch gia cảnh nếu đã quá 33 tuổi và phải nuôi dưỡng 6 con dưới 18 tuổi.

Trường hợp Ông sinh năm 1938 nên chưa đủ điều kiện tuổi ấn định để được cứu xét cho hoãn dịch về lý do gia cảnh nêu trên.

Tuy nhiên, sau khi trình diện nhập ngũ, ông có thể xin phục vụ gần nơi cư ngụ hoặc tại các đơn vị không tác chiến, vì lý do có 6 con nhỏ dại.

Phòng Tổng Quản Trị của Trung Tâm Huấn luyện nơi Ông thụ huấn sẽ chỉ dẫn cho Ông xin hưởng đặc ân vừa kể để Ông có hoàn cảnh chăm sóc gia đình trong thời gian thi hành nghĩa vụ quân sự.

Câu chuyện KHOA HỌC

Những tin mới nhứt về y học và mọi người cần biết

...NG KHA viết theo Times và Newsweek (11 và 12-20)

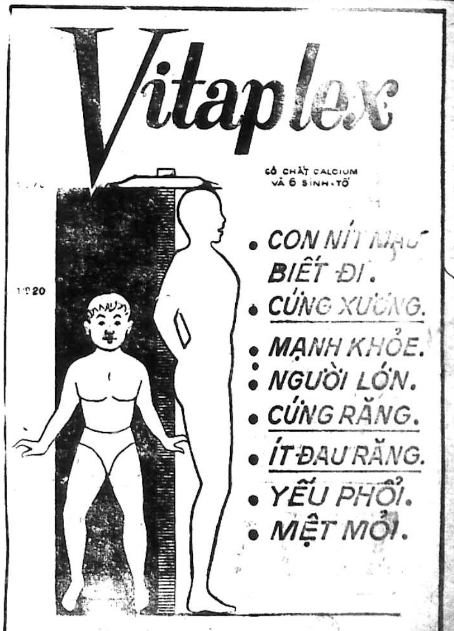
Hơi lạnh làm ngưng hay thúc đẩy sự chảy máu ?

Trong y khoa và chương trình vạn vật trung học ta vẫn biết là hơi lạnh và một số hoá chất khác như : đường, pepton, citrat natri heparin... gây ra sự chậm đông huyết, có nghĩa là nếu ta bị một vết thương các tác nhân trên sẽ làm cho máu lâu ngưng chảy. Và sức nóng, cùng một số chất khác tạo cho sự ngưng huyết xảy ra mau chóng hơn. Ở đây chúng ta sẽ nói về tác dụng của sức lạnh đối với vết thương mà thôi.

Khoảng năm 415 trước thiên chúa, Hippocrates, vị tổ của ngành y khoa có viết trong quyển Aphorism thứ 23 là sức lạnh có thể làm giảm sự chảy máu. Hầu hết các bác sĩ và các ... về y học đều phủ nhận điều này và đưa ra những thí nghiệm ... chứng minh rằng hơi lạnh chỉ thúc đục sự chảy máu chứ không ... ngưng lại. Nhiều khi còn đặt câu hỏi là không biết vị tổ sư y khoa này có hiểu điều ông ta nói không.

Và bây giờ đã có kẻ chứng tỏ là Hippocrates không sai. Đó là một nhóm bác sĩ của bệnh viện Mayo ... Anton Sutel, E.J. Walter Bowie và Charles Owens Jr ... trên một số bệnh

(Xem tiếp trang 5)



3-2-71 mở Toán Lý Hóa

– LUYỆN THI TÚ TÀI I và II A.B. (tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải đề thi)
– TOÁN LÝ HÓA các lớp 8, 9, 10

G.S. Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sùng

tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần-q-Cáp Saigon

4-2 KHAI GIẢNG (sáng-chiều-tối) TOÁN LÝ HÓA

GS : Thanh Phong, Đặng quốc Khánh (Pétrusky)
(có dạy toán học cận kim)

– Lớp 6 (Lớp 7 ôn lớp 6) (lớp 8 ôn lớp 7) (lớp 9 ôn lớp 8)
– 3 Lớp 9 (Thanh Toán 1-2 chương trình sau cho HS đang học)
– Lớp 10 AB – Lớp 11 AB (Dạy kỹ từ đầu chương trình)
Ghi tên và giữ chỗ trước tại 526 đường Bà Hạt Chợ Lớn)
(góc đường Triệu Đà) lớp Học rất đủ tiện nghi...)

SÁNG LẬP NĂM 1949 ĐƯỢC NHIỀU TÍN NHIỆM

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

4-2-1971 : Tựu trường và mở thêm lớp mới

Kế Toán Pháp Việt.– Chuyên dạy đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 30 do Ông NGUYỄN VĂN CẢNH, Giám đốc trường đảm nhận.

Accounting. – Bài học và thực hành với Anh ngữ, đúng theo đường lối Kế toán Anh Mỹ để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. (đừng lầm tưởng lối ACCOUNTING hoàn toàn giống như Kế toán Pháp). Lớp cấp tốc mỗi chiều và lớp tối từ 18 giờ 30.

Đánh Máy chữ.– (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới học viên được chỉ dẫn cách trình bày các văn kiện, Công văn, luyện tốc độ và bản số để thi lấy Chứng chỉ Bộ Q.G.G.D.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN



THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

3-2-1971 : Khai giảng lại các lớp — Mở thêm lớp vỡ lòng Sáng — Chiều — Tối
Xin ghi tên giữ chỗ trước

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Anh Văn Cấp Tốc

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM, đi đến 57 TRẦN HƯNG ĐẠO quẹo vô 300 thước.

Hôm nay và ngày mai Tổng Khai giảng : VỠ LÒNG CẤP TỐC (Khóa 2 tháng, duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ trong một tuần, nói và viết 3000 câu trong 1 tháng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cam đoan một tháng nói, viết nghe 3000 câu thực dụng hàng ngày để xuất ngoại, du học, buôn bán). ĐÀM THOẠI TRUNG, CAO ĐẲNG — BỔ TÚC ANH VĂN chuẩn bị thi cử và xuất ngoại. ƯU ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất. Giáo sư TÔNG đã hành nghề trên 19 năm tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường danh tiếng, Tiến Sĩ BAN, G.S CHARLES, Phó Tiến Sĩ DAVID. Nơi để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi và an toàn. Có lớp cá nhân và 4 nhóm học viên Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI — NHẬN DỊCH tài liệu ANH, PHÁP, VIỆT, NHẬT, ĐẠI HÀN; Ban dịch thuật Tiến Sĩ, Thạc Sĩ đảm nhiệm

TÌM VIỆC

SV Nha Y khoa năm thứ hai, cựu nữ sinh Trưng Vương, nhận dạy kèm từ Đệ Tứ (lớp 9) xuống đệ thất (lớp 6) Xin liên lạc về Hải Hậu 574 Sư Vạn Hạnh Sg (sẽ Bệnh viện Nhi đồng).

—SV Khoa Học cần tìm chỗ kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống tiểu học xin hỏi 383 Phạm thế Hiển Saigòn.

—Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc Tiểu học và luyện thi lớp sáu. Hỏi 491/47 Phan đình Phùng Saigon.

— Sinh viên Khoa học có 5 chứng chỉ kinh nghiệm và tận tâm. Nhận dạy tư gia từ lớp 9 đến lớp 12 về môn Toán Lý Hoá. Xin liên lạc hoặc thư về Sơn 225 Trần bình Trọng Chợ lớn.

3-2 TOÁN LÝ HOÁ 12AB

G.S : ĐẶNG TRÍ BIÊN ; ĐINH TIẾN LÃNG ; TRẦN CAO LỘC
Sáng Chiều Tối tại 84 đường Ký Con Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài I A B

3-2 Giáo sư Trần Cao Lộc

Sáng Chiều Tối tại 84 đường Ký Con Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài 2

LÝ HÓA : G.S. SÙNG — TOÁN : GS LỘC, LÃNG

Khai giảng 4-2 tại Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Sg

Lớp Học Hỏi Hôn Nhân

Với sự cộng tác của Giáo Sư HOÀNG XUÂN VIỆT và một nhóm người thiện chí các NỮ Phanxi cô Thừa Sai sẽ mở lớp HỌC HỎI HÔN NHÂN (khóa II) kéo dài 3 tháng vào mỗi sáng Chúa Nhựt (đầu tháng ba đến cuối tháng năm) cho các thanh thiếu niên từ 18 tuổi trở lên.

Điều kiện : — Học phí 600đ ba tháng
— Một tấm ảnh 4 x 6
— Số học viên sẽ được giới hạn (60 người)
— Xin ghi tên đóng tiền và hỏi chi tiết tại 20 Huyện Thanh Quan Sg (Soeur Quỳnh Giao)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo trang 7)

căn cước số 392,089 cấp tại Quận 1 Saigon ngày 26-5-1961, nghề nghiệp Thợ may, hiện ngụ tại nhà số 54/54 đường Trần Quang Khải Saigon (thuộc liên gia 20, khóm 20, Phường Trần quang Khải, Quận 1), xin ông vui lòng cứu xét và can thiệp khẩn cấp cho tôi một việc quá đau khổ như sau :

Nguyên vào ngày 18-2-1969 (nhằm mồng 2 Tết Kỷ Dậu) con gái tôi tên Châu Thị Bé, sanh năm 1963 tại Quận Nhứt Saigon, đứng chơi ngoài lan can trên lầu thì bị Ông Nguyễn văn Thà, nhân viên công lực tùng sự tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận 1 bắn chết.

Nội vụ được Tòa Tiểu hình xét xử ngày 14-10-69 và 1 tháng tù treo. Ông Thà phải bồi thường cho tôi số bạc là 300.000đ (Ba trăm ngàn đồng). Nội vụ được chống án lên Tòa trên, Tòa Thượng Thẩm cũng xử y án ngày 26-5-70 y án tòa Tiểu hình là ông Nguyễn văn Thà vẫn bị 1 tháng tù treo và 300.000 tiền bồi thường cho tôi. Tôi đã lấy xong bản án và có nhờ ông Thừa phát lại Nguyễn văn Năm tống đạt ngày 17-8-70 cho ông Nguyễn văn Thà để đòi số tiền bồi thường do Tòa xử như trên nhưng cho đến nay thì ông Thà vẫn làm thinh không chịu đền bồi gì cho tôi cả.

Tôi tha thiết khẩn cầu Quý Ông thương xót hoàn cảnh đau thương của gia đình tôi, vì tôi rất nghèo khổ chỉ có một đứa con gái duy nhất mà nay bị bắn chết.

Tôi phải vay mượn tiền để lo tống táng con tôi và còn lo tiền đi kiện để đòi bồi thường. Nhưng sau gần 2 năm kiện tụng, tòa xử ông Thà như trên nhưng ông Thà vẫn thản nhiên sống trên sự đau khổ của tôi mà không hề có ý lo bồi thường cho tôi vì không có tiền để thi hành đúng theo bản án. Ngày 11 12 70 vì quá ức lòng tôi đến Ty Cảnh Sát Quận Nhất xin hỏi về vấn đề bồi thường cho con tôi ông trả lời rằng không có tiền và còn thách tôi đi thưa.

Xin Chuẩn Tướng vui lòng can thiệp xét xử, tôi chỉ mong cho ông Thà bồi thường cho tôi, số tiền trên để trang trải nợ nần đang đòi thúc bách tôi.

Câu chuyện khoa học

(Tiếp theo trang 7)

nhân mắc chứng dễ xuất huyết (hemophiliac) tình nguyện để chứng minh tác dụng của hơi lạnh đối với sự chảy máu. Thí nghiệm của họ rất đơn giản : tạo một vết thương trên tay những người tình nguyện (sâu 1 ly, dài 1 ly), ban đầu họ thử làm lạnh ngay chính vết thương. Kế đó làm lạnh vùng chung quanh vết thương, cuối cùng chỉ riêng vùng chung quanh mà thôi. (thí nghiệm làm trên tay nhiều người). mỗi lần như vậy họ lại cắt vết thương vào những ống băng plastic để nghiệm thời gian huyết đọng.

Kết quả của nhiều lần thí nghiệm rất rõ ràng : Khi nước lạnh được cho chảy phía trên vết thương (không chạm vào vết thương) máu chảy nhiều hơn và lâu hơn, kết quả tương tự nếu cả vết thương lẫn vùng chung quanh được làm lạnh bằng những miếng kim loại ép vào. Nhưng máu sẽ ngưng chảy mau chóng nếu chỉ có vùng chung quanh được làm lạnh mà thôi, còn ngay chính vết thương vẫn được giữ ở nhiệt độ bình thường. (nhiệt độ làm lạnh trong thí nghiệm vào khoảng 62 độ F. hay 17 độ bách phân).

Điều mới mẻ này đã gây dựng uy tín cho Hippocrates, nó còn giúp cho ta sửa sai những điều giải thích nhầm lẫn về những lời giáo huấn của ngài, nhóm khảo cứu gia của bệnh viện Mayo tuyên bố như vậy. Họ nói thêm : Hippocrates không khuyên chúng ta nên cho hơi lạnh tác dụng thẳng vào vết thương. Bởi vì tác phẩm Aphorism có chỉ rõ rằng : Sự lạnh có thể dùng để chữa trị những trường hợp xuất huyết nhưng phải tác dụng lên vùng chung quanh nơi chảy máu, chứ không phải ngay chính nơi máu chảy. Đây là một thí nghiệm để áp dụng các bạn hãy thử xem.

Methadone, thuốc cho người ghiền thuốc phiện,

Giống như muôn ngàn kẻ ghiền khác, Dan Smith đã tiêu phí cuộc sống để phục vụ cho cơn ghiền bạch phiến của anh ta. Anh bắt đầu ghiền năm 17 tuổi và đã bị bắt 18 lần về tội sử dụng món vàng trắng này. Không một sự sợ hãi cho danh dự nào không một viễn ảnh đen tối nào ngay cả những cố gắng tận tụy nhất của bác sĩ, có thể giúp anh thoát khỏi cái bả nghiện ngập. Nhưng cuộc đời của anh ngày nay đã thay đổi hẳn. Nay ở tuổi 42 anh cưới vợ, và anh vừa bỏ nghề bán giấy để giúp những người ghiền khác thoát khỏi căn bệnh trầm kha này.

(Còn tiếp)

. ALASKA BARGE AND TRANSPORT, INC. HAS IMMEDIATE OPENINGS IN VUNG TAU FOR THREE INDIVIDUALS WITH PREVIOUS CERTIFIED EXPERIENCE IN LOGISTICS — 1 ADMINISTRATIVE SPECIALIST TO DIRECTOR OF LOGISTICS, 1 PROCUREMENT ASSISTANT, 1 SUPPLY SPECIALIST. CONTACT AB AND PERSONNEL OFFICE, 171-175 HAM NGHI, SAIGON, 1 FEBRUARY 1971 FOR INTERVIEW.

4-2 chiều 4g, tối 7g mở Toán lý hóa Tú tài 2B, TÚ TÀI 2 A

TOÁN : Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA ; Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên chiều, tối, TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

4-2 Luyện thi thi tú tài I và 2 ABC

TƯ THỤC NHỊ HÀ 528/5 góc Bàn Cờ Phan Thanh Giản
Chuyên giải đề thi — bài in phát — gửi đơn thi

8-2 LỚP MỚI CHIỀU và TỐI SÁNG TOÁN LÝ HÓA

LÊ KIM LUYỆN

LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB (học riêng) mỗi tuần 12 giờ, nhận 30 học sinh mỗi lớp
GS PHỤ TRÁCH : Hoàng Huyên, Lương việt Cương, Lê Kim Luyện, Đặng v Thuật, Lê Nguyên, B... Oánh, Đoàn v phi Long, Châu Hỷ, Trần Hồng, Bùi lý Hồng.
Ghi tên : Gấp } 169 Cô Bắc — Saigon
Đ.T 91.675 Tại { 710 Phan Thanh Giản - Saigon
ĐẶC BIỆT : Lớp căn bản Toán Lý Hóa : Đệ Tam — Đệ Nhị

5-2 GS Nguyễn Quốc Trung

83 KÝ CON SAIGON
Khai giảng LT. Tú Tài 1B lớp 10 học sinh chỉ nhận HS ghi tên trước 9 Tết (4-2-71)



4-2 mở Toán Lý Hóa — Sáng — Chiều — Tối

— Luyện thi TÚ TÀI I và II AB
— Lớp căn bản 12 AB — 11 AB (dạy kỹ chương trình)
Giáo khoa, bài tập, và phương pháp chóng kết quả
G.S : Trần minh Tâm, Nguyễn thanh Tâm, Nguyễn Viêm, Thanh Phong

8-2 Mở LÝ HÓA 12 AB GS : Trần minh Tâm

Ghi tên giữ chỗ trước tại biệt thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương)
Tại 526 đường Bà Hạt (Chợ Lớn) Lớp 6-7-8-9-10A-11AB

Chiều và Tối 16-2 Lý Hóa Vạn Vật I A

Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện vào Y Dược Nha 71
Trường Bích Tân 202 Trần Quý Cáp G S Bác sĩ Nhân

3-2-71 Tư Thục Hoàng-Nguyên

434, Hồng Thập Tự, Saigon Đ.T. : 93028 — 20, Võ Tánh, Saigon.

ANH — PHÁP — TOÁN-LÝ-HÓA

ngoài ra trường còn mở những lớp phổ thông từ lớp 1 đến lớp 12.

ANH :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, Trung Học tráng niên.
— ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV, V.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch. Lớp đàm thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— COURS DE LANGUE et de CIVILISATION FRses : I II III IV.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, Trung Học tráng niên.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức, sinh viên.

TOÁN LÝ HÓA :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II (giải đề thi, giải kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa).
— Với sự tổ chức đứng đắn, trên 7 năm được uy tín của Phụ Huynh học sinh cũng như học viên.
— Với một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi.

Học Trường HOÀNG-NGUYÊN
chắc chắn các bạn sẽ thành công.

Cáo thị đấu thầu công khai

– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 20 tháng 02 năm 1971 hồi 09 giờ 00 tại KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN.
– MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Gồm có 5 lô :
– 4 lô về công tác xây cất Trại Gia Binh 35 m x 14 m (loại A) cho :
– T.T.H-L./SĐ 22/Bộ Binh và TĐ.22/TV (Dự án 71.042)
– Tiểu Đoàn 220 Pháo Binh („ 71.043)
– Tiểu Đoàn 220 T.H.Y.T. Quân Cụ („ 71.091)
– Quân Y Viện Qui Nhơn („ 71.105)
– 1 lô về công tác xây cất doanh trại cho T.T.H L/DPQ (dự án 41001)
– KÝ QUỸ TẠM : Từ 52.000đ00 đến 90.000đ0
– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại
– Cục Công Binh (Trại ĐÀO DUY TỪ — số 557 Nguyễn Tri Phương nối dài PHÚ THỌ
– KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN (Đường NGUYỄN HUỆ cạnh Gành Ráng)

KBC. 45.65, ngày 18 Th. 1. 1971
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN





TRỈ ? HÃY UỐNG VAREMOID thuốc viện trị bịnh Trỉ, mau chóng hiệu nghiệm



Cảm cúm, nhức đầu, sổ mũi, ho sốt dùng ngay NO-FLU

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1 tầng lầu 23x4 đủ tiện nghi phố thương mại. 60 Nguyễn Hoàng ChợLớn.

1.250.000 nhà lầu, gạch bông. Đồng hồ điện nước. Khu an ninh. 590/1 Võ di Nguy Phú nhuận (số mới 502/2).

Nhà lầu đúc 1 tầng 2 tấm Plan chợ tại ngã ba 4mx22m. Rất tiện mua bán. Hỏi 32 Đường Hương Lộ 14 (Bình Thới) CL.

Bán đất 1 mẫu 7000m2 đất sỏi Lò ô, Biên Hòa. Đã phân lô, mỗi lô 500m2. Tiện chăn nuôi và làm vườn, có sẵn 200 cây xoài cát đã có huê lợi. Bán cả hay từng lô. Giá 500đ 1m2 Hỏi 176/13 Gia Long, Saigon.

Nhà bán luôn đất
Giao nhà trống, đủ tiện nghi, điện, nước. Hỏi khóm 3 số 122/1 Đường cộng Trứng, Thị Nghè Gia Định Kế hãng chén.

Bán nhà vách tường, gạch bông, lầu suốt, đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước gần trường gần chợ. Hỏi 16/16/62, Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

1T350 nhà thật đẹp, khu yên tịnh, lịch sự. Xi măng cốt sắt. 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, ba quạt trần, cổng sắt, tiện nghi. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số 111/7, Trần-Q-Diệu nối dài, Saigon.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m mới xây kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và ba phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ Cholon.

2T8 nhà lầu đúc hướng Đông, đẹp và gọn, xe hơi vào tận nhà, sát mặt đường, tiện làm ăn. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản Sg.

970 ngàn nhà, luôn 60thv đất, Compteurs điện, nước. Hỏi 528/15/66 (hẻm 548-528) Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán 202 P Cư Xá Bà Hạt. 10x3.5 thước, gạch bông, điện, nước. (Vào hẻm 311 Nguyễn tiểu La quẹo trái).

Nhà bán 5x15m nền sàng cừ đúc bê-tông lợp tôn vách dán 37/2 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định giá 550.000đ

Nhà có gác, điện, nước, đầy đủ tiện nghi bán 2T số 136/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu Saigon. Hỏi ông Phú

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu để làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức, quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng, nhà [illegible] vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Nhà bán 1 căn nhà trệt 4x22m gần trung tâm Saigon. Có cửa sau xe hơi vào, địa điểm mát mẻ, yên tịnh. Hỏi 170/12 Bến Vân Đồn Sg (cần cầu ông Lãnh).

Bán 1 căn nhà có lầu điện nước 11x4,5m vùng Bàn Cờ gần chợ. Hỏi 139 đường Kỳ Con Saigon vào buổi chiều

3T nhà mặt đường thị tứ 5x25m mở hậu, gác suốt, đi xa bán gấp. Hỏi 33 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu đúc, dài 12x3m50 đầy đủ tiện nghi Compteur đèn, nước. Gần nhà thờ, trường học Đắc Lộ, gần chợ. Số 30 bên cạnh cây xăng đôi. Ngã tư Bảy Hiền.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m, xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác cần bịa, cửa hậu điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

Phố Tr. M. Giảng
Phố lầu đúc luôn đất nước mạnh điện 3 dây máy lạnh.nước nóng Nhà mở hậu, buôn bán tốt trên ở mát mẻ giá 8T xin coi 410 Trương Minh Giảng Saigon ĐT 40.265.

Nhà bán mặt tiền đường, đủ tiện nghi, chắc giá 1T7. Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Nhà đông con Nhà cư xá mới cất tuyệt đẹp tại khu ngã tư Bảy hiền 4mx16m có sân xe hơi có thêm 100thv đất phía sau. Tiện chăn nuôi tiểu công nghệ. Đi xa bán rẻ 1T4. Hỏi cô Hảo 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ tiệm Hớt tóc.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

NHÀ THUÊ

Lầu 1 đúc 4x17m mặt tiền, tiện nghi riêng cho ngoại kiều và CĐV mướn. 424 Lý thái Tổ ngã Bảy

Lầu đúc 2 phòng cho mướn. Hỏi 168/28 Nguyễn cư Trinh.

Nhà cho thuê, điện nước tiện nghi. Hỏi 222/18 Lý Thái Tổ Saigon.

Mướn phố cần sang hoặc mướn dài hạn 1 căn phố lầu ở các đường: Gia Long Võ Tánh, Lê Lai, Phạm ngũ Lão, Nguyễn thái Học, Đề Thám, Trương công Định vv. Có thể hợp tác với người có phố hoặc chủ nhà in để trang bị máy typo lớn để in nhựt báo. Do nơi 107 Calmette Saigon. Đ.T. 21.889. (Cô Lệ).

Mướn gấp Villa, nhà APT
Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT, khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng, Gia Định ĐT: 23.637.

Phòng Meublé Toilet, bếp lối riêng, sân xe cho N.K. Thuê, 55 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Phòng Phòng cho thuê, rộng rãi ở đường Trần Hưng Đạo gần chợ Saigon. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần thuê mua một chỗ gần bờ sông SG hay Vũng Tàu có nước ra vào cỡ 200-300m2. Xin cho biết giá cả, địa thế. Gởi về 14 Cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái GĐ cho biết địa chỉ liên lạc.

Phòng meublé, mặt tiền bao điện nước cho NK và CĐV thuê. Hỏi 473 Phan đ.Phùng SG. Giá 11.000đ.

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan Đình Phùng Saigon.

Apartement có sẵn đồ gồm 4 phòng rộng, 2 nhà tắm và 1 nhà bếp cho ngoại kiều thuê. Hỏi 73/44/2 đường VõTánh Phú Nhuận Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (sau trường học HoàiAn)

Lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi mát mẻ. 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp, thuận tiện buôn bán. Hỏi 3: Trần Quang Diệu Saigon.

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều hoặc độc thân thuê. 160/12 đường [illegible] Vương Saigon.

Cần mướn phòng trống cho 2 ông bà giáo Văn Hóa Pháp. Nhận dạy Pháp văn, làm sổ sách miễn phí cho gia chủ. Ô. Ngự 107/34 Trần quốc Toản Saigon.

Phố lầu Tiện nghi khu yên tịnh bán gấp, hỏi 474/22 Nguyễn tri Phương Chợlớn

Gia đình người Pháp và người Nhựt cần gấp Villa hoặc Apartment 2, 3 phòng ngủ, lịch sự, chỗ để xe, vùng quận 1, 2, 3, trả trước 1 năm liên lạc 139J Võ Tánh SG ĐT.92.775.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần hưng Đạo SG.

Phòng 2.500đ-5.000đ đồ đạc đèn nước. 493/71 Lê văn Duyệt SG.

Cho ngoại kiều CĐV thuê một Phòng nhỏ sẵn đồ đạc tiện nghi, nhà mặt tiền gần T.S.N. Hỏi 132 (số mới 156) Cách Mạng.

Thủ Đức cho thuê hoặc bán 1 dãy phố gồm 1 nhà lầu đúc 4mx12m và 12 phòng 4mx5m. Điện nước, trên 1000m2, đất cạnh làng đại học hỏi 6Bis Lê thánh Tôn Saigon học DTQS 41.453.

15.000 cho thuê từng dưới nhà đủ tiện nghi hỏi 222/18/H Lý thái Tổ Sg.



Austin Sport EC
Màu đỏ, ít đi, hoàn hảo, radio, antenne, cần tiền bán 680.000đ. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Nhường lại xe La Dalat mới giá rẻ. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn SG.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ
Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại: Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thể chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Taunus 12M EC... 4 cửa, màu trắng, bán gấp rẻ. Hỏi ông Chí Nha Công thự Tổng Nha KT. 29bis Phan đình Phùng Sg (gần khu Đakao) trong giờ làm việc.

Contessa ED de luxe 1300
Có máy lạnh radio, tình trạng như mới, bán hay đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu, chợ Xóm Chiếu.

Dauphine ALPA số EE còn nguyên thủy bán. Hỏi và xem 54/181 cạnh nhà Thờ Thăng Long Tôn Thất Hiệp, Phú thọ.

Peugeot 203 EK số máy 1T24
Fiat du lịch 600, 4 cửa
cả hai tình trạng rất tốt 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Daihatsu v.v... Giá rẻ. Quảng Ấp Lợi. 72 Pasteur Saigon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Toyota X 1970, máy lạnh radio, đồ trang trí. Tình trạng toàn hảo cho dân sự Mỹ, bán giá 1T5 cho bất cứ ai. Người mua phải chịu thuế. Đặc biệt dành cho SQ cấp tá. Xem nơi 39 Hoàng Diệu Phú Nhuận từ 19g đến 21g. Hoặc hỏi Ô. Boyd cố vấn trung tu trại Lê Lợi đường Trần Quốc Toản SG trong giờ làm việc.

Toyota Corona Sedan bán X-Plate, Air-Con, Radio, Burglar Alarm MoDel 1969. Hỏi 7 Đặng Dung. Đ.T. 41.521.

Mazda 1000 DL EO 4, bán hoặc đổi xe, Pick-Up Toyota 800 EI 9 mới. 298 Võ di Nguy PN.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO.EI, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED, Ford K microbus EC, Volkswagen microbus, NCB.NCD, Traction NBJ.
Nhận gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

XE BÒ MINH TRUNG
403 đang chạy, tốt. Bán rẻ. Hỏi Minh Sinh, 55 Phan đình Phùng Dalat Đ. Thoại 2.054.

Bán xe Toyota 800 Familiale EI 9. 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Microbus VW băng kiếng EK nệm sơn máy đồng thau tốt Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Chevy II Nova Model 64
RADIO AM – FM out – antenne Stereo. Máy lạnh Origine. Máy sơn mui nệm toàn hảo. Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Peugeot 404 EC. Taunus 12M EP Volkswagen 1500E EH. Xe kéo hàng còn mới bán hay đổi xe nhỏ cũ cũng được. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 1300 vận tải nhẹ, thùng bít bùng, tiện làm xe quảng cáo EC bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT.92.957.

Datsun 1300 PU thật tốt, chưa làm mui bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT.92.957

Taunus 17M Super EF một đời chủ, đi kỹ. Hỏi 259 Cách Mạng Sg (số mới 159).

TAUNUS 12M DE LUXE
Cuối EC. 9 [illegible] radio antenne tự động, một đời chủ bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt SG.

Toyota 800 EI bán rẻ. 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Toyota PU Mark II EO. Số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao. MAZDA PU 1000 EO sau số vệ sinh, 42 đường Hiền Vương. DAIHATSU PU 1000 EP (bán một trong 3 chiếc).

Toyota Corona du lịch ED còn thật tốt Radio Cassett bán 534A. Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92.957.

VOLKSWAGEN du lịch EN hoàn toàn mới mặt bán 650. Đến 174/54 Nguyễn Thiện Thuật vô hẻm nhà số 20.

Daihatsu Hijet 360 EP, chạy 3000km. có cabine cửa bỏ mui bố giá rẻ 28 Võ Trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng).

Taxi 4CV thật tốt bán gấp vì dời đi xa. đời NBU số bông 5791, xe đã xét kỹ 1 năm 1971, mua xong chạy liền bảo đảm khỏi sửa. Xem xe cả ngày tại số 213/4 đường Nguyễn Huệ PN. gần cổng xe lửa số 11.

Đi định bán gấp Morris Minivan EB.7 toàn hảo 68/284 Trần Quang Khải (cổng sau Trường Văn Hiến).

Simca 9 ít đi, máy sơn, đồng toàn hảo 370.000đ. 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Cortina Deluxe hoàn hảo bán gấp 267/17F Trương M. Ký (GĐ).

Toyota MarkII P.U. EO mui bố radio, bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ, Renault R4 thụp dụng băng kiếng. Hẻm 125 và nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh CL. Đầu hẻm có phông [illegible] nước.

Simca Ariane
2 màu tuyệt đẹp, sang trọng NBW/EM sơn đồng nệm vỏ ruột máy móc toàn hảo 7 ngựa 4 máy ít hao xăng 8lit 100cs. Xe giữ thật kỹ rất ít đi. Cần vốn bán chắc giá 650.000đ. Hỏi 657 Pétrus Ký sau giờ làm việc

Cortina ED sơn trắng nệm bọc đỏ Radio vỏ ruột mới. Xe ít đi. Tình trạng toàn hảo bán giá phải chăng. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp Saigon

Toyota 800 du lịch EH toàn hảo, một đời chủ. Hỏi 263 Phan thanh Giản SG

3 Jeep EP capot cao EO loại Data bán gấp rẻ. Số 4 Quốc lộ 1, ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Peugeot 204 bán
Đời EP màu bordeau. Tại 30 Hiền Vương Saigon.

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến bông, kiếng chiếu hậu, origine Phụ tùng xe Lambro 550. Tại:
– Minh Hưng. 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.
– Mỹ Hưng. 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Honda vận tải nhẹ thiệt tốt đời E.O 999 chắc giá 550.000đ. Hỏi Học Mi Thiu bảng 512/42 Phan-đ-Phùng Sg (đường Bàn Cờ).

Morris Minivan EB tốt bán 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

P404 ít đi BS xuất ngoại cần bán ĐT 90.047.

Consul du lịch NBP bán gấp và Renault Estafette chở thuốc Tây hay nhân công rất gọn. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

International
Pickup kiểu mới 1300 EP chở 2; 350 chạy dầu chưa Rodage. Bán hoặc đổi xe nhỏ 298 Võ-d-Nguy PN

Daihatsu 360 PU
Còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cafe).

Peugeot 203 bán tại số 21 Trần quốc Toản Saigon.

Jeep bầu và cao bán. Tại 15B Nguyễn Hoàng Sg.

Bảo trì xe
Nhưng không tính tiền bảo trì. Hãng RAPIDO với lối làm việc canh tân vì đại ân cần lưu ý quý vị chủ xe là hãng RAPIDO nhận sửa máy, điện, đồng, sơn, các loại xe theo «phương thức cấp tốc» nhưng tận tâm, cẩn thận và tránh không đập đồ để giữ tín nhiệm lâu dài. Mỗi khi xe hư, xe nằm đường, quý vị cứ gọi Đ.T. số 40.081 về RAPIDO, văn phòng liên lạc tại 416 Võ Di Nguy P.N. là có thợ của RAPIDO đến ngay. Cơ xưởng tại xa lộ.

Jeep bán nguyên bầu, máy mới, [illegible] hảo. Hỏi 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

Honda du lịch EI và Sunbeam P.U. bán rẻ một trong hai chiếc. Hỏi 506 Nguyễn tri Phương Saigon.

Thames Fourgon cũ NCE đời EK toàn hảo. 461 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 vận tải bán. Xe tốt. Hỏi 471/4 Lê v. Duyệt Saigon.

VOLKSWAGEN EL/NBV Du Lịch. Tình trạng hoàn hảo. Xem xe tại: 135 Nguyễn Du Saigon.

Volkwagen Microbus, đồng, sơn, máy hoàn hảo. 252 Yên Đỗ Saigon đi thẳng vào Phùng Kiều Lộ.

Bán gấp xe R.10 EO 3.. Hỏi 404 Phan Đình Phùng Saigon trên lầu.

Toyota số X cần bán, có máy lạnh. năm 1966, giá 700.000đ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Bán xe Juvatra, quảo cafe gần cây xăng Shell Phú Thọ giá 120.000đ.

Renault 4CV xe nhỏ EP 7 một đời chủ đẹp nhứt Saigon bán gấp, 150/27 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon.

R8 du lịch EB 6.. tuyệt đẹp, bán rẻ vì dư dùng. Mời ông trả 900.000đ lại thương lượng. 108 Cộng Hòa Saigon.

11L Traction cốp vuông thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán xe Simca Camionette đời EB Hỏi 36 Chi Lăng Gia định.

Simca Sport mới làm máy đồng. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 Renault, 1 BR xe nhỏ, 1 BT Taxi, tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

R8 EC.6 còn như mới, bán rẻ. 309D Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona 68
Máy lạnh, Radio, máy móc toàn hảo, giấy tờ hợp lệ, bán. Hỏi 12bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. Điện Thoại: 23.637.

Mustang 69 số T
có máy lạnh, Radio, Stereo, Ngoại kiều bán gấp. Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định ĐT: 23.637.

Honda TN 360 EP cần bán gấp. Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (lối vào Cư Xá sĩ quan Chí Hòa).

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ địa chỉ số 281 đường Hùng Vương Chợlớn sau chợ An Đông.

P.203 vận tải nhẹ bán 4 vỏ mới, hộp số lớn, máy tốt xe thật tốt, số 212 Lục Tỉnh Chợlớn gần cầu Phú Lâm.

Cần bán 1 xe hơi Standard du lịch giá nhất định 320.000đ Hỏi 113 Lê văn Linh Khánh Hội.

Peugeot [illegible] EC và EB [illegible] máy 2T09 [illegible] Hỏi 506 Nguyễn tri Phương Saigon

2CV du lịch ô hình, [illegible] về mọi mặt. [illegible] đồ mới tại hãng. Cần tiền bán rẻ. 477 cư xá kiến thiết Thủ Đức

FIAT 1300 DU LỊCH
Có radio xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ. Do 506 Lý thái Tổ SG.

XE SCOOTERS

Honda SS50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo CL.

Lambretta 150EC bán chắc giá 157 ngàn. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên Gia Định

Mini Lambretta thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon

Lambro Bán đời EO có số bông Đô thành giá rẻ, xem xe tại số 430 đường Bahat Chợlớn.

Vélo kiểu mới nhất «380» bán rẻ. Hỏi số 004 lô G Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Salon Thu Tiên
mua bán đổi gởi các loại xe Scooter và đủ loại xe gắn máy. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 2 Honda 67, 1 Honda 69, 1 Mobylette xanh (40000đ) Tại 81/25 Trần văn Thạch Tândịnh.

Bán 1 Honda 71 đỏ hoặc Honda dame, cả 2 còn mới. 69/3 Bến Dương Công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda dame còn tốt. Hỏi cô Hảo, 221 Đinh tiên Hoàng Dakao gần rạp Casino Đakao

55.000 Lambretta EN hoàn hảo mới làm máy bán gấp tại 429/24N. Trương minh Giảng Saigon.

Yamaha đàn ông 75000đ bán tại 81/1 Trần văn Thạch Tân Định

Bán Yamaha đàn ông đời mới 59/22 Nguyễn Hoàng Cholon hỏi số nhà ngoài cô Dung

Cần bán Honda 72, 1S, SS 50, C50 Yamaha, Suzuki, Mini Lambretta Vespa EC... và Vespa 50. Hỏi 275 Trần-q-Tuân (Cửa Nhà Quán Cụ).

THUỐC

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bồ Đầu Người.
Làm cho da mặt được mịn màng bớt mụn trứng cá, tàn nhang.
HADZER KN số 59M

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.



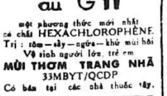
HO SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhứ mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa. dùng thuốc trị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc. ho suyễn, thiên trụy, nước dãi đường. Da mêu, ho ra máu, bịnh bĩ. Con mắt lẻ tai, lã mũi, cuống họng đều khoa: thêu lành mau lẹ.
Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số T220—3/8/65.

BAN - ĐẸN
Khi bị một trong các chứng bịnh Sĩ mũ, sĩ máu, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, nóng ho...
Mời Quý vị hoặc đem con em đến BÀ HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định.
Thuốc gia truyền rất thần hiệu. Đặc biệt: Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền.

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.



THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Betrz.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG



MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp 2 tủ lạnh còn mới 1 [illegible] hiệu Toshiba, Hitachi. 84 Phan thanh Giản Đakao.

Bán 1 tủ lạnh 75L nguyên thùng 34.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn Tri Phương Sg.

BÁN RẺ
Máy giặt, máy vắt, mới tinh, giặt 30 phút 400 tấm da điện tự động rất tiện cho nhà thầu đồ Mỹ. H tel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, Lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Dalat bán gấp 1 máy cày hiệu Valmet, 54CV của xứ Phần Lan (Bắc Âu) và 1 giàn cày 3 chảo hiệu Đức. Tình trạng máy toàn hảo. Giá chừng 800.000 đồng. Kính mời ông đã trả riêng máy cày 670 ngàn trở lại thương lượng. 48. Võ Tánh Dalat.

Phúc Âm cho người điếc
Máy giúp nghe rõ
Hiệu «National»
Tại VIỆT-KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Nhường 1 máy phát điện hiệu Astes, 38 á lực dynamo 2,1 K.V.A. chạy xăng gaz ít giá 400.000đ. Hỏi 176/13 Gia Long Sg.

BÁN MÁY IN OFFSET
1 máy in tự động Hamada 900CD (Nhựt) in giấy 56x43 rất tiện in hộp thuốc, bìa tuần báo, bao diêm v.v... 1 máy in hiệu Chang Yung (Đài Loan) 100x65. Hai máy hoàn toàn tốt vì ít dùng. Do nơi 107 Calmette Saigon ĐT 21.889 (Cô Lệ).

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngàn BTU, 12000 BTU, điện 110volt, 1 GE 12.000BTU 220volt, 1 Westinghouse 13800 BTU 220volt Bảo đảm cả 4 máy trên toàn là rigine. Hỏi số mới 274 cũ 242A Ng. minh Chiếu TSN.

SURELY
HPA 100x100 đầy đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Gắn máy Hưng Phát Quốc lộ 15 Tân Mai Biên.

Tìm máy may tốt, Ý, Đức, Nhựt đến thẳng hãng Thalaco.
Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn—3-1-4 chục ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương SG).

Đại Hạ Giá
Lò gas Sanyo đủ bàn và thùng quay giá và ráp không tính tiền. Tủ lạnh National Sanyo, Hitachi Freezer Hitachi 180L, máy xay trái cây.
ESSO GAS HOA MAI
454 Minh Mạng Chợ Lớn

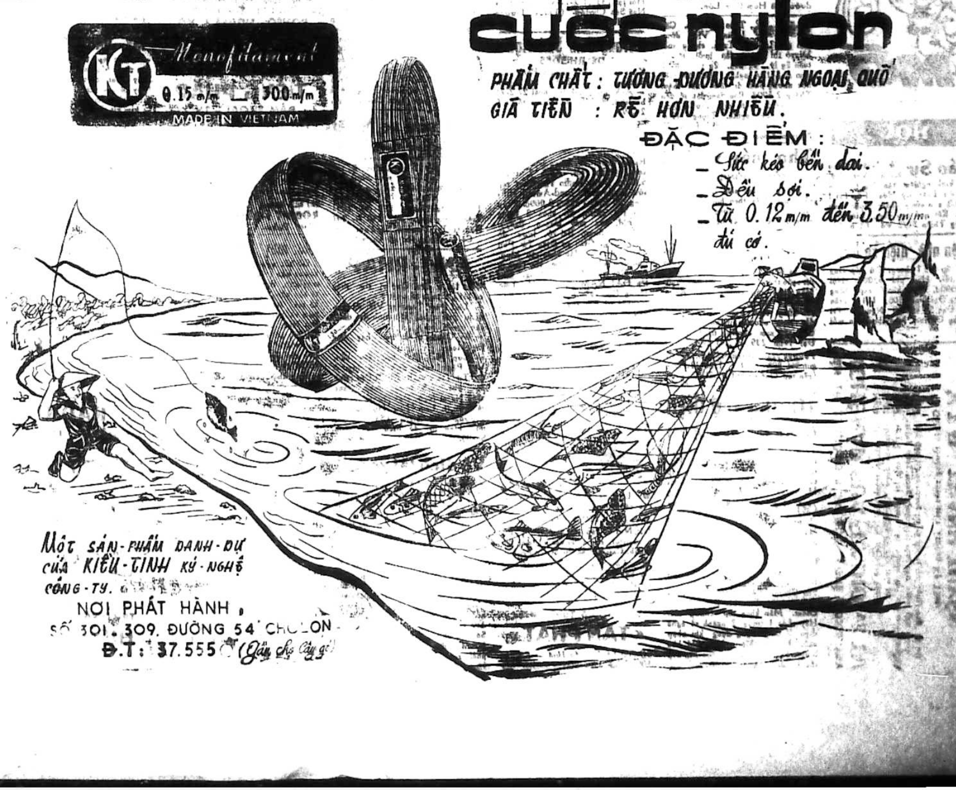
Bán [illegible] Underwood, chariot dài 4 tấc (dư). Hỏi Ô. Diên 95 đường Nguyễn công Trứ Sg ĐT: 92778.

KỸ NGHỆ LẠNH
Dương Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT. 25084. Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/y Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 23583.

Freezer [illegible] United 600L, tủ nằm đựng kem 400L, máy đá cục tự động 220V tiện nhà hàng lớn. 1 bloc máy lạnh 3ph 5 ngựa 220V trong thùng, máy bloc còn nguyên thủy 95% mới. bảo đảm giao tận nơi. 246 Lê quang Định [illegible]

MÁY GIẶT THỰC DỤNG
13.700đ đồng cơ Mỹ, quốc mới nguyên thùng, rất bền, ít tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch. (Nhận sửa các loại máy giặt ngoại quốc, trong thời gian sửa có máy cho mượn để xài miễn phí). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8m/m, máy may, quạt và một số đồ gia dụng còn tốt như mới. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc)



Nhắn tin Khanh con thương má về gấp, má nhớ con mê đau, sẽ chiều ý con.

ĐỊA CHỈ MỚI
Bác sĩ PHẠM-TU-CHÍNH
219 Trương Minh Ký Gia Định (cách nhà cũ 40 căn)

Nhắn tin ÁNH TUYẾT ở đâu cho Anh Cải biết địa chỉ ngay.
BẢO ANH Biên Hòa

Mất bóp tại góc đường Hai Bà Trưng/Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận trong có hộp pilrs Zenith và giấy tờ cần thiết. Xin hậu tạ ai đem trả bà Đặng Mộng Khương, 19 Cách Mạng. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm con lạc

(Thưởng 10.000đ) cho vị nào tìm dẫn em bé gái 5 tuổi, mặc váy đầm trắng viền xanh, tóc uốn, đi hài, tên NGUYỆT (tục Bé) lạc tại Sở Thú chiều ngày 29-1-71 (mùng 3 Tết). Xin dẫn đến ông Riên, Ty Thuế Vụ Gia Định hoặc ông Sếp ban Công xa Ty Cảnh sát quận Nhất bay số 261/93H (lầu 3) Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài). Cam đoan không làm khó dễ.

Yêu cầu Ông Võ Đình Thân sang tên gấp chiếc xe du lịch Toyota mang số EI.3159. Cô Thạch, 184 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Hậu tạ làm mất trước tiệm hoa kiểng đường Nguyễn Trãi, hồi 5g chiều ngày 26-1-1971, một cái bóp đầm màu nâu, đựng thẻ chủ quyền xe Volkswagen, bằng lái xe, thẻ lưu ngụ, thẻ căn cước Pháp, 2 thẻ hội viên Cercle Sportif Saigonnais, 2 xâu chìa khóa, thư từ và hình ảnh gia đình. Bạn nào lượm được xin mang giùm lại địa chỉ số 19/12 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định hoặc liên lạc điện thoại số 90.491 hoặc số 41.291. Xin cám ơn và hậu tạ.

Sổ Thông Hành Thái Lan

Mang tên BANCHORN CHOM-CHEUN. Sổ thông hành Hoa Kỳ số A345750. Mang tên WILLIAM PRICE, đánh mất trước căn nhà số 318 Phan thanh Giản, ngày 27 tháng 1-1971. Ai lượm được xin trao lại sẽ hậu tạ. Liên lạc BILL PRICE, PTT 93.083, EXT 4.370, OR 5.346 hoặc PTT 93.677. 41 Thai Lap Thanh (Saigon).

Mất giấy tờ Đi từ SG về Láng Cha Cả làm rớt 1 cái ví không có tiền, chỉ có giấy tờ cần thiết để tên NGUYỄN VĂN TIỆP. Bà con nào lượm được xin mang lại mang lại 92A hẻm 220 đầu cầu Trương minh Giảng. Xin hậu tạ.

Mất Chó

Mất 1 con chó trắng, lông dài, quăn, vùng Hiền Vương - Trương Minh Giảng, sẽ thưởng cho ai tìm thấy. Xin liên lạc địa chỉ 104A Nguyễn đình Chiểu Sg. Đ.T. 40.391 hay USAID : Đ.T. 93.083, số 4603.
Ông WILLIAM L. DAVIS

Nhắn tin cậu Trần Đình Trí về gấp, để tính việc gia đình.
HUỲNH VĂN NHIỀU

LÝ VĨNH PHÚ

có đánh mất thẻ lưu ngụ số LN 25703A khoảng đường từ Khổng Tử đến Cống Quỳnh ngày 25-1-71. Ai lượm được xin đem đến 142F Trần hoàng Quân Cholon ĐT 36019

Từ con Kể từ ngày đăng bố cáo này, tôi xin chính thức từ con trai NGUYỄN NAM HẢI, sinh 29-7-1955 tại Bình Hòa xã Gia Định, về hành vi hư hỏng, ngỗ nghịch... Yêu cầu thân bằng quyến thuộc đừng chứa chấp, hoặc cho vay mượn, hoặc cầm cố đồ vật của tên nghịch tử nói trên, chúng tôi không chịu trách nhiệm chi cả.
Gia Định ngày 1-1-1971
Cha NGUYỄN QUANG KIẾN
84A Nguyễn văn Học G.Đ.

KHÓA CHỮ ĐIỆN TỬ

PLI8-Keyless Electronic SW
Rất hữu hiệu cho xe gắn máy — Khỏi lo Acit, chìa khóa giả, cưa, cắt... Ráp và bán tại **PHI LONG 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon** và tiệm xe **Bình Dân**, công trường **Võ Bị Thủ Đức** quẹo trái 20 thước. Đại Hạ Giá để quảng cáo. Món quà Tết đích đáng. Đừng quên hệ thống chống mất xe hơi tại **PHI LONG I** Mới, rẻ và hữu hiệu. Có hệ thống báo động nhà cửa.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision
TRANSISTOR — MẠCH IN
Lớp mới khai giảng : **3-2-71**
Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy, và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in.
Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
HiệuTrưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Vì lý do nhân sự của hội còn eo hẹp, Tổ Chức xã hội Tin Lành Việt Nam chỉ nhận những trẻ em mà thân nhân hiện ở Saigon, Chợ Lớn, Gia định để tiện viếng thăm theo dõi.

Vậy các gia đình nào cư ngụ tại Saigon Cholon và Gia Định có con em gởi tại Cô Nhi Viện, nhận thấy mình có hoàn cảnh thuận tiện để nuôi dạy con cái, xin liên lạc với nhân viên của Tổ chức xã hội Tin Lành VN phụ trách chương trình Cô Nhi Hồi Gia bàn giấy đặt tại Bộ Xã Hội (Sở Bảo Trợ Phụ Nữ Nhi Đồng số 61 đường Nguyễn Du Saigon)

Xem tiếp **H** *trang 10*

được mô tả là «kỳ thị Trung Nam Bắc» giữa ông Hiệu Trưởng Giám Học và một số Giáo sư về phe Ban Giám đốc cùng 1 số giáo sư khác «gốc Trung Bắc» chống lại Ban Giám Đốc với những lời tố cáo như là «kỳ thị, phe phái, lũng đoạn và tham nhũng». Trên 500 Học sinh đứng về phía Giáo sư «Trung Bắc» đã làm kiến nghị lên Bộ Giáo Dục thỉnh cầu Bộ truất phế Ban Giám Đốc và tẩy uế trường Công Lập Vĩnh Bình vì Ban Giám Đốc đã «quấy hôi bôi nhọ» từ bấy lâu nay do đầu óc kỳ thị phe phái.

Trong cuộc điện đàm với Chính Luận, giới chức cao cấp của Bộ Giáo Dục cho hay Bộ đã cử một Thanh Tra đặc biệt xuống trường Trung Học Vĩnh Bình để điều tra và thu xếp cho ổn thỏa, cho đến nay Bộ Giáo Dục vẫn chưa nhận được kiến nghị nào về phía Học Sinh Vĩnh Bình.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

làm cho chính quyền địa phương thoải mái và hài lòng vì có được một ông Nghị phục vụ đúng khoa như vậy.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trước ngày đăng bản tin kể trên bản báo Đặc phái viên Như Hà đã có dịp công tác tại thị xã Banmêthuột trong 5 ngày liền và trong 5 ngày này thì nhà trọ chỉ có điện 1 ngày. ĐPV Như Hà cũng có dịp theo một ông Giáo sư đi mua dầu hôi với giá chợ đen.

Mặt khác, trong dịp Tân Xuân, một vị lãnh đạo tinh thần từ Banmêthuột về cho biết, cả khu vực của ông tối om trong ba ngày Tết. Những con đường Trung Tâm Thị Xã như Amatrang Long, Y Jút, Quang Trung, Phan bội Châu... ba ngày mới có điện một ngày, ngày có thì lúc sáng lúc tắt.

Riêng con đường từ nhà ông Tương qua tư Dinh Tỉnh trưởng đến trường Lasan và Đài Phát Thanh thì nhờ «ơn trên» điện có 24/24 giờ.

Dầu hôi cũng thêm khan hiếm, công chức quân nhân cũng phải mua giá chợ đen như thường. Vẫn theo vị lãnh đạo tinh thần kể trên «thủ đô» về thị xã này nhất là khu thương mãi đang tân lập và vấn đề bán gạo đang được đồng bào ở đây đúc kết để tặng quà Xuân cho báo chí và ông Giám sát.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ. Hỏi Ô ĐỖ LONG, 85 Phan Th Giản Saigon.

GIẤY MỜI

Hội Ái Hữu cựu Sinh Viên Đại Học Mỹ tại Việt-Nam

THÂN ÁI MỜI

Anh, Chị hội viên đến dự buổi họp mặt tân niên sẽ được tổ chức vào chiều thứ bảy 6 tháng hai năm 1971, từ 16 giờ đến 20 giờ tại Vườn Địa Đàng Câu Lạc Bộ Phụ Huynh (Thảo Cầm Viên).

MỤC-ĐÍCH : 1. Trình bày sơ lược các hoạt động của Ban Chấp Hành niên khóa 1970.
2. Bầu Ban chấp Hành niên khóa 1971.
3. Dùng cơm thân mật

PHẦN ĐÓNG GÓP :
Hội viên 200.00 đồng
Khách hội viên 600.00đ.

Xin liên lạc với : Chị Liên, dt. 93432
Chị Đàm dt. 93083/5112
Chị Ngọc dt. 93083/5834
Anh Thân, dt. 90621

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO TRANG 11)

Thấy liễu nhớ nàng

Ngày trước tại Thanh Lương Tự, Tiểu Bảo và Song Nhi cứu tăng chúng ở đây bảo toàn tính mạng cho họ, chuyện đó toàn thể tăng chúng thấy đều mắt thấy, bây giờ bỗng nhiên hắn xuất gia thế độ mà lại đến trụ trì Thanh Lương Tự, làm cho tất cả thấy đều lấy làm lạ, nhưng hắn vốn là người ân của họ, cho nên không một ai tỏ ý bất phục tùng.

Tiểu Bảo lại bảo Song Nhi cạo đầu làm một chú Sa Di, cho ở một cái phòng sát ngoài phòng Phương Trượng.

Đến Thanh Lương Tự làm trụ trì, chuyện đại sự thứ nhất là bảo vệ Lão Hoàng Gia, Tiểu Bảo hỏi thăm Chấp Sự Tăng biết Ngọc Lâm, Hành Si và Hành Điên vẫn còn ở nơi miếu nhỏ phía sau núi, hắn không vội đến khuấy rầy nên thương nghị với Trừng Tâm cho cắt bốn phía bốn cái thảo lư ao ngữ ngôi miếu nhỏ sau núi, mỗi thảo lư luân phiên hai vị tăng Thiếu Lâm túc trực canh phòng.

Công chuyện xong xuôi, ngày này qua ngày khác. Tiểu Bảo cứ tưởng nhớ cô gái áo màu lục, trong những lúc rảnh rỗi, Tiểu Bảo gọi Trừng Quan đến tập tất cả những thế võ để phá giải hai cô gái, hắn vốn không tha thiết chuyện học hành, nhưng cùng với Trừng Quan luyện tập, lão Hòa Thượng cứ mỗi thế đều nói đến vị «Nữ thí chủ ấy» làm cho Tiểu Bảo cũng thấy vui vui, chính nhờ thế mà hắn học được không sót một thế nào.

Học thuộc lầu tất cả, Tiểu Bảo vui vẻ nói Trừng Quan :

— Lão sư điệt, chuyện này lão sư điệt đã lập được đại công với Thiếu Lâm, tất cả những chiêu thế đều phá giải được thì hai cô gái ấy có đến tranh chức Thủ Tọa Bát Nhã Đường cũng không làm sao được nữa.

Đã phải lao tâm khổ trí gần nửa năm mới nghiên cứu được toàn thể giải, Trừng Quang bị sút mất thịt rất nhiều, nhưng câu nói của Tiểu Bảo lại an ủi cũng thật nhiều, ông ta cũng vui ra mặt.

Tiểu Bảo cứ chờ bọn Trương Khang Niên thông báo về việc điều tra tính danh của cô gái, nhưng chờ mãi mà không thấy tăm hơi, hắn ngồi nghĩ băng quơ : «Mình đã uống «Dịch Cân Độc Long Hoàn» của Hồng giáo Chủ, nếu không có bộ kinh nào đến tay họ thì hết năm chất độc sẽ hoành hành, tính cho đến nay thì thời hạn còn đâu chỉ chừng hai tháng....

Vừa buồn chuyện này vừa lo chuyện khác, nhưng chuyện tưởng nhớ cô gái áo lục vẫn lấn nhiều hơn. Tiểu Bảo thả đi cùng khắp ngoài chùa Thanh Lương, không chỗ nào không đến, mãi đến gần một cội liễu rủ bên phía đông, hắn đứng nhìn sững nghĩ thầm : Cành liễu rủ thật giống cô nàng hết sức, giá như cành liễu quả là nàng thì mình nhất định sẽ chạy lại ôm lấy cho đỡ cơn mong nhớ... nhưng nhất định là nàng sẽ không chịu, nàng sẽ dùng chiêu Thiên Nham Khắc Tú của Côn Luân và đánh luôn mình tám chưởng, lúc đó ta sẽ dùng chiêu Vãn Lạc Hà Huy đường hoàng hóa giải. Trừng Quan lão hòa thượng nói chiêu này phải hết sức cẩn thận mới bảo toàn được danh môn chính phái, mẹ họ, ông có cần gì danh môn chính phái hay không ? Chiêu này tung ra tay phải mình cứ nắm lấy tay phải nàng, tay trái mình cứ nắm lấy tay trái nàng, cứ nắm chặt như thế không buông...

Vừa nghĩ Tiểu Bảo vừa chụp lấy nhánh liễu tưởng như chụp lấy tay cô gái.

Ngay lúc đó chợt nghe phía sau lưng có một giọng ồ ề :

— Xem kìa, cái tên tiểu Hòa Thượng đó chắc đã phát điên...

Tiểu Bảo giật mình quay lại thấy ba tên Lạc Ma chỉ chỏ mình mà nói.

Hắn vụt đỏ mặt y như bị người thấy hết tâm sự, đường đường một đại Phương Trượng mà lại nhè chỗ vắng người chụp tay cô gái thì thật là một chuyện vô cùng mất mặt... Càng nghĩ càng thẹn, Tiểu Bảo quay mình bỏ đi một nước.

Qua một khúc quanh, lại thấy có mấy tên Lạc Ma đi lại, trên Ngũ Đài Sơn này Lạc Ma nhiều lắm, đó không phải là chuyện lạ đối với Tiểu Bảo, nhưng vì trong lòng hắn đang có tịch, cho nên vừa thấy một bận vội quay sang hướng khác làm như đang thưởng ngoạn phong cảnh.

Chợt nghe một tên Lạc Ma nói :

— Lịnh trên ban pháp chỉ, bảo chúng ta phải gấp rút lên Ngũ Đài Sơn, nhưng đến đây rồi chẳng có cái trò trống gì cả...

Một tên khác lại nói :

— Lịnh trên đã an bày, nhất định phải có dụng ý, Hồ Khắc Đồ sư huynh có phải vì không rời được vị tiểu cô nương của Đại đồng Phủ thì nói ngay đi, có phải thế không nào ?

Lạc Ma Đại Cử Sự

Tiểu Bảo không để ý lắm về lời lẽ của đám Lạc Ma, hắn nghĩ rằng những tên Lạc Ma tuy cũng tu hành nhưng không kiêng rượu, họ vẫn đi lại trà đình tửu điếm như thế mà hay, vì như vậy không có dáng cách giả đạo đức gì cả, nếu hắn dốc tu thì chẳng thà làm Lạc Ma chứ không làm Hòa Thượng.

Về gần đến chùa, chợt thấy Trừng Thông bước nhanh ra thấp giọng :

— Sư thúc, tiểu điệt xem tình hình có lẽ không ổn...

Thấy mặt hắn trầm trọng, Tiểu Bảo hỏi :

— Chuyện gì thế ?

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

trầm trọng, trong khi chờ đợi công lý làm sáng tỏ nội vụ.

Chúng tôi hiện đang tiếp tục theo dõi vụ này. Được biết Sĩ quan đương sự là Đại Úy Trai vừa đến Tiểu Khu Kiên Giang nhận chức trong thời gian chỉ hơn hai tháng nay và vì thấy tổ chức tham nhũng địa phương quá nguy hiểm, nên đã làm đơn xin thuyên chuyển đi Đơn vị khác để được «an toàn» mà vẫn chưa được chấp thuận (AT)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

tư lớn nhất của toàn dân không phải là vấn đề bầu cử Tổng Thống mà là vấn đề sinh kế. NS Chức nói thêm : đáng tiếc là hiện nay người lãnh đạo chỉ nghĩ đến chiếc ghế chứ không nghĩ rằng dân hiện nay quá khổ sở đói rách, bị bóc lột bị tham nhũng. Điều đáng buồn nữa là người lãnh đạo và người dân đều quay lưng lại nhau, mỗi bên có 1 ý nghĩ khác nhau : người lãnh đạo thì nghĩ đến ngôi vị của mình, còn dân thì chỉ lo lắng về đời sống vật chất của mình.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

các đoàn viên khiến anh em chịu không nổi. Do đó, trong phiên họp bất thường ngày 12-1-71, 162 tài xế xe lam đã tự động ly khai khỏi nghiệp đoàn để hoạt động độc lập. Vì vậy ông Bốn đã cầm đầu một nhóm đàn em hành hung tài xế Cầm như trên.

— Hưởng ứng Chiến dịch «Về Nguồn» 31 Cán binh Việt Cộng gồm 12 nam, 19 nữ đã đồng loạt rời khỏi hàng ngũ Cộng Sản trở về với chính nghĩa Quốc Gia tại Quảng Đức hôm mồng 4 Tết (tức 30-1-71).

— Nguồn tin T.T.Q.G. Báo chí cho hay : có 34 thường dân bị hạ sát 141 người khác bị thương và 10 người bị bắt cóc do 21 hoạt động khủng bố của Cộng Quân gây ra trong 13 ngày vừa qua.

10 TIẾP THEO TRANG 1

rằng bản tuyên bố của ủy ban Chánh Trị Hiệp Thương các nước tham gia hiệp ước Varsovie họp vào đầu tháng 11 tại Bá Linh là một tấm gương cụ thể của sự ủng hộ đó.

•ĐC Nguyễn duy Trinh tuyên bố bản tuyên bố về tình hình ở Đông Dương của các nước xã hội chủ nghĩa đã hứa trong tương lai sẽ tiếp tục giúp đỡ các dân tộc ở vùng này chống sự xâm lược của bọn đế quốc.

•ĐC Nguyễn Duy Trinh vạch rõ rằng những kế hoạch của Washington muốn giành thắng lợi về quân sự ở ĐD là không có cơ sở thực tế.

•Đề cập tới những nhiệm vụ về mặt kinh tế của nước VNDCCH, ĐC Nguyễn Duy Trinh nêu rõ sự cần thiết phải đẩy mạnh việc sản xuất công nghiệp và nông nghiệp mà các nước xã hội chủ nghĩa đang góp phần to lớn vào sự nghiệp đó».

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hà tâm Chi Lăng) Giađịnh.

5 TIẾP THEO TRANG 1

các viên chức Anh có nói rằng sứ quán Anh ở Vạn Tượng đã nhận được điện của CS Lào, nhưng vì CS Lào không phải là một chính phủ nên Anh không làm gì được vì Anh chỉ thừa nhận chính phủ Hoàng gia Lào.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Anh tuyên bố rằng Anh chưa nhận được thông điệp của Nga sau khi TT Kosygin tuyên bố rằng đại quân VNCH đang tấn công qua Lào. Phát ngôn viên cho thấy chính phủ Anh sẽ tránh minh xác lập trường về vấn đề này, ít nhất là trong lúc này.

Nga liên tiếp phản ứng

Tin điện từ Mạc Tư Khoa cho biết Thủ Tướng Nga Kosygin lại lên tiếng một lần thứ 2 trong 24g về vụ quân lực VNCH tấn công qua Lào.

Cũng ngỏ lời với phái đoàn Syrie viếng thăm Mạc tư Khoa, Kosygin báo Nga theo dõi sát tình hình Lào và cũng khuyên Mỹ chấp nhận những yêu sách của CSVN.

Bức điện khẩn của CS Lào đã đến Mạc tư Khoa, trong khi Nga chưa có phản ứng chính thức thì báo Pravda và báo Izvestia của Nga đã đăng trên trang tin quốc tế những bài bình luận về tình hình Lào.

Báo Pravda trong khi đăng lời tuyên bố của Kosygin rằng cuộc tấn công ở Lào đang diễn ra thì đã không xác định là cuộc hành quân đó đã được thực hiện hay chưa.

Báo Izvestia đưa nhận định rằng Ngũ giác đài có kế hoạch chiếm các tỉnh Nam Lào với sự giúp đỡ của quân lực VNCH.

Báo Izvestia đã cho rằng cuộc tấn công qua Lào của quân lực VNCH đã diễn ra và với cuộc tấn công này, Mỹ sẵn sàng mở rộng chương trình Việt hóa cuộc chiến tranh ở Lào.

Báo Izvestia đã viết không phải là ngẫu nhiên mà quân lực VNCH tấn công qua Lào sau khi đã tiến vào KPC, và «ngũ giác đài dự định, với sự tiếp tay của quân đội Saigon, nhằm đánh những đòn ác liệt vào lực lượng yêu nước Lào rồi chiếm đóng các tỉnh họ Lào nằm dọc biên giới VNDCCH, KPC và Nam VN».

U Thant cũng im lặng

Tại LHQ, phát ngôn viên của ông Tổng thư Ký Thant, hôm thứ ba tuyên bố là ông Thant chưa hề nhận được tin chính thức về vấn đề VNCH can thiệp vào Lào.

Trả lời các câu hỏi của ký giả, phát ngôn viên tái xác nhận sự chống đối trên nguyên tắc của ông Thant đối với mọi trường hợp mở rộng chiến tranh Đông Dương.

Tiếp theo **R** *trang 3*

nghèo khổ hiện nay đang bị giới chủ đất bóc lột.

DB Nho nhấn mạnh rằng, nếu Chính phủ không cấp thời chặn đứng giới chủ đất đã tự động tăng giá đất một cách phi pháp thì hậu quả sẽ dẫn tới sự xáo trộn xã hội gây ra bởi những người ở thuê hiện nay đang bị bóc lột một cách tàn nhẫn.
(TV)

Lớp Khiêu Vũ

Trực tiếp và Hàm Thụ Vũ Sư Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon ĐT 41.729.

QUẢNG CÁO CÓ HÌNH VẼ

lôi cuốn khách hàng chú ý
QUẢNG CÁO ngắn, gọn dễ hiểu, đỡ tốn tiền
Gọi ĐT. 21697 hay tới ngay

Mõ ĐaKao

4C HIỀN VƯƠNG
đã đăng QUẢNG CÁO Tết trên các nhật báo, tuần báo, báo Xuân và các rạp Cinéma.
Do các Họa Sĩ và Chuyên Viên Quảng Cáo thực hiện.
Hình vẽ và Cliché tặng không.



HỌC

Giáo Sư Cử Nhân Giáo Khoa Vật Lý, nhiều kinh nghiệm, tận tâm. Chuyên luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài I và IIAB ở từng nhóm hoặc từng người. Kết quả bảo đảm. Liên lạc với ông Thiện 80/2 Võ Tánh Sg.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TIỀN TỪ ĐÂU ĐẾN KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Giá tiền thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Cours de Piano

aux enfants de 6 à 16 ans. S'adresser à Mme Christine 149 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Dakao Sg.

Lớp dạy nghề

Nhận chỉ dẫn cấp tốc các nghề :
— Làm bột giặt (5000đ 3 ngày xong)
— Nấu xà bông (3000đ 2 ngày xong)
— Làm bột giặt -|- nấu xà bông (6000đ). — Chụp và rửa hình (3000đ, 7 ngày xong). Phương pháp thủ công, ít vốn (độ vài ba chục ngàn). Bảo đảm rành nghề và có lợi tức ngay. Lớp chỉ còn dạy trong 6 tuần. Xin ghi tên gấp tại : Ngọc Minh G11 Cư Xá Phú Lâm B, đường Bà Hom Chợ Lớn.

Rất dở? Toán Lý Hóa. Cần 1 Sinh Viên đứng đắn giỏi Lý Hóa Toán, thông suốt bài vở thi hướng dẫn buổi tối, 1 tuần 2g lý, 2g hóa, 2g toán cho 1 nam sinh 12A nghèo, độc thân, hiếu học nhưng phải đi làm nuôi thân. Tháng 2.500đ. Bảo đảm đậu sẽ đền ơn 8.000đ danh dự. Trước giúp đỡ sau làm nghĩa. Trọng. Kém LHT xin miễn đến. Hỏi Bình 22 Nguyễn Khoái Vĩnh Hòa.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. thảo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) ĐT.37.201.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ mỗi lớp.

Giáo sinh nếm chất nhận kèm trẻ bậc Tiểu học và luyện thi lớp Sáu. Hỏi 491/47 Phan đình Phùng Saigon.

Sinh viên muốn kèm trẻ bậc tiểu học, hoặc Anh Pháp (lớp 6-10). Hỏi 414/4 Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ MAY THÊU
DAKAO
Số 60 Nguyễn Huy Tự Ngã Tư Cầu Bông
Nhận thực hiện các kiểu y phục phụ nữ. Mới lạ hợp thời trang, khéo đẹp tuyệt vời. Vang lừng khắp nơi.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Dạy đan các kiểu áo, nón, vớ, găng tay, bông tay, bông máy, pha màu. Khóa đặc biệt dạy đủ các kiểu áo, jupe trong Catalogue Pháp, Mỹ. Hỏi tại 133/H-5 Trần Hoàng Quân Ngã Sáu Chợlớn. (Trước Trường Khai Trí).

Trung Tâm Sinh Ngữ
DE RHODES
Khai giảng khóa mới : Pháp văn Thính thị ngày 5-2-1971 lúc 18g30. — Anh văn Thính thị thoại 27-2-71 ba trình độ. Hỏi 161 Yên Đỗ Đ.T 24.592.

Học Radio và TV

1-3-8-10/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp. Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra), 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL. 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 177 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 4, 8, 15 và 20-2-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon 100, Đinh Tiên Hoàng Dakao SG

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

HỌC NGHỀ

Mồng 6 Tết (1-2-1971) trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cậu, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy đạy sửa máy chữ máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng. Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên

ANH - PHÁP

Chọn lọc ở đâu, Quý vị tìm thấy có lợi ích thực tế nhất ?
— Lớp Đàm Thoại và Viết để giao dịch, xuất ngoại (Đủ trình độ, dành cho người lớn).
— SV Chuẩn bị du học hay học Đại Học.
— Lớp Học Sinh học căn bản Văn Phạm, luyện dịch (Từ lớp 6 tới Tú Tài I và II ABC) Các trình độ khá, GS hoàn toàn giảng bằng Ngoại Ngữ, Dạy từng người và nhóm ít. Lớp Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Sáng, chiều, tối. Hẻm lớn đối diện cây xăng Shell).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày— Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tốc tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

ANH VĂN CHỦ NHẬT

TÚ TÀI I và II
Ban GS Công Lập phụ trách
394C Lê Văn Duyệt Saigon

COURS PARTICULIERS

Donnant cour. de 6è à 3è. Math. Moderne. Précepteur de 10è à 7e Mlle Esperinas. Mr. Paul, Tel. 90.357. 143A Lê Văn Duyệt Sg.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MAY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, đi du học, du lịch, chuyện trò và giao tiếp bạn bè ngoại quốc, trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54D hẻm Nguyễn Biểu Khiêm Dakao.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy các xe và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 813M BYT/QCDP/7-11-69.

Thi KHẢ NĂNG SƯ PHẠM

Trung Cấp, Bổ Túc, Sơ cấp cần đọc sách Tâm Lý Giáo Dục của G.S. Phạm Hữu Bình đã có bán tại các tiệm sách.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, tận tình bảo đảm mau ... 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Anh, Pháp, Nhật

[illegible] Không cần ... Nhận viết dịch thơ ... tại nhà ... (qua ngã 4 Công Lý)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy ..., Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh ... các loại bơm nhiên liệu ... và kim xịt dầu ... tốt nghiệp ... Kỹ Thuật ... trọn khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng ... trú 4500đ ... Đại Nam 239 - 241 NguyễnT. Phương Ngã Sáu Cholon ... 15 năm.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và ... nhất ?
Tại trường
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp dành riêng cho người ... **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương ... quân nhân và ... Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG : 15-2-1971



— Học nhanh (nhờ tân phương pháp)
— Học phí nhẹ (nhờ thời gian ngắn)
— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học tại trường)
— Phòng học rộng, trang bị đủ loại máy.
Chính 2 G.S. Long—Bảo trực tiếp điều khiển.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

GIÁO SƯ DO

Cũng như ng ai ngờ, người Pháp không thể qua mặt người Anh, người Mỹ về tiếng Anh và ngược lại. Vũ cũng vậy. VN không thể đi sâu vào nghệ thuật Vũ Quốc Tế. Ngoại trừ người có thiên tài. G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 16 G Chung cư Ng. thiện Thuật



Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ
Nhận học viên mỗi ngày

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.



Lớp May Cắt Bà Nga dời rồi. Dạy cắt may du môn Âu Việt phục Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Dạy đan máy

Hãng dệt Trần Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, du ... kiểu áo, tuốc, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bé ... bông tay, bông máy, cách do ... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

DẠY CẮT MAY

... Võ Tánh Saigon
Âu Việt Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ may đo trường cung cấp ... lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và D... ... tập ... đảm ... Học phí hạ. Lớp ... biệt ... lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày. Ghi tên tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo, Sg Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết M détiste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue, thực hành ngay trên vải. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản. Khai giảng ngày 9-2.

Lớp tư gia
Computer Programming
(COBOL) Students Accepted now for a new class. Enroll at 330 Bến Chương Dương (Corner Nguyễn Cảnh Chân) Saigon.

Trường dạy RADIO
& TV, TRANSISTOR
Mỗi khóa 2 tháng, tuần 12 giờ. ... chắc chắn, được cấp chứng chỉ ... kiểm nhận của Bộ Giáo Dục. Khóa mới, khai giảng 6 và 15-2-71.
Sáng ... Lớp RADIO ... Lớp TV, Chiều 4g-6g TRANSISTOR
Trường TRƯỜNG-AN
7... Phan Đình Phùng — Saigon
Hiệu trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
13... Trương 107 ĐT. 93567 (... rạp Casino Saigon)
Chuyên luyện nói các mục như Xã giao, Buôn bán, du lịch, văn phòng, kêu điện thoại, nhà bảng v.v... Luyện dịch báo chí, thư từ thương mại. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) ... (3 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa bảo đảm nói thạo Anh ngữ Giáo sư Mỹ luyện giọng. Lớp mới 4-1-71.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 11 năm nay do một ban chuyên viên dịch thuật Việt Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Dạy nghề ít vốn

Tới buổi kiếm được vật giá leo thang quân nhân, công tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình. Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải, nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc uốn tóc nóng lạnh. Nghề chế brillantine gôm chải đầu, nghề chế shampoing gội đầu crèm de Beauté thoa mặt nước da, Nghề chế sirô trái cây và rượu trái cây v.v... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 236/30 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống). Nhỏ vào hẻm 226.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi cuối thi 3 kỳ. Đậu 99% Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Không có những vụ Việt Nam nữa?

(Tiếp theo trang 2)

được sự ủng hộ bên ngoài vào lúc họ rất cần có sự ủng hộ đó thì chính phủ và nhân dân các nước ấy chắc sẽ không thể có một lập trường dứt khoát nào khi họ bị nạn khuynh đảo và nạn xâm lăng trá hình đe dọa. Khi các lực lượng nổi dậy biết rằng sẽ được ủng hộ và khi các lực lượng chống quân nổi dậy biết rằng không được ủng hộ thì tất cả thắng lợi tâm lý sẽ ngả về phía quân nổi dậy và phe nổi dậy sẽ thắng trước khi cuộc chiến tranh chấm dứt.

Nhưng tai hại nhất là lời tuyên bố ấy sẽ làm cho nước Mỹ ngần ngại không muốn tham chiến và làm cho Tây phương không muốn ủng hộ Mỹ. Việc ấy lại càng làm cho người ta thêm lo sợ rằng bất cứ một sự dính líu nào cũng sẽ đưa đến một vụ VN khác. Cần phải chấp nhận rằng dính líu có thể đưa tới hoặc thành công hoặc thất bại. Không dính líu thì chỉ đưa đến thất bại, có thể là một sự thất bại đỡ tốn kém nhưng cũng vẫn là một sự thất bại. Vậy cần phải để ngỏ những đường lối hành động. Một lời tuyên bố về ý định nên được diễn tả bằng những chữ như «ngoại trừ những trường hợp đặc biệt» và một chính khách chẳng bao giờ nên nói 1 cách khẳng định «không bao giờ». Tuy nhiên, nếu những chữ «không có những vụ VN nữa» có nghĩa là nước Mỹ đã rút kinh nghiệm được ở cuộc chiến tranh cách mạng và đề nghị xét lại chiến lược chứ không phải là xét lại chính sách thì chắc chắn là những cuộc chiến tranh ấy sẽ không còn giữ được vai trò quan trọng như là dụng cụ của chính sách CS trong tương lai nữa.

Nhưng thường thường, người ta lại không hiểu như thế. Chiều hướng căn bản trong cuộc tranh chấp Đông Tây cũng như chiều hướng xã hội và chính trị bên trong xã hội Tây phương dường như đưa tới sự thiếu đoàn kết của Tây phương, sự cô lập nước Mỹ, sự do dự không muốn dính líu và một sự bối rối hoàn toàn về các vấn đề. Đó là một tình thế rất thích hợp để CS thực hiện chiến lược gây rối ở mức độ thấp trong giới hạn mà một sự ổn định tối thiểu của thế giới đòi hỏi. CS thận trọng tránh né những cuộc đụng độ trực tiếp đưa tới sự leo thang và CS cũng tránh những hành động nào có thể giúp Tây phương tái lập được sự đoàn kết. Những qui tắc của trò chơi do Nga đưa ra có nghĩa như thế này: các nước CS đều bất khả xâm phạm còn đối với những nước không CS thì tha hồ đánh vô cương... Chính sách hai mặt đó của Nga thật là lợi hại vì cái thế của Nga là có-thể-thắng-mà-không-thể-mất.

Vai trò của chiến tranh cách mạng trong chính sách ấy đã được thổi phồng lên vì sự hấp hối của VN và làm cho người ta không thấy rõ vấn đề.

Sự thật thì ngày nay, mọi người cần phải nhận định rõ như trong thời kỳ mà TT Truman yêu cầu quốc hội Mỹ trợ giúp Hi lạp năm 47. Nhận định ấy đã được TT Nixon tái xác nhận trong diễn văn đọc tại LHQ tháng 9 năm 69 khi ông ta nói rằng trong khi nước Mỹ muốn chấm dứt cuộc chiến tranh VN thì nước Mỹ cũng cương quyết giữ vững một nguyên tắc căn bản: nhân dân miền Nam phải được quyền tự định đoạt tương lai của mình mà không có sự can thiệp của bên ngoài. Trong những năm qua, chỉ riêng tại Á châu, nước Mỹ đã chi hơn 30 tỷ mỹ kim viện trợ từ A phú hãn cho tới Nhật. Mục tiêu đại cương của Mỹ là bảo đảm sự ổn định đủ để các dân tộc liên hệ lúc nào cũng lựa chọn được tương lai chính trị của mình. Bây giờ nếu chính sách ấy thay đổi thì toàn thể nền móng của cơ cấu sụp đổ, đưa tới sự bạo động gia tăng và khuyến khích những kẻ muốn dùng bạo lực trong chính trị: đó chính là thứ tình thế mà [illegible] tạo nên. Trong những điều kiện ấy thì bất cứ một chính phủ nào tự cho là có một căn bản tự do hoặc dân chủ, hoặc bất cứ một chính phủ nào hi vọng phát triển một căn bản tự do dân chủ cũng sẽ không tồn tại được.

[illegible] lập luận quá khích: một thì muốn [illegible] Thành trì Mỹ quốc biệt lập và một lập luận khác [illegible] Mỹ giữ vai trò cảnh sát thế giới. Lời [illegible] là nhai [illegible] con đường ở giữa. Như Mac Namara đã nói thì con đường ấy đòi hỏi an ninh chung bổ túc bằng sự phát triển chung. Nước Mỹ không thể một mình gánh cái gánh nặng ấy cũng như không thể chỉ dùng sự phát triển vũ khí hoặc sự dùng sức mạnh quân sự để thực hiện an ninh.

Sự phát triển, dầu là ở cấp vùng hoặc ở cấp quốc gia, trong tất cả mọi hình thức, về mặt tổ chức cũng như về mặt sản xuất, để tái lập sự tin tưởng trong tương lai là chìa khóa của an ninh.

Chiến lược để hỗ trợ chính sách ấy đã được ông Nixon đề nghị: nước Mỹ tiếp tục trợ giúp có giới hạn và khuyến khích tất cả các nước khác cũng làm như thế. Đối với VN thì đó là con đường Việt Nam hóa.

Nó có nghĩa là VNCH càng ngày càng phải tăng cường khả năng của mình để tự vệ và để phát triển để rồi chung cuộc, VNCH sẽ có thể đứng vững được một mình, do đó, chống lại được sự can thiệp của bên ngoài và đem lại cho nhân dân cái cơ hội tự do lựa chọn hình thức chính phủ và lối sống riêng cho miền Nam. Như bộ trưởng QP Laird của Mỹ nhấn mạnh thì việc ấy đòi hỏi phải có một nền hành chánh mạnh hơn, các lực lượng quân sự và cảnh sát mạnh hơn để bảo đảm an ninh nội bộ. Để thực hiện những điều vừa nói thì vẫn cần có sự trợ giúp giới hạn của Mỹ dưới mọi hình thức nhưng sự trợ giúp ấy phải giảm bớt lần lần. Qua chiến lược mới đó thì vẫn có thể thắng được chiến tranh ở VN và nếu chiến lược ấy không thành công trước hết ở VN thì các nước của Thế giới đệ Tam và Âu Châu sẽ thiếu tin tưởng vì rằng các nước ấy vẫn còn tùy thuộc vào sự trợ giúp giới hạn của nước Mỹ.

Tấn thảm kịch trong thập niên qua là nước Mỹ hầu như đã phải một mình chịu đựng và rằng các nước Âu châu, vì quá lo những vấn đề kinh tế và xã hội của mình nên đã để mất, nếu không phải tất cả thì cũng để mất phần lớn ảnh hưởng chính trị, quân sự và tinh thần của mình mặc dầu Âu châu là nền móng của văn minh Tây phương. Nếu phải đảo ngược các chiều hướng ấy để tái lập hi vọng và tái lập niềm tin tưởng trong tất cả các dân tộc bên này cũng như bên kia bức màn sắt thì một mình nước Mỹ đóng vai «người cầm đuốc» chưa đủ. Âu châu cũng sẽ phải tìm lại vai trò của mình và cũng phải thắp sáng trở lại ngọn đuốc của mình nữa.

(Phần lược dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch: THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Lúc bọn Trương Khang Niên từ giã, Tiểu Bảo chợt nhớ bèn hỏi:

— Lúc lên tới cửa chùa, nhị vị thấy có tốp người ra đó cứu trong đó có một viên quan võ, nhưng không biết thuộc cánh nào nhỉ?

Trương Khang Niên lắc đầu:

— Tiểu nhân không biết mặt họ.

Tiểu Bảo nói:

— Hai người sau khi xuống núi hãy truy tra cho thật gấp, xem họ thuộc quan quân của ai tôi thấy hình như họ cũng muốn đến đây để trộm võ công bí kíp, nhất là viên Tổng Binh đó có vẻ hung hăng lắm, phải điều tra xem hắn là thuộc hạ của ai mà lại cố ý phá đại sự của Hoàng Thượng như thế ấy. Nhất định đây là chuyện đại nghịch bất đạo... tạo tâm phản loạn chứ không phải chuyện chơi đâu. Hai người mà tra ra là lập được công to đấy.

Hai người cả mừng:

— Vâng vâng, chuyện đó không khó lắm đâu sau khi xuống núi thì nhất định sẽ ra ngay. Tên họ của viên Tổng binh mà biết rồi thì tự nhiên biết hắn là thuộc hạ của ai.

Thật ra thì Tiểu Bảo thừa biết viên Mã Tổng Binh là thuộc hạ của Ngô Tam Quế, nhưng hắn cố giả đò không biết, để cho bọn thị vệ ham công truy tra vu hãm họ Ngô một mẻ nữa chơi, vì bọn thị vệ mà tán chuyện này thì có hiệu quả hơn mình nhiều lắm.

Làm Hòa Thượng chỉ là chuyện giả

Tiểu Bảo lại nói:

— Cùng theo với đám đó còn có một cô gái giả trai, cô này bảo rằng đang đi tìm một cô em khoảng mười lăm mười sáu tuổi, hai cô này có nhiều liên hệ với âm mưu của chúng, các vị nhớ điều tra cho kỹ lại xem lai lịch của họ như thế nào, tên của hai cô ấy là gì, rồi cấp tốc gởi thư cho ta biết.

Tự nhiên đây là chuyện lấy công làm tư, vì một khi Thị Vệ của nhà vua đi điều tra một chuyện gì thì nhất định quan quân các địa phương sẽ tận tâm tùy mạng, chuyện điều tra hai cô gái ấy sẽ rất dễ dàng. Họ Trương họ Triệu lại là kẻ ham công nên rất dễ nghe lời Tiểu Bảo. Một phần vì họ đã chịu ân nghĩa với Tiểu Bảo quá nhiều nên vừa nghe là vồ ngực nhận ngay.

Bọn thị vệ đi rồi, Tiểu Bảo vào gặp Hối Thông Phương Trượng, nói rõ mọi vâng mạng Hoàng Thượng đến Thanh Lương Tự.

Hối Thông nói:

— Tự nhiên là phải như thế, chỉ có điều sư đệ ở đây chưa được bao lâu, cho nên những điều giác ngộ về phật pháp tinh vi, chưa giúp cho sư huynh chút nào cả, âu đó cũng là duyên số. Chẳng hay bây giờ sư đệ định chọn ai ở Thiếu Lâm Tự cùng theo?

Tiểu Bảo nói:

— Thủ Tọa Bát Nhã Đường Trừng Quang sư điệt, thêm nữa là mười tám sư điệt ở La Hán Đường...

Nói thì chỉ có bấy nhiêu, nhưng thật ra thì Tiểu Bảo còn chọn thêm khá nhiều Hòa Thượng quen thân, tất cả gồm có ba mươi sáu người.

Hối Thông không có ý gì, [illegible] ta gọi tất cả những người mà Tiểu Bảo [illegible] Minh Thiền Sư, đến trụ trì nơi Thanh Lương Tự [illegible]

Sáng ngày hôm sau, Tiểu Bảo bái biệt Hối Thông, [illegible] mươi sáu tăng nhân xuống núi.

Đến nơi nhà Song Nhi tá túc, Tiểu Bảo một mình vào để thăm nàng. Tuy đã có nghe bọn Trương Khang Niên thông báo việc chủ nhân của mình đã xuất gia tại Thiếu Lâm Tự và suốt hơn nửa năm nay Song Nhi đã khóc gần hết nước mắt, nhưng bây giờ gặp mặt, thấy Tiểu Bảo mặc áo nhà sư, đầu thì trọc lóc, nàng vẫn khóc òa lên...

Tiểu Bảo cười nói:

— Sao lại khóc? Trách ta lâu quá không đến thăm phải không?

Song Nhi tức tưởi:

— Không... không phải thế mà... mà vì công tử... xuất gia...

Tiểu Bảo cười và bảo lên mũ bên tai nàng:

— Cô bé ngu, chuyện công tử làm Hòa Thượng chỉ là chuyện... giả thôi mà...

Song Nhi vừa mừng vừa thẹn, hai má cả lỗ tai nàng phát ửng hồng... Suốt hơn nửa năm nay không gặp, Tiểu Bảo thấy Song Nhi bây giờ có phần cao hơn, nhưng lại hơi tiều tụy, nàng đã trở nên con gái đang hoàng. Tiểu Bảo mỉm cười hỏi:

— Sao có hơi ốm vậy? Có phải vì nhớ ta không?

Song nhi đỏ mặt, nàng nghĩ nên lắc đầu nhưng rồi lại cúi mặt làm thinh.

Tiểu Bảo nói:

— Bây giờ người hãy cải nam trang đi theo ta.

Chỉ cần nghe được theo là Song Nhi đã mừng quá rồi, nàng không cần biết phải đi đâu, tự nhiên nàng cũng cải trang làm một chú thư đồng.

Đoàn người đi không bao lâu đã đến chân Ngũ Đài Sơn, vừa tới núi là thấy có bốn nhà sư tiếp đón, một người trong bọn vị chắp tay hỏi:

— Chư vị có phải là quý thầy ở Thiếu Lâm Tự hay chăng?

Tiểu Bảo gật đầu. Nhà sư ấy lại hỏi:

— Và vị này có phải là Hối Minh Thiền sư chăng?

Tiểu Bảo lại gật đầu. Bốn nhà sư bèn quì xuống làm lễ:

— Được biết Thiền sư đến trụ trì Thanh Lương Tự, nên chúng đệ tử chờ tiếp đã mấy ngày nay.

Bây giờ thì Tiểu Bảo mới biết, Khang Hy đã phái người tới điều phái trụ trì Thanh Lương Tự là Pháp Thăng về làm trụ trì tại Tô Vân Tự ở Trường An, chùa này lớn hơn Thanh Lương Tự, nên Pháp Thăng rất vui lòng.

Tiểu Bảo lên chùa chư tăng tập trung tham kiến, chỉ có Ngọc Lâm, Hành Si và Hành Điên đang nhập thất nên không đến được, chỉ theo qui tắc là Ngọc Lâm đại diện viết thư tham kiến tân trụ trì.

Ngay ngày hôm sau Pháp Thăng bàn giao và xuống núi thẳng tới Trường An.

Tiểu Bảo đương nhiên làm chủ ngôi Thanh Lương Tự, tất cả những qui củ nhà chùa đều nhờ có bọn Trừng Quang lo lắng, nên Tiểu Bảo làm một vị trụ trì đúng cách không có gì trở ngại.

(Xem tiếp trang 10)

Cần Tuyển Gấp

— Gát dan có đầy đủ sức khỏe làm tại Phi Trường Tân Sơn Nhứt.

Xin liên lạc bằng thơ theo địa chỉ:
Giám Đốc Nhân Viên — AIR AMERICA INC.
P.O. BOX 1248 Saigon

ĐỨC-LỢI kỹ nghệ lạnh

Nhận: Sửa Chữa — Bảo Trì — Thầu — và Cung Cấp các loại Máy Lạnh, Máy Nước Nóng, Tủ Lạnh, Máy Giặt, Bếp Gas, và Điện Nước, v.v...

Đặc biệt có chuyên viên đến sửa tại nhà quí vị.

Nhanh chóng và bảo đảm

169 Phan Thanh Giản Saigon — Điện Thoại 41.374

Yêu con, thương con, đừng cho tiền chúng mua sách báo nhảm nhí

Cha mẹ xây dựng tình yêu quê hương, tinh thần dân tộc bất khuất, hãy mua cho con

Tập truyện bằng tranh

Mùa Xuân Vinh Quang

Truyện Vua Quang Trung thắng trận Đống Đa.
Có bán tại nhà sách lớn và các sạp báo toàn quốc.

TRẺ EM CẦN VUI MẠNH

Sức khoẻ thật là cần thiết. Không nên để các em nhỏ tự ý giải khát ở ngoài đường. Ở nhà, quý vị hãy cho con em thường dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vốn là nguồn vui thích của các em.

Hương vị tuyệt hảo của nước cam tươi thiên nhiên trong BIRELEY'S rất hoàn toàn thích hợp cho các em, nhất là BIRELEY'S là thức giải lao được khử trùng nên tuyệt đối bảo đảm tinh khiết và vệ sinh. Tinh chế với cam tươi nguyên chất, rất nhiều sinh tố, BIRELEY'S rất bổ ích cho các em. Nhờ dùng BIRELEY'S, sức khoẻ các em được bảo vệ khỏi các bịnh thường do thiếu sinh tố. Hơn nữa, vì không có hơi nên BIRELEY'S làm các em thích hơn nhiều món giải lao khác. Các bà mẹ rất sung sướng tạo được cho con em mình một sức khoẻ dồi dào khiến cho các em vui mạnh, khi cho các em dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vì nó thích hợp với các em hơn bất cứ thức giải lao nào khác. Hàng triệu chai được bán mỗi ngày khắp năm châu. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

CẦN BÁN

Một kho hàng, một Biệt thự và đất Trống.
- Kho hàng sườn sắt, tôle, nền Ciment cao ráo, diện tích kho 480 t.v. Xây cất trên diện tích 1825 t.v. Có Văn Phòng, đầy đủ tiện nghi Điện và nước.
- Một Biệt thự 2 tầng lầu xây cất trên 240 t.v. đất, đầy đủ tiện nghi Điện và nước.
- Đất trống có nhiều lô 80 t.v. (4x20) tiện xây cất phố và Biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng.

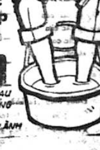
Hỏi: 17-19 Trần Hưng Đạo Saigon.

Tuyển Học Viên

Trung Tâm Huấn Luyện Bảo Hiểm Nhân Thọ của HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY sẽ khai giảng khóa 3 huấn luyện Cổ Động Viên và Đại Diện ngành Bảo-Hiểm Nhân-Thọ vào thượng tuần tháng 2 Dương Lịch năm 1971 tại Trụ Sở

Hưng-Việt Bảo-Hiểm Công-Ty
1B Duy Tân và 39 Hồng Thập Tự — SAIGON
Đ.T.: 98605 — 98382

Hạn ghi tên cuối cùng: 10-2-1971.
Mọi chi tiết xin hỏi tại địa chỉ trên.



CẦN TUYỂN

Một số thơ ký trình độ Tú Tài để làm việc tại Ban mê thuột. Hỏi tại số 16, Amatrang-Long Ban mê Thuột từ 10-2-1971, hoặc tại số 61, Hàm Nghi Saigon. Nam ứng viên phải hợp lệ Quân Dịch.

Cần tài xế lái xe Mercedes theo hợp lệ quân dịch. Hỏi 64 Cách Mạng từ 8g-10g sáng kèm theo [illegible]

Cần 1 thợ may [illegible] thật giỏi [illegible] tập sự miễn đến. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi giỏi, 1 cậu bé sai vặt (15-17 t) [illegible] nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 1 chị hồi làm việc nhà. Hỏi 3 Hàn Thuyên hông nhà thờ Đức Bà.

Cần gấp 2 người thợ cắt đồ đầm và áo dài đủ kiểu tay Raglan, kinh nghiệm tinh nghề, thêm 1 người làm đồ vặt thật giỏi 2 người làm công chuyện nhà, phải thật rành không xin miễn đến. Hỏi 111/34 lầu 3 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần gấp 1 thợ làm móng tay thật giỏi. Hỏi tại Uốn tóc Gương Thu 121 Bùi Viện Saigon.

Cần tài xế rành nghề biết đường Lục Tỉnh, lái xe Vận tải nhẹ. Hỏi 34 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần một chị bếp và một chị giúp việc vặt có 40 tuổi trở ở tại nhà chủ. Hỏi 132 Sương Nguyệt Ánh Saigon (từ 8 giờ đến 12 giờ).

Cần thợ đồ kem và rút kem máy. Hỏi hãng kem Thanh Hương 74 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 285/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10g đến 12g.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 chị coi em nhỏ. Hỏi số 303 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 tùy phái có xe gắn máy, biết nói chút đỉnh Anh văn, lương 6.000 — và 1 bếp. 1 bồi (nữ) lương cao ở lại nhà chủ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 cậu bé thạo bán 14-15 tuổi làm buổi chiều từ 3 giờ 11 giờ Hỏi 65 Phan thanh Giản Đakao.

Cần một tài xế [illegible] tuổi lái xe nhà. Hỏi 69 Trương-minh Ký Phú Nhuận.

Cần một thợ [illegible] (đàn ông) và một cô [illegible] phụ biết [illegible]

Cần [illegible] Duy Đức Hân, nhà thờ Đức Bà.

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết nói tiếng Anh, ăn ở tại nhà chủ. Đến xin việc nhớ mang theo giấy tờ chứng tốt của chủ cũ. Tiệm số 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định buổi tối từ 6g tới 8g.

Cần một người đàn bà làm công chuyện nhà, một người giữ em nhỏ 15 tháng lương hậu. Hỏi 37 Chi Lăng.

Thợ sửa phim

Cần thợ sửa khoán hay làm tại nhà nhận 2 em nhỏ học nghề có gia đình bảo đảm. Hỏi Photo Nguyễn Kỳ 27B Trần Nhật Duật Tân định.

Cần người làm việc vặt và người nạo dừa. Lương hậu kem Chấn Phương. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân — 1 em gái giúp việc nhà. Hỏi kem Phương 60 Nguyễn Hoàng C.L.

Cần người hợp tác rành về May y phục phụ nữ. Hỏi tại 129C Nguyễn Hoàng.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, hoặc Việt nấu bếp rành nghề Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô ngồi két, 3 cô bán hàng, 1 người biết làm món nhậu. Café Hằng Nga 335 Bạch Đằng Gia Định.

Cần gấp 1 chị ở độc thân vui vẻ biết nấu ăn. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Tắm hơi cần nhiều cô làm Massage, 1 làm móng tay và 1 thu ngân đẹp tiếng Anh khá, ăn cơm chủ, huê lợi nhiều. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần chuyên viên làm buồng tối có khả năng làm ngoài. Hỏi tiệm ảnh Ánh Sáng 476 Lý Thái Tổ Sg.

Cần 2 nữ thơ ký, khá Việt văn, có xe gắn máy, siêng năng. Lương 6 ngàn. Hỏi Tuyết Sĩ 147/4 Trần quốc Toản, Saigon Trưa 11giờ 30 đến 14giờ30.

Cần nhiều thợ máy lành nghề và thợ dệt để sửa và dựng máy satin nylon. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon và 8 giờ sáng.

Cần người

1 thư ký biết thủ tục nhập cảng. 1 thư ký văn phòng chữ tốt. 1 tùy phái có xe để đi và thư vàng Saigon-Chợlon. Hỏi 162-164 Tháp Mười (lầu 1, phòng D2) Cholon, từ 15 giờ đến 18 giờ.

Cần 2 cô phụ tá đường nhỉ rành nghề và 2 cô tập sự. 1 người làm công việc nhà và một người chuyên giặt đồ. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 1 cô SV văn khoa có 2 chồng chỉ Anh văn, nói thông thạo tiếng Anh, để dạy tiếng Việt cho 1 Kỹ Sư Mỹ. Thù lao 400 đồng giờ. Xin liên lạc bằng điện thoại số 92.670. Hỏi ông Dennis từ 6—8 giờ chiều hoặc tới 240 Gia Long Sg (giờ trên) từ 3.6/2-71.

Cần [illegible] cô thâu ngân và 1 [illegible] Fiche làm việc tô Hỏi Mai [illegible]

Cần bà bếp Đức Lương tháng bốn ngàn. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cần gấp thợ hớt tóc lành nghề Hỏi phòng hớt tóc Á Châu 211 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 2 cô Thâu ngân siêu trẻ, đẹp. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần gấp 2 em trai hay gái làm sáng ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần thợ ráp áo dài và áo hiểu rành nghề. Hỏi Nhà May Thẩm Mỹ, 674 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần 2 chị làm việc nhà 50 Thủ Khoa Huân.

Cần một người và giữ em bồi 292/4, Công Lý Saigon.

Cần đúng người làm sửa phim sửa hình hỏi số 9 Hồng Bàng Gia Định.

Cần một người làm việc nhà một người coi em năm tháng làm tại Saigon và một người làm việc nhà đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Quán THÚY HƯƠNG số nhà: 24 trước nhà thép giờ đường Lê văn Duyệt Nối dài. Cần nhiều cô Bán hàng.

Cần một người giúp việc nhà, biết nấu ăn. Lương tháng bốn ngàn. Hỏi 386/5A Trương M. Giảng SG từ 2giờ chiều trở đi.

Cần 1 người giúp việc nhà sạch sẽ rành giặt ủi trên 38 tuổi lương hậu Hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần một tài xế lớn tuổi lái xe nhà. Một người dọn dẹp, giữ em 173 Đề Thám Saigon.

Cần em nhỏ chạy bàn. Hỏi 279 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 333 T.H. Đạo Sg.

Cần 1 cô thợ luông. 1 cô thợ cắt và ráp áo dài. Không kinh nghiệm miễn tiếp. Hỏi 117 Phan thanh Giản Dakao.

Cần người giúp việc nhà. Một chị trên 30, hoặc em gái khoảng 15 tuổi. 139-J Võ Tánh Sg.

Cần gấp một cô bán thuốc tây thạo việc, rành về thuốc men, tập sự xin miễn. Hỏi 213 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 903/4 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần 1 bà phụ bếp và 1 chị giúp việc nhà ăn ở nhà chủ Lương 4000, 5000, 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần nhiều cô biết làm massage thật giỏi. Hỏi 162 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt Lăng Cha Cả.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

TÂN HOA
56 32 Võ Tánh ngã sáu SG
Cần gấp 1 đầu bếp chuyên môn nấu thịt rừng lương hậu. Miễn tiếp tập sự. Cần thật nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Cần 2 người làm việc nhà.

Hãng lớn cần gấp nhiều thợ phụ máy xe hơi. Lương hậu. Hỏi Rapide 446 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp 2 tài xế đứng tuổi, ưu tiên cho người có giấy xe nhà. 1 cô đứng tuổi nói và viết thạo Anh văn làm việc tại Huế, bao ăn, ở, lương hậu. Hỏi ông Vinh 41/2 Duy Tân Saigon, từ 18 giờ.

Cần người

Cần gấp:
2 Kiến Trúc Sư
2 Kỹ Sư Công Chánh
8 Họa Viên
5 Giám Thị Công Trường
2 Ước Lượng Viên.
Làm việc tại Saigon, Cần Thơ, Đà Nẵng, Nha Trang. Lương bổng hậu. Hỏi 483 Hồng Bàng Tân Định.

Cần 1 cô tiếp đón đêm lương (4.000 đ) 1 em gái 13-14 sai vặt (1.500đ). Hỏi 279 Tự Đức Sài Gòn.

Cần thợ tiện, thợ nguội, thợ [illegible] 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

LINH TINH

Chim Cút

Bán therm stat và các dụng cụ phân ruổi 30/2 Thiệu Trị, GĐ (205 Cách Mạng theo bảng chỉ dẫn đi vào).

Chim Cút

Cút con bỏ mua. Hỏi 1621 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán Therm stat trứng các điều hòa nhiệt độ máy ấp trứng gặc 1 Nguyễn văn Thành Gia Định (số cũ 15).

Chim Cút

nơi tập trung chim đã có giống tốt Chim mới nở. Chim 17, 27, 37, 47, 57 có sẵn lồng đủ bán tại 121A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Chim Cút bán chim cút giống máy ấp tự động tối tân Thermostat loại 40 và 250W. Hỏi 140/16/10 Yên Đỗ có bảng chỉ dẫn.

CÁM CÚT DUY TÂN

— Cút con mau lớn. — Cút lớn không rụng lông. Bán tại Duy Tân 331 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT. 90.921.

GÀ HUBBARD CHIM CÚT

Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn, Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pilch, Weldline, Brunswick, New, Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại: TƯỜNG SANH, 20 Đinh Hòa Xóm Cùi Cholon.

Gà! Cút! Cút!

Nhiều gà con Pinch, Brown, Nick nuôi thịt và để sửa có, và tiếp tục về bảng tuần thứ 3 và thứ 7, giống tốt nhất. — Sẵn có đủ cỡ cút con, giá phải chăng. Đặc biệt có Thermostat, tối tân nhất, có thể làm máy ấp từ 1 đến 10.000 trứng gì hoặc 30.000 trứng cút. Bán đầy đủ dụng cụ, thức ăn nuôi gà và cút Thanh Tâm 280 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT [illegible]

Đại Lý Cần mua nhiều Chim Cút mới nở, chim lứa và chim đẻ. Xin liên lạc 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Cút bán lồng cút lứa, lồng cút đẻ, lồng úm máy ấp 300, 450 trứng, máng uống, thực phẩm nuôi cút mau đẻ, mau lớn và đẻ sai. 29 [illegible] Saigon (trước Grall).

Chim cút mua và bán cút con đủ loại nhận ấp trứng cút. Hỏi tại 52/34 đường Phan Đình Phùng Gia Định (sau rạp Ca Đông Hương).

Gà giống đen, vàng đỏ bán 60đ, [illegible] con ngừa dịch rồi, bán đã [illegible] nuôi 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút bán trứng ấp giống tốt, [illegible] lồng úm tiện lợi máy ấp [illegible] số nở 80 /o. 54 Đặng Dung Saigon.

Cút! Bán cút đẻ, cút con. Trứng cút giống và đẻ. Hỏi 413/14 Trương minh Giảng Sg

Cút Bán chim cút giống lớn nhỏ. Trứng cút để ấp và ăn. Vật dụng và thực phẩm nuôi cút. Hỏi 72A Phạm đăng Hưng Dakao.

Cút đẻ bán rẻ cút to có chuồng giống tốt bắt đầu đẻ bán 017.16 D Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cút Trứng giống và Cút giống (từ 3 ngày tới 2 tuần) bán tại 182 Hẻm bên Cạnh Viện Ung Thư, đg Nguyễn văn Học, GĐ. Ưu tiên cho vị nào tới trước.

Bán chim cút Toàn giống ngoại quốc tốt từ một tuần đến 5 tuần. Giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan Thanh Giản Sg.

Chim cút con

Bán tại 242, 55 Ng. th. Thuật Sg.

Chim cút đủ loại bán tại VP trại gà An Phú số 64/F2 Lê quang Định GĐ. Nhận chỉ dùm cách làm chuồng, cách nuôi và ấp trứng. Bán đất lập trại 5đ/m2. Địa chỉ trên ĐT.41.394.

BÁN CHIM CÚT GIỐNG

bán nhiều Chim Cút Giống tốt, Trứng Cút ăn mau lớn. Đẻ sai. Đẻ sớm. Có chim con bắt liền. Đl bán tại 16 Bùi quang Chiêu Saigon (sau hãng May May Sinco).

Cút Trung tâm cút giống Quốc Tế đủ loại, đủ lứa. Cần mỗi tỉnh 1 Đại lý xin liên lạc V. Phòng T. mại Dương Nhiều 12 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 1) ĐT. 20.194 Bán lẻ: 23 Nguyễn thần Hiến (Ngã ba T.M. Thế. Ng. thần Hiến (gần cầu Tân Thuận) 386 Dương bá Trạc (ngang Trại Tế Bần -29.5 Trần Xuân Soạn (đầu cầu Rạch Ông) — 240/5A Phan đình Phùng Gia Định. Nhận đóng máy ấp tự động.

Thermostast Chim con đủ có có bán Thermostast dùng cho máy ấp tự động. Hỏi 161/3 Tự Đức Dakao.

Bán một lò bánh mì điện hiệu Bongard [illegible], 11m2. Hỏi ông Tài: 52 Công Lý Saigon.

Cút bán trứng ấp. Hỏi số 76/5 đường Trần xuân Soạn xã Tân quí Đông ấp 4 (cạnh bến đò Mộc Dệt cách cầu Rạch Ông 300 m).

CHIM CÚT

sau chim từ 3 ngày đến 1 tháng. Khỏi đặt cọc, có sẵn bắt ngay trên 1500 con. Giống đặc biệt chân to lớn con. Hỏi 202 Dương bá Trạc (Dẹ nam cầu chữ Y) Quận 8, Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM-THANH
356 Phan thanh Giản

CÓ THỂ KIẾM THÊM

10.000đ-20.000đ mỗi tháng cho các nhà trương số ở Tỉnh xa. Hộp thư 2170 SG.

200.000đ thưởng cho bất cứ ai kêu Cảnh sát bắt được kẻ làm giả mạo Nước Hoa IMMORTEL mang bán lén lậu ở các nơi, cũng nhái lừa gạt khách hàng bằng tên MIMORTEL, ISORTEL v.v...

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Nhà may Hòa

Tailleur dipl mé École de Coupe de PARIS 184 Trần hưng Đạo 184 Saigon. Kính chúc quý khách và quý bạn hữu một năm mới nhiều hạnh phúc và thịnh vượng.

Châm cứu và Thôi Miên chuyên trị: Đái đường, lên máu và ung thư, dạy: Ảo Thuật Thôi Miên. Chống Bài Bịp (tặng cặp kiến soi bài) 360/108-B Hồng Thập Tự Saigon Q.3 (ngang rạp hát Olympic).

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng hay sửa chuyên môn. Xin mang tới tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

HÔN THÚ

NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
- Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
- Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
- Khai sanh, khế ước con nuôi.
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP. Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 271AB HAI BÀ TRƯNG Tân. [illegible] Saigon ĐT.61530 [illegible]

Cơm tháng 12.000đ 1 phần 5 món mỗi ngày thay đổi. 219 Tự Đức Sg

Piano dư dùng bán rẻ 1 Piano Origine hiệu «Gavean Paris» còn mới. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

CÃI SỐ TRỜI

Quí vị đang:
— Thất bại về công danh
— Đau khổ về tình yêu
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, thành bại
Hãy đến thầy Sâm tại Đức Lập 2356 Phan-văn Trị Gia Định (Ngã Ba Cây Thị) Quí vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách: 15 giờ đến 18 giờ ngày thường. Chúa Nhật 1 [illegible] ngày.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhất là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi, gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay phiền mồ hôi), dù kinh niên, muốn được khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân [illegible] quyết mọi [illegible] khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
GIA ĐỊNH: 12 bis Chi Lăng ĐT.22.43
BIÊN HÒA: 104 Quốc lộ [illegible]

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Giẹp tiệm may bán rẻ hình quầy 439 Phan-đ-Phùng.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21505.

NHÀ IN THANH HIỀN

Nhận sắp chữ và Fond và in mướn tuần-báo. 407 Calmette Saigon Điện Thoại 21.889.

Phở Thắng Lợi

Số 36-A Cư xá Lữ Gia, trước mặt trường Lữ Gia Phú Thọ. Khai Trương ngày 6-2-71. Nơi bán thơm ngon, sạch sẽ và rẻ nhất. Trên trọng kính mời. — Mình ơi, thế này nếu mình chở em đi thưởng thức Phở Thắng Lợi ở cạnh trường Lữ Gia đi mình. Nơi đó bán ngon số dách đó mình.

Tiểu thuyết kiếm hiệp, truyện Tàu đóng bằng máy thật đẹp, 8.000 cuốn luôn 4 kệ (gỗ tốt) nhường lại, giá giá hạ xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Cần ban nhạc

Thành phần trẻ chơi nhạc kích động Ngoại quốc. Hỏi Mata Hari Club 142C Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bói quẻ, coi tay

Đã xem nhiều thầy mà chưa thấy đúng xin đừng thất vọng, vì đã có Thầy đông trường số MINH CHÂU 23 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt-Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt. Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối mấy nước đường Kỳ Đồng đã hiểm hơn).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỏ mắt mỏi
- Làm sạch mắt
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân Nhờ Clearine, mắt duyên dáng không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7.11.69.

1 TIẾP THEO TRANG 1

quân Hoa Kỳ sẽ ngưng lại, còn quân Nam VN sẽ tiếp tục tiến sang Ai Lào. Thông tấn xã Pháp tường thuật từ Quảng Trị cho hay là có hàng ngàn xe nhà binh và những đội quân rất dài được di chuyển giọc theo hai quốc lộ đi từ thành phố Quảng Trị một quốc lộ dẫn tới Ai Lao và quốc lộ kia dẫn tới BV.

BT. Laird kín đáo

HOA THỊNH ĐỐN 2-2 (UPI).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird sáng 2-2 khẳng định rằng «không một binh sĩ Hoa Kỳ nào hiện được sử dụng hay sẽ được sử dụng tại Ai Lao», nhưng từ chối đi sâu vào chi tiết về các cuộc hành quân của đồng minh trong khu vực này.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí ngay sau khi điều trần trước ủy ban Quân Vụ Thượng Viện, BV Laird không chịu bình luận gì về tin «quân đội VNCH đã tiến sang Ai Lao dưới quyền chỉ huy của sĩ quan Hoa Kỳ để đánh dẹp các đơn vị CS đang hành quân ở xứ này».

Khi một ký giả vặn hỏi «hiện nay tất cả mọi hãng thông tấn và báo chí trên thế giới, kể cả nhật báo Izvestia của Nga xô, đều loan báo là cuộc hành quân này đang tiếp diễn». Laird đáp rằng «sự thực duy nhất là báo Izvestia đã không nói sự thực».

Đến đây, BT Laird xin kiếu và hấp tấp ra về, nhưng một ký giả còn hỏ với hỏi theo : «chừng nào chúng tôi mới được biết rõ tin tức về vụ hành quân sang Hạ Lào ?», BT Laird ngưng bước đáp rằng :«Tướng Abrams, Tư lệnh quân lực Hoakỳ tại Saigon, sẽ trả lời quý vị. Chắc quý vị cũng biết là tôi hoàn toàn tin cậy Tướng Abrams. Tôi hoàn toàn tin cậy nơi báo chí và các hãng thông tấn và nơi biện pháp giữ kín tin tức do Tướng Abrams áp dụng. Tôi rất tiếc lúc này không thể trả lời thêm nữa về vụ này».

Được hỏi «Phải chăng chính phủ bắt đầu cố ý dấu diếm sự thực ?» Laird đáp rằng «chính phủ đã và sẽ không dấu diếm sự thực. Sự thực là không hề có quân bộ chiến Mỹ hành quân tại Ai Lao.

Chính phủ vẫn hành động đúng theo những giới cấm do Quốc Hội chấp thuận. Riêng tôi không muốn yêu cầu Quốc Hội sửa đổi những giới luật đó».

Theo tin Reuter, phát ngôn nhân bộ quốc phòng Mỹ Jerry Friedheim đã gạt phắt bằng câu «không bình luận» khi được hỏi về tin thông tấn Nhật Kyodo loan tin quân VNCH nhảy dù xuống B lovens vùng Hạ Lào.

Đáp một câu hỏi khác về vụ tin tức quân sự bị giữ kín tại Saigon ông Friedheim nói «tôi chắc chắn không một người Mỹ nào muốn tướng Abrams công bố những tin tức mà theo sự nhận định trong nghề của ông (Abrams) có hại tới mạng sống của binh sĩ Mỹ».

Pháp tấn xã cho hay Bạch Cung hôm thứ Ba cũng từ chối cải chính hay xác nhận tin quân đội VNCH đánh sang Lào. Phát ngôn nhân Bạch cung Ziegler cũng vẫn tất nói «không bình luận» khi báo chí hỏi việc đánh sang Lào này có được sự đồng ý của chính phủ Lào không. Ông còn nói thêm là ông sẽ không có gì để nói về vụ Lào «ngay hôm nay, cả ngày mai và cả ngày tới nữa».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Suốt 10 năm qua, vì chiến lược được xây dựng trên mơ ước của một người già gần đất xa trời, cho nên đã xảy tới cái cảnh «giốc láng», đến nỗi đưa tới thực tế chua chát là «vì việc nuôi đã bị hoàn toàn sao láng cho nên việc giết khó thể tiếp tục» như mức độ đã làm.

— Kinh nghiệm đau đớn 10 năm qua cũng cho thấy «để tiến hành một cuộc chiến tranh, chẳng thể chỉ cần có súng đạn của anh em xã hội chủ nghĩa bạn phát mà làm được». Phải có đủ ba điều kiện chính mới có thể tiến hành chiến tranh «súng đạn, người và lương thực». Miền Bắc suốt 10 năm qua không hề nghĩ chuyện nuôi dân, vậy lấy đâu ra lính. Miền Bắc suốt 10 năm qua đã sao láng sản xuất, hy sinh sản xuất, vậy lấy đâu ra cho đủ lương thực mà nuôi dân mà nuôi quân. Nhất là trong tình thế các bậc đàn anh cũng mệt mỏi hoặc tính kế xoay chiều.

— Kinh nghiệm xót xa 10 năm qua cũng cho thấy, cũng như là đế quốc thực dân trước đây, tiến hành một cuộc chiến tranh xâm lược chiếm đất đai thì dễ nhưng tạo dựng cho cái một guồng máy thống trị hữu hiệu tại chỗ là điều không dễ. Mười năm qua đã cho thấy cái tâm gửi MTGPMN vẫn sẵn sàng tan đã nếu cái gốc tại Bắc Việt kia cắn.

Vậy thì nghị quyết của Trung Ương Cộng Đảng VN trong phiên họp thứ 19 đã đặt vấn đề gần như là «bắt đầu lại từ đầu». Hậu quả của nghị quyết sẽ rất nhiều. Chẳng hạn tương lai của cái gọi là MTGPMN và CPLTCHMNVN, chẳng hạn sự chuyển đổi trong nội bộ Cộng đảng VN, chẳng hạn thái độ mới của Nga Tàu, chẳng hạn thái độ mới của Hoa Kỳ một khi «phát giác» chủ trương nhân nhục của Hà Nội v.v...

Thế nhưng trên hết mọi điều kia thì có một điều từ nó đã nổi bật, đó là điều «sự sai lầm nghiêm trọng sinh tử của Hồ Chí Minh trong chiến lược chiến tranh thôn tính Miền Nam đã được kín đáo vạch ra».

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Vợ, Chị, Mẹ, Bà chúng tôi là :

Cụ Bà Đào-Văn-Khánh

Nhũ danh PHẠM-THỊ-NGHIÊM

Pháp danh DIỆU-QUẢNG

đã mệnh chung hồi 23 giờ ngày 2-2-1971 tức là ngày mồng 7 tháng Giêng năm Tân Hợi tại nhà riêng số 21B Trần quang Diệu nối dài Saigon, hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Nghĩa trang Phước Hòa, Xã An Nhơn Gò Vấp vào hồi 9 giờ 30 ngày 5-2-1971.

Chồng : Đào văn Khánh

Em :

— Phạm ngọc Mậu, vợ, các con và cháu

— Bà quả phụ Lê văn Chúc, các con và cháu

Con trai :

— Đào hữu Tính, vợ và các con

— Đào hữu Tiểu, vợ và các con

— Đào hữu Lân, vợ và các con

— Đào hữu Linh, vợ và con

— Đào hữu Thắng

— Đào hữu Khải

Con gái :

— Đào thị Luyến, chồng Chu toàn Ân và các con

— Đào thị Chính, chồng Nguyễn văn Thành và các con

— Đào thị Kim Chi, chồng Trần vinh Quý và các con

— Đào thị Tường Vân

Đồng tang gia khấu báo.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Xin miễn đồ phúng điếu.

6 TIẾP THEO TRANG 1

bưng bít tin tức các biến chuyển đang diễn tiến ở Ai Lao của chính phủ Nixon. Tuy nhiên, ông cho biết đã được Bộ ngoại giao cam kết là «quân Mỹ sẽ không đánh sang Lào».

Mặt khác ông Lawrence O'Brien, chủ tịch đảng Dân chủ, ngày 2-2 ra thông cáo tố cáo chính phủ Nixon đã tỏ ra thiếu thành thực khi áp dụng trong 4 ngày qua tại Saigon biện pháp kiểm duyệt trắng trợn tin tức chiến sự đang xảy ra ở Đông dương, ông khẳng định rằng dù nói vòng vo khéo léo hay kiểm duyệt tin tức gay gắt đến đâu, chính phủ Nixon cũng không thể nào che dấu được sự kiện là chính phủ Mỹ đang ra công dùng vũ lực để thực hiện hòa bình mặc dầu hòa bình chỉ có thể có được qua một cuộc dàn xếp chánh trị thương thuyết.

Cựu Phó Tổng Thống Mỹ Humphrey cũng chống đối việc Hoakỳ can thiệp và Lào dầu là gián tiếp.

Được biết ngay sau khi phe CS tố cáo HK yểm trợ không quân cho VNCH tiến quân sang Hạ Lào, các nghị sĩ Mỹ đua nhau gọi giấy nói tới tấp cho Bộ Ngoại giao HK đòi phải giải thích về vụ này nhưng hình như BNG vẫn làm thinh.

3 THEO TIẾP TRANG 1

Hai, bộ ngoại giao Hoakỳ cho biết theo lời yêu cầu của chính phủ Ecuador (Nam Mỹ), Hoakỳ sẽ rút phái bộ quân sự khỏi Ecuador, ngày rút chưa được xác định.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Đêm 1-2, Cộng quân nã 8 đạn súng cối 82ly vào một vị trí sư đoàn 22BB tại 9cs Nam Phù Nhơn (Pleiku) gây tổn thất nhẹ.

Sáng sớm 2-2, Cộng quân nã hỏa tiễn 122 vào Trung Tâm Huấn Luyện Phù Cát (Bình Định) gây tổn thất nhẹ.

Sáng sớm 2-2, Cộng quân pháo kích 9 quả súng cối 82ly vào bộ chỉ huy Tiểu khu Phú Yên, tại thị xã Tuy Hòa, gây cho 2 binh sĩ ĐPQ bị thương. Ngoài ra, có 1 thường dân bị thương sáng sớm ngày 2-2 khi Cộng quân pháo kích 8 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Sầm Giang (Định Tường).

Lúc 22g00 đêm qua, Cộng quân pháo kích 14 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Cai Lậy (Định Tường) gây cho 4 ĐPQ 2 thường dân bị thương.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên, dân làng trong vùng giàu lúa gạo này thật khổ với Cộng quân. Chúng mua gạo của dân với giá 10 riels 15kg, thấp hơn giá thị trường rất nhiều.

Các sĩ quan nói rằng dân làng đã yêu cầu các lực lượng chính phủ giúp đỡ để đánh đuổi Cộng quân.

KPC quả quyết rằng CS đã tiếp xúc với quân đội VNCH và đi đến thỏa hiệp là các căn cứ của chúng không bị VNCH oanh tạc vì dân làng dưới quyền kiểm soát của CS cung cấp cá cho VNCH.

Chiến trường lắng dịu

NAM VANG, 3-2 (Reuter). — Một đoàn gồm 34 xe chở dầu được 8 quân xa yểm trợ tối qua đã đến thủ đô Nam Vang chở theo một số nhiên liệu mà thủ đô đang mong ngóng, từ hải cảng Kompong Som về.

Đoàn xe ngày hôm qua là đoàn xe đông đảo nhất đã tới thủ đô kể từ ngày lực lượng chính phủ khai thông quốc lộ 4. Hôm Chủ Nhật vừa qua cũng đã có một đoàn xe nhỏ hơn tới Nam Vang.

Đoàn xe hôm thứ Ba đã được các phi cơ thám thính bay yểm trợ trên đầu và đã vượt quãng đường hơn 220cs mà không gặp sự ngăn chặn của Cộng quân.

Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm thứ Ba cho biết không có cuộc đụng độ nào giữa Cộng quân và lực lượng KPC đang mở các cuộc hành quân càn quét xung quanh Nam Vang và dọc theo bờ sông Cửu Long về hướng ĐB thủ đô.

Tình hình thủ đô cũng bớt căng thẳng mặc dù có nhiều trái lựu đạn ném xuống sông để phòng người nhái phá cầu, nổ rền vang cả thủ đô.

Cần Thơ

— Cần nhiều thợ máy lạnh giỏi và nhiều kinh nghiệm. Hỏi Hãng ARTDOM DEVELOPMENT CORP. 73 Nguyễn Bỉnh Khiêm, Saigon.

12 TIẾP THEO TRANG 1

là lập trường của Anh sẽ được xác định vào cuối tuần này.

Người ta đã trích đăng lời tuyên bố của tướng Baker trong một cuộc họp báo tại Canberra (thủ đô Úc Đại Lợi) theo đó ông rất muốn thấy quân đội Anh chiến đấu ở VN bên cạnh các binh sĩ Úc Đại Lợi như họ đã cùng chiến đấu trong hai cuộc thế chiến.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : Chị, Mẹ, Bà chúng tôi là :

Bà ANATAXIA ĐẶNG-THỊ-NHUẬN

đã mệnh chung ngày 02-02-1971 tại 58/2 Bùi Hữu Nghĩa Giađịnh, hưởng thọ 71 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào 8 giờ sáng ngày 04-02-71 tại nghĩa trang Họ Gia Định, đường Chi Lăng.

Đồng tang gia khấp cáo

Em : ĐẶNG-VĂN-THÔNG và vợ con

Con : TRẦN-NGỌC-ĐỊNH và vợ con

Cáo Phó

Chúng tôi trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Lê-Văn-Chứơ

Nguyên Hội Trưởng Long Hải Tự Đức Long

Cựu Đại Kỳ Hào Đức Thắng Phan Thiết (Bình Thuận)

là Thân Phụ, Nhạc Phụ, Nội Ngoại Tổ của chúng tôi, đã mệnh chung ngày 2-2-1971 nhằm mùng 7 tháng Giêng âm lịch, tại tư gia số 380/13A đường Công Lý Saigon. Hưởng thọ 95 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại địa chỉ trên lúc 9 giờ sáng ngày Thứ Sáu 5-2-1971 tức mùng 10 tháng Giêng âm lịch, an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang. Tang gia đồng khấp báo.

Ông Bà NGUYỄN-QUÍ-MÔI

Nguyên Chủ tịch Hội Đồng Tỉnh Bình Thuận

và các con, dâu, rể, cháu, chắt

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Đại tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Chương Thiện

— Ông Phó Tỉnh Trưởng Tỉnh Chương Thiện

— Trung tá Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Chương Thiện

— Trung tá Tham Mưu Trưởng Tiểu Khu Chương Thiện

— Ông Tổng Thư Ký Hội Đồng Tỉnh Chương Thiện

— Thiếu tá Cố vấn Chi Khu Kiên Hưng

— Đại úy Đại đội trưởng Đại Đội Hành Chánh Tiếp Vận Tiểu Khu Chương Thiện

— Cha Xứ và Giáo Chức họ Đạo An Bình

— Dân, Quân, Cán, Chính quận Kiên Hưng

Đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu : Cha, Anh chúng tôi là :

Giuse Trương-Quang-Tuệ

Đông Y Sĩ

(từ trần ngày 30-1-71 tại Chương Thiện, hưởng thọ 65 tuổi)

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nữ : Trương thị Thanh Hiền và chồng Đại úy Cao hữu Đồng Quận Trưởng kiêm Chi khu trưởng Chi khu Kiên Hưng Tỉnh Chương Thiện

Thứ nữ : Trương thị Triết, chồng và các con

Em gái : Trương thị Quý, chồng và các con

« « Trương thị Huỳnh chồng và các con

« « Quả phụ Trương thị Tuynh và các con

Em trai : Trương quang Tượng và vợ con

« « : Trương quang Tuyển và con

Cháu đích tôn : Chuẩn úy Trương quang Mậu và vợ

Tang gia đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Thiếu Tá NGUYỄN-ĐÌNH-PHONG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương

đã đền nợ nước ngày 1-2-1971, hưởng thọ 39 tuổi.

Linh cữu quàng tại Chùa Xá Lợi, đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 4-2-1971 (tức ngày 9 tháng Giêng Tân Hợi) lúc 10 giờ sáng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cha Mẹ Vợ : Ông Bà Tôn Thất Hy và các con

Chú Thím : Ông Bà Nguyễn Đình Tránh và các con

: Bác sỹ và Bà Nguyễn đình Cát cùng các con

Vợ : Tôn Nữ Nguyệt Quỳnh

Các con : Nguyễn đình Duy

Nguyễn thị Thu Loan

Nguyễn Đình Lân

Em Trai : Ông Bà Nguyễn Đình An và các con

Cùng tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Cảm Tạ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ Quý Vị Quan Khách, thân bằng quyến thuộc, đã có lòng đến phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Bà của chúng tôi là :

Quả Phụ CHÂU-PHÚ-QUỚI

Nhủ danh Bà HỒ-THỊ-KHUÊ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, gia đình chúng tôi có điều chi sơ xuất, kính xin niệm tình tha thứ

Quả Phụ NGUYỄN-HỮU-GIÀU

Ông NGUYỄN-VĂN-TRANG

Bà NGUYỄN-VĂN-TRANG

Nhủ Danh Bà NGUYỄN-THỊ-HAI

và toàn thể tang gia đồng kính bái.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Cố Joseph Nguyễn - Như

THÂN-PHỤ của Đồng Chí NGUYỄN-BƯỞI, Phó Tổng Bí Thư Đảng Công Nông Việt Nam, đã thất lộc ngày 22/1/1971 tại Đà Nẵng, hưởng thọ 80 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Đồng Chí NGUYỄN-BƯỞI và tang quyến. Thành kính nguyện cầu linh hồn Cụ CỐ sớm về nước Chúa.

Ban Chấp Hành Trung Ương

Đảng Công Nông Việt Nam

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Ông, Quý Bà, Thân hữu và Thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, cầu nguyện, chia buồn, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là :

Ông LIÊU-TƯỜNG

68 tuổi

từ trần ngày 2 giêng âl đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Long An.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin niệm tình tha thứ.

Con trai : — Liêu Mánh, vợ và các con

— Liêu Quang Tài, vợ và các con

— Liêu Quang Lộc, vợ và các con

— Liêu Quang Khải, vợ và các con

— Liêu Văn Sanh, vợ và các con

Con gái : — Liêu Thị Lan, chồng và các con

— Liêu Thị Liên, chồng và các con

— Liêu Ngọc Sanh, chồng và các con

— Liêu Thị Thà, chồng và các con.

WANTED

Excellent paying positions available in supervisory, managerial and technical fields throughout Vietnam for Vietnamese College graduates. Call Tiger 4168 or see Mrs. Murphy, Personnel, at 16 Phan Ngu Lao, Saigon, Room 15, for further details. Diplomas must be presented during initial interview.

BẢN MINH XÁC CỦA

Nhật Báo

TIẾNG-CHUÔNG

Để trả lời chung một số đông thân hữu tưởng rằng nhật báo TIẾNG CHUÔNG do chúng tôi chủ trương đã trở lại ngôn đàn, chúng tôi xin trân trọng minh xác : hiện chúng tôi chưa có ý định tục bản nhựt báo TIẾNG CHUÔNG. Tuy nhiên, chúng tôi vẫn không ngừng chuẩn bị để trong tương lai, tờ TIẾNG CHUÔNG có thể tái ngộ bạn đọc thân mến.

Chủ-Nhiệm nhựt báo TIẾNG-CHUÔNG

ĐINH-VĂN-KHAI

Bán Đồ Cũ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây : 82 Máy Điều Hòa Không Khí, 12 Tủ Lạnh, 18 Lò đun Gas : 7 Máy đun nước nóng, 158 món gồm đồ trang trí trong nhà (tủ đựng quần áo, giường, ghế v.v...) 700 món đồ dùng gồm : khăn, soong, chảo, nồi dun, bát đĩa ; 131 món dụng cụ Văn Phòng, 27 Máy đánh chữ chạy tay, bằng tiếng Anh, 1 Máy bằng tiếng Việt, 2 Máy chữ chạy điện, 3 Máy tính, 2 Máy giặt nóng, 2 Máy in Ronéo, 1 Máy chụp bản phụ, 417 vỏ và ruột xe hơi cũ, 101 Bình chứa điện cũ và 6.000 Ký Anh kim khí phế thải (Bộ phận xe hơi, thùng v.v...)

Các đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 3, 5, 5 và 8-2-1971, riêng ngày 6-2-71 thì từ 8 giờ đến 12 giờ trưa.

Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế trước bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho các nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 9-2-71 là ngày Mở thầu công khai.

Phân-Ưu

Được tin

THÂN-MẪU

Chuẩn Úy TRƯƠNG-QUANG-TOÀN BTLKQ/Khối Huấn Luyện, vừa tạ thế tại Châu Đốc

Thành thật phân ưu cùng C/U Toàn và tang quyến.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN

KHỐI HUẤN LUYỆN BTLKQ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-XINH

THÂN-PHỤ Anh NGUYỄN-VĂN-BÔN, đã thất lộc tại Dĩ An ngày mồng 3 Tết Tân Hợi, hưởng thọ 74 tuổi.

Hiệu Trưởng, Phụ Tá và toàn thể nhân viên Trường Trương Minh Giảng thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương, gia tâm tưởng niệm, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, em trai, anh trai, con rể, em rể, anh rể chúng tôi là :

Ông TRẦN-HỮU-THÀNH

biệt hiệu Tùng-Vân

đã từ trần ngày 27-1-1971 tức ngày mồng Một tháng Giêng năm Tân Hợi, hưởng thọ 62 tuổi, an táng ngày 31-1-71 tại Nghĩa Trang Phước Hòa, Xóm Mới, An Nhơn, Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Vợ : Trần thị Lý tức Hảo

Con trai : Trần nguyên Huynh

Con gái : Trần thị Vân chồng và các con

Chị gái : Trần thị Phúc và các con

Em gái : Trần thị Nghiêm chồng và các con

Trần thị Sáu

Em trai : Trần hữu Đồng

Trần hữu Sáu, vợ và các con

Trần hữu Hợi, vợ và các con

Trần hữu Khuê vợ và các con

Mẹ vợ : Nguyễn thị Quyên

Anh vợ : Trần văn Tịch, vợ và các con

Em vợ : Trần văn Thức, vợ và các con

Chị vợ : Trần thị Yến, chồng và các con

Trần thị Liên

Trần thị Lan

Đồng tang gia khấp bái.

Phân Ưu

Chúng tôi đau đớn hay tin :

NHẠC-MẪU

của Đại Uý NGUYỄN-VĂN-MAY Chỉ Huy Phó TTHL/NQ/LT/Bình Dương vừa từ trần tại Saigon.

Thành kính cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng TTHL/NQ/LT/BD

và toàn thể quân nhân các cấp.

Phân Ưu

Được tin:

Ông NGUYỄN-VĂN-SỞ

Nhạc Phụ của Ông LÊ-QUANG-HẢI, Trưởng Chi Cảnh Sát Quốc gia Cầu Kho từ trần ngày 26-01-71 dương lịch nhằm ngày mồng Một Tết Tân Hợi, tại Vĩnh Long, hưởng thọ 68 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN CHI CẢNH SÁT

QUỐC GIA CẦU KHO Q. II SAIGON

Phân Ưu

Được tin :

Ông NGUYỄN-VĂN-ĐỒNG

THÂN-PHỤ Bạn NGUYỄN-MỘNG-QUANG, vừa mất tại Đà Lạt, hưởng thọ 65 tuổi.

Xin chia buồn cùng Bạn và tang quyến cùng cầu chúc cho hương hồn Bác sớm về cõi Niết Bàn.

Ô. Bùi Công Thắng

Ô. Nguyễn Thái Bình

Ô. Trần Quí Hi

Ô. Bá Vương Văn Ni

Ô. Bà Phạm Rĩ Đạt

Ô. Bà Phạm Văn Hoàng

Ô. Bà Hoàng Đình Tuynh

Ô. Bà Nguyễn Đăng Ngọc

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

NHẠC - MẪU

của Ông PHẠM-XUÂN-DUNG, nguyên Giám Đốc Nha Thuế GT/CQ đã thất lộc ngày 30 tháng Chạp năm Canh Tuất.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Giám Đốc và gia quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc

Nhân viên Ty Chánh Thâu C.Q.

Saigon—Nam.

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-PHỤ

Kỹ Sư NGUYỄN-MỘNG-QUANG

thất lộc tại Đà Lạt ngày 30-1-1971.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Chuyên-Viên và Kỹ Sư Nông-Nghiệp

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quí : Đại Đức Tăng Ni Chùa Vạn Đức

— Quí : Ni Sư Chùa Vạn Hạnh

— Quí : Ni Cô Chùa Dược Sư

— Quí : Ni Sư và ban Hộ Niệm Chùa Thiện hâu

— Quí : Chư Tăng và ban hộ niệm Chùa Tập Phước

— Quí vị : hãng dầu Esso

— Quí vị : hãng giấy Tân Mai,

— Quí vị : Hải quân Công Xưởng

— Quí vị : Nghiệp đoàn Tiểu thương các chợ Đô Thành

— Quí vị : Hội Tương tế Ninh Thuận

— Quí vị : Anh em nhân viên đoàn xe vận tải Phước Quang

và các thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu của : Vợ, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố chúng tôi là :

Bà Mai-Thị-Giác

Pháp danh DIỆU-HUỆ

đã từ trần ngày 23-1-1971, tại Ấp Đông Nhì — Gò Vấp, hưởng thọ 78 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất. Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Chồng : TRẦN-VĂN-LÊ

và tất cả con cháu

Cần thâu nhận những chức vụ sau đây :

— HAI (02) Kiến Trúc Sư

— TÁM (08) Họa Viên

— BA (03) Ước Lượng Viên

— NĂM (05) Thanh Tra Xây Cất

— HAI (02) Kỹ Sư Dân Sự

— BỐN (04) Kiểm Soát Viên

Xin gởi Lý Lịch cá nhân đến địa chỉ sau đây : SPACE AGE ENGINEERING INC. Số 369 Trần Quý Cáp, trước ngày 12 tháng 2 năm 71 hay gọi Điện thoại số 25025/208, để biết thêm chi tiết.

tin sống

THÔNG TIN - NGHỊ LUẬN

Chủ nhiệm, Chủ bút : PHÙNG THỊ HẠNH — Chủ trương biên tập : LE TRANG

- BẠN KHAO KHÁT MỘT TỜ BÁO SẠCH SẼ ?
- BẠN THỪA BIẾT VẬN MẠNG TỔ QUỐC ĐANG CHỊU SỰ CHI PHỐI CỦA CÁC THẾ LỰC QUỐC TẾ ?
- BẠN THẤY RÕ CÁC VẤN ĐỀ CHIẾN TRANH, HÒA BÌNH, KINH TẾ, XÃ HỘI HIỆN ĐANG DO NHỮNG BÀN TAY NGOẠI NHÂN THAO TÚNG ? CHƯA ĐỦ

bạn phải đọc nhựt báo TIN SỐNG ra mắt 5-2-71

☐ Ba bộ biên tập báo ngoại ngữ chuyên nghiệp và các phóng viên quốc tế sẽ phổ biến các tin tức, tài liệu bí mật và chấn động nhất.

☐ 144 nhà báo, đặc phái viên có mặt khắp các đơn vị ở các vùng, tỉnh cho tới quận, xã để phản ảnh đúng tình hình với các bài điều tra phóng sự nẩy lửa và đứng đắn.

☐ Nhóm chuyên viên về «Miền Bắc» và «Thế Giới Cộng Sản» sẽ phơi bày hết các tin tức, tài liệu bên kia bức màn tre mà bất cứ chính quyền nào cũng muốn bưng bít.

Nhật báo TIN SỐNG : nơi quy tụ những ngòi bút chính trị, kinh tế, văn hóa, xã hội có thực lực, có tâm huyết, chưa từng khuất phục bạo quyền, chưa bị mua chuộc.